

Estufa a *Pellets*

Manual de Instrucciones

Modelos

K100 K200 K300 K400 K500 K600

FUJI	FUJI	PINE 8kW	PINE 10kW	AMAZON 9kW	ASPEN 12kW
K2	K2	ASPEN 8kW	ASPEN 10kW		FUJI 12kW
HIMALAIA	HIMALAIA	OLIVE 8kW	OLIVE 10kW		HIMALAIA 12kW
KILI		LEAF 8kW	LEAF 10kW		K2 12kW
PICO		ALPES 8kW	ALPES 10kW		PINE 12kW

Antes de instalar el equipo, utilizarlo y realizar tareas de mantenimiento en él, lea con atención las instrucciones. El manual de instrucciones es un componente más del producto.

Mod.705-K

Le agradecemos su confianza en nuestros equipos SOLZAIMA.

Lea detenidamente este manual y guárdelo para futuras referencias.

* Todos los productos cumplen los requisitos especificados en la Directiva europea para productos de construcción (Reg.UE nº 305/2011) y están homologados con la marca de conformidad CE;

* Las estufas de *pellets* se han fabricado según las normas EN 14785:2008.

* SOLZAIMA no se responsabiliza de los daños que se produzcan en el equipo si su instalación la realiza personal no cualificado.

* SOLZAIMA no se responsabiliza de los daños que se produzcan en el equipo cuando no se respeten las reglas de instalación y uso indicadas en este manual.

* En la instalación del equipo, así como en su manejo y mantenimiento, deben cumplirse todas las normativas locales, incluidas las denominadas normas nacionales y europeas.

* En caso de que necesite asistencia técnica, debe ponerse en contacto con el proveedor o el instalador de su equipo. Deberá facilitar el número de serie de su estufa que encontrará en la chapa de identificación en la parte trasera del equipo y en la etiqueta en este manual.

* El servicio de asistencia técnica lo presta SOLZAIMA, excepto en casos especiales que deberá valorar el instalador o el técnico responsable de la asistencia técnica.

Contactos para asistencia técnica:

www.solzaima.pt

apoio.cliente@solzaima.pt

Dirección: Rua dos Outarelos; n.º 111;

3750-362 Belazaima do Chão (Portugal)

Águeda – Portugal

Índice

1.	Solzaima	1
2.	Contenido de los embalajes	2
2.1.	Desembalaje de la estufa	2
3.	Advertencias de seguridad	2
4.	Asesoramiento en la acción en caso de incendio en una chimenea	3
5.	Características técnicas.....	4
6.	Instalación de la estufa de <i>pellets</i>	8
6.1.	Requisitos para la instalación	8
6.2.	Instalación de conductos y sistemas de extracción de humos	9
6.3.	Instalación sin chimenea	10
6.4.	Instalación con chimenea	12
7.	Combustible	13
8.	Utilización de la estufa de <i>pellets</i>	14
9.	Mando	15
9.1.	Mando por infrarrojos	15
9.2.	Comando e display	15
9.2.1.	Selección del modo manual o automático	16
9.2.2.	Fecha y hora	17
9.2.3.	Crono.....	19
9.2.4.	Sleep (este menú solo aparece con la estufa en funcionamiento).....	23
9.2.5.	Info	23
9.2.6.	Menu configuraciones.....	26
9.2.7.	Menú técnico	29
10.	Activación	30
11.	Instrucción para instalación de las envolventes	31
11.1.	Instalación de las envolventes K100	31
11.2.	Instalación de las envolventes K300 y K400.....	38
11.3.	Instalación de las envolventes Alpes K400 y K300	49
11.4.	Instalación de las envolventes K500	66
11.5.	Instalación de las envolventes K600	72
12.	Instalación del ventilador de apoyo del aire canalizable (PA1090G030 K500) ..	84
12.1.	Conexiones eléctricas.....	88

12.2. Regulación de la entrada de aire canalizable	90
12.3. Recomendaciones instalación del aire canalizable (K500).....	91
13. Instalación del ventilador de apoyo del aire canalizable (PA1090G038 K600) ..	92
13.1. Conexiones eléctricas.....	97
14. Reabastecer el depósito de <i>pellets</i>	98
15. Mantenimiento.....	98
15.1. Mantenimiento diario	98
15.1.1. Limpieza del vidrio	99
15.1.2. Limpiar el interior de la estufa.....	99
15.2. Manutenção semanal	99
15.3. Limpieza adicional	100
16. Lista de Alarmas / Averías / Recomendaciones.....	103
17. Instalación y funcionamiento de un mando externo "cronotermostato"	105
17.1. Instrucciones de montaje del mando externo	107
18. Plano y registro de mantenimiento	109
19. Etiqueta guía de mantenimiento.....	113
20. Esquema eléctrico de la estufa de <i>pellets</i>	114
21. Fin de la vida útil de una estufa de <i>pellets</i>	115
22. Garantía	115
22.1. Condiciones específicas del modelo.....	115
22.2. Condiciones generales de garantía.....	115
23. Anexos	124
24. Flujograma.....	125
24.1. Flujograma estufas K100, K500 y K600.....	125
24.2. Flujograma estufas K300 y K400	128
25. Declarações de desempenho.....	131

1. Solzaima

La visión de Solzaima fue siempre la energía limpia, renovable y más barata. Por esta razón, durante más de 45 años dedicados a la fabricación de equipos y soluciones para la biomasa calefacción.

Como resultado de la continuación y el pleno apoyo de su red de socios, la Solzaima es ahora líder en la producción de biomasa calefacción, cuyo mejor ejemplo es las estufas de calefacción y calentadores de agua en una amplia gama de *pellets*.

Equipamos anualmente más de 20.000 viviendas con soluciones de biomasa calefacción. Señal de que los consumidores son conscientes de las soluciones más verdes y más económica.

El Solzaima tiene la certificación de calidad ISO9001: 2015 y la certificación ambiental ISO 14001: 2015.

2. Contenido de los embalajes

El embalaje del equipo contiene:

- Estufas modelo K100, K200, K300, K400, K500 o K600;
- Acceso folleto el manual de instrucciones en línea;
- Cable de alimentación;
- Mando por infrarrojos;
- Pieza de la barra de limpieza;
- Tapa frontal, modelo K200;
- Envolventes laterales de acuerdo con lo modelo seleccionado.

2.1. Desembalaje de la estufa

Para desembalar el equipo deberá, en primer lugar, retirar la bolsa retráctil que envuelve la caja de cartón. A continuación, levante la caja para extraerla y retire la bolsa que envuelve la estufa y las placas de poliestireno. Finalmente, deberán aflojarse las cuatro piezas que sujetan el equipo al palé de madera (Figura 1).



Figura 1 – Desembalaje de la estufa

3. Advertencias de seguridad

- La estufa de *pellets* es un equipo de calefacción de biomasa y debe ser siempre manipulado tras la lectura integral de este manual;
- Los niños o las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos sobre la estufa no deberán usarla, salvo supervisión de un tercero o en caso de que se les haya dado instrucción para ello;
- No se debe tocar la estufa si se está descalzo y se tienen partes del cuerpo mojadas o húmedas;
- Está prohibido modificar los dispositivos de seguridad o de regulación sin la autorización del fabricante;
- Utilizar exclusivamente las piezas de repuesto recomendadas por el fabricante SOLZAIMA S.A.;

- Está prohibido tapar o reducir las dimensiones de las aberturas de ventilación del lugar de la instalación;
- La estufa de *pellets* es un equipo que necesita aire para realizar una correcta combustión, por lo que la eventual estanqueidad del lugar en el que está el equipo o la existencia de otras fuentes de extracción de aire en la vivienda pueden impedir el correcto funcionamiento del equipo;
- Las aberturas de ventilación son indispensables para que la combustión sea la correcta;
- No deje el material de embalaje al alcance de niños;
- Durante el funcionamiento normal del aparato, no se puede abrir la puerta de la estufa;
- Evite el contacto directo con las partes del aparato que tienden a sobrecalentarse durante el funcionamiento, principalmente el tirador de apertura de la puerta y el vidrio;
- Antes de conectar el aparato tras un período largo sin usarlo, compruebe si existen posibles obstrucciones en el conducto de humos;
- La estufa de *pellets* se diseñó para su funcionamiento dentro de viviendas con ambiente protegido. Puede haber sistemas de seguridad que intervengan y desconecten la estufa. Si le sucede esto, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica y nunca, en ninguna situación, desmonte los sistemas de seguridad;
- La estufa de *pellets* es un equipo de calefacción de biomasa con extracción de humos efectuada por un extractor eléctrico. La interrupción del suministro eléctrico durante su utilización puede provocar la no extracción de humos y la consecuente entrada de los mismos en la vivienda. Por esta razón, se recomienda una chimenea con buena extracción natural;
- Cuando esté en funcionamiento, NUNCA debe desconectar el enchufe de su estufa de *pellets*. El extractor de humos de la estufa de *pellets* es eléctrico, por lo que podrá provocar la no extracción de humos de combustión;
- Para realizar el mantenimiento a su equipo, debe desconectarlo de la corriente eléctrica. Para ello, el equipo debe estar totalmente frío (si estuvo en funcionamiento);
- Nunca toque el interior de la estufa sin desconectarla de la red eléctrica;

4. Asesoramiento en la acción en caso de incendio en una chimenea (incluyendo equipo)

- Pruebe el fuego sin poner en peligro su vida.

- Si en un minuto no se puede apagar el fuego debe llamar a los bomberos.
- Cierre las puertas y ventanas o departamento donde se produjo el incendio.
- Apague la corriente eléctrica y cerrar el gas antes de salir de su residencia.
- Una vez fuera, se debe esperar a que el fuego y estar listo para darle la siguiente información: ubicación de posibles incendios, materiales que se están quemando y lo que pueden hacer para prevenir el avance del fuego.

5. Características técnicas

Características	K100	K200	K300	K400	K500	K600	Un.
Altura	"H"	"H"	"H"	"H"	"H"	"H"	mm
Ancho	"W"	"W"	"W"	"W"	"W"	"W"	mm
Profundidad	"D"	"D"	"D"	"D"	"D"	"D"	mm
Diámetro del tubo de salida de humos	80	80	80	80	80	80	mm
Capacidad del depósito	15,0	20,0	15,0	17,0	17,5	30,0	kg
Volumen máximo de calentamiento	182	227	182	227	200	269	m ³
Potencia térmica global máxima	8,0	10,0	8,0	10,0	8,8	11,9	kW
Potencia térmica mínima	3,0	3,5	3,0	3,5	3,0	3,9	kW
Consumo mínimo de combustible	0,68	0,77	0,68	0,77	0,68	0,90	kg / h
Consumo máximo de combustible	1,8	2,3	1,8	2,3	2,0	2,7	kg / h
Potencia eléctrica nominal	106	122	106	106	106	106	W
Potencia eléctrica en el arranque (<10 min.)	362	378	362	362	362	362	W
Tensión nominal	230	230	230	230	230	230	V
Frecuencia nominal	50	50	50	50	50	50	Hz
Rendimiento térmico a la potencia térmica nominal	91,3	91,4	91,3	91,4	91,0	92,0	%
Rendimiento térmico a la potencia térmica reducida	96,0	96,0	96,0	96,0	96,0	96,0	%
Temperatura Máx. de los gases	152,6	149,0	152,6	149,0	165,0	125,0	°C
Temperatura Mín. de los gases	64	59	64	59	64	53	°C
Emisiones de CO a la potencia térmica nominal	0,010	0,012	0,010	0,012	0,0095	0,016	%
Emisiones de CO a la potencia térmica reducida	0,027	0,036	0,027	0,036	0,027	0,045	%
Caudal máxico de gases	5,0	5,0	5,0	7,0	5,0	9,2	g/s
Depresión en la chimenea	12	12	12	12	12	12	Pa

Tabla 1 - Características técnicas

Ensayos realizados con *pellets* de madera con un poder calorífico de 4,9 kWh/kg.

Los datos que se indican en esta tabla fueron obtenidos en los ensayos de homologación del producto en laboratorios independientes y acreditados, para efectuar pruebas a equipos de *pellets*.

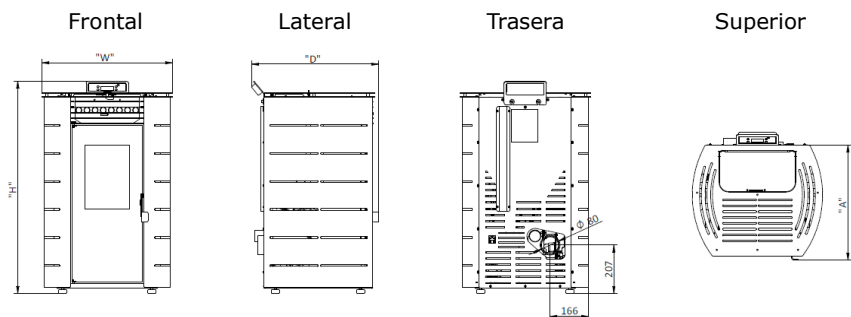


Figura 2-A - Dimensiones de la estufa de pellets K100 (ejemplo modelo K2)

Modelo	Dimensión "H" (mm)	Dimensión "W" (mm)	Dimensión "D" (mm)	Dimensión "A" (mm)	Peso (kg)
K2 K100	908	562	546	490	82
KILI K100 (cerámica/vidrio/color)	908	513	544	490	95/92/88
PICO K100	908	559	556	490	90
FUJI K100	908	493	556	490	84
HIMALAIA K100	908	493	544	490	83

Tabla 2 - Dimensiones de la estufa K100

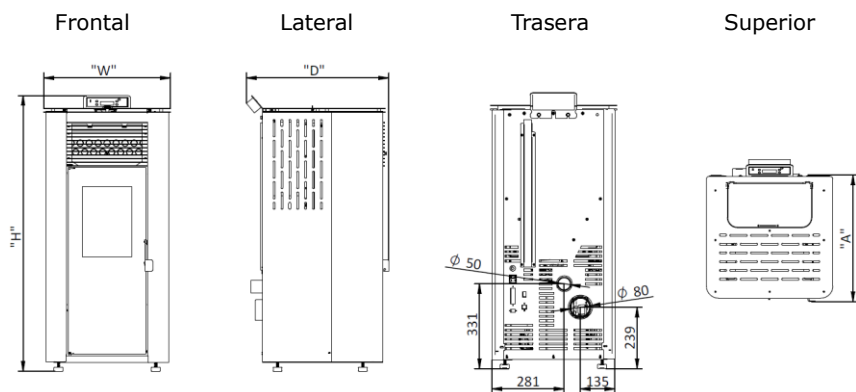


Figura 2-B – Dimensiones de la estufa de pellets K200 (ejemplo modelo Fuji)

Modelo	Dimensión "H" (mm)	Dimensión "W" (mm)	Dimensión "D" (mm)	Dimensión "A" (mm)	Peso (kg)
FUJI K200	1076	493	554	494	106
HIMALAIA K200	1076	493	554	494	105
K2 K200	1076	562	554	494	104

Tabla 3 – Dimensiones de la estufa K200

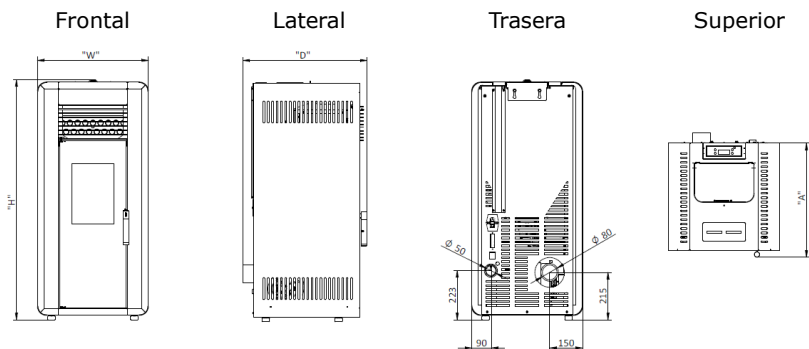


Figura 2-C - Dimensiones de la estufa de pellets K300 y K400 (ejemplo modelo Leaf)

Modelo	Dimensión "H" (mm)	Dimensión "W" (mm)	Dimensión "D" (mm)	Dimensión "A" (mm)	Peso (kg)
PINE K400	1088	559	566	519	111
LEAF K400	1088	507	566	519	108
ASPEN K400	1088	473	566	519	110
OLIVE K400	1088	507	566	519	110
ALPES K400	1153	492	551	519	114

Tabla 3 - Dimensiones de la estufa K400

Modelo	Dimensión "H" (mm)	Dimensión "W" (mm)	Dimensión "D" (mm)	Dimensión "A" (mm)	Peso (kg)
PINE K300	966	542	566	519	101
LEAF K300	966	507	566	519	99
ASPEN K300	966	473	566	519	100
OLIVE K300	966	507	566	519	100
ALPES K300	994	492	564	519	103

Tabla 4 - Dimensiones de la estufa K300

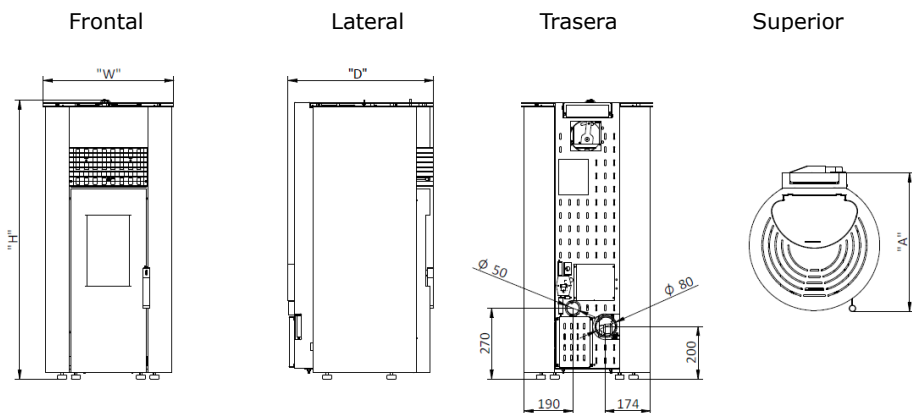


Figura 2-D - Dimensiones de la estufa de pellets K500 (ejemplo modelo Amazon)

Modelo	Dimensión "H" (mm)	Dimensión "W" (mm)	Dimensión "D" (mm)	Dimensión "A" (mm)	Peso (kg)
Amazon K500	1072	500	561	533	92

Tabla 5 - Dimensiones de la estufa K500

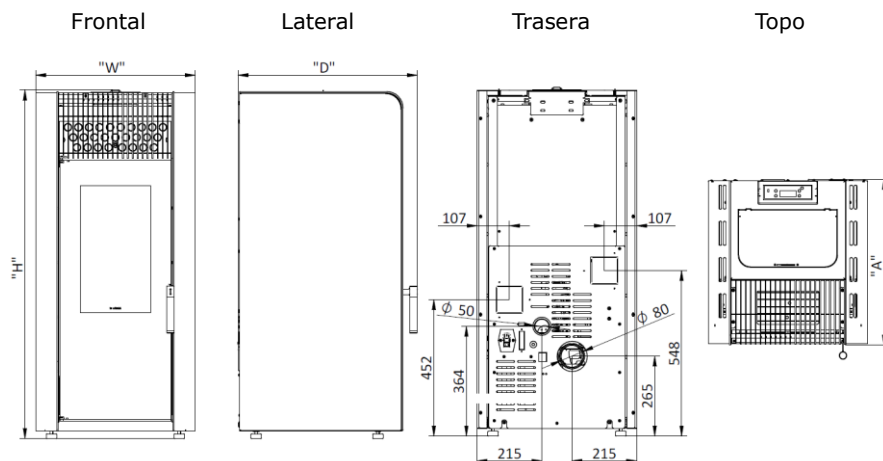


Figura 2-E – Dimensiones de la estufa de pellets K600 (ejemplo modelo Aspen)

Modelo	Dimensión "H" (mm)	Dimensión "W" (mm)	Dimensión "D" (mm)	Dimensión "A" (mm)	Peso (kg)
Aspen K600	1156	530	596	549	152
Fuji K600	1156	550	596	554	145
Himalaia K600	1156	550	596	554	143
K2 K600	1156	600	596	549	143
Pine K600	1156	626	590	552	152

Tabla 6 - Dimensiones de la estufa K600



¡AVISO!

La estufa no puede ser usada, ni conectada a la corriente eléctrica sin la debida instalación de los modelos de envolventes disponibles.

6. Instalación de la estufa de *pellets*

Antes de comenzar la instalación, realice las siguientes acciones:

- Compruebe, inmediatamente después de la recepción, si el producto está completo y en buen estado. Es necesario señalar los posibles defectos detectados antes de realizar la instalación del aparato.
- La estufa tiene en la base cuatro pies regulables en altura que permiten un ajuste sencillo en suelos desnivelados.



Figura 3 - Pies ajustables

- Retire el manual de uso y entrégueselo en mano al cliente;
- Conecte un conducto de 80 mm de diámetro entre el orificio de salida de gases de combustión y la conducción de extracción de humos hacia el exterior del edificio (por ejemplo, chimenea), de acuerdo con los puntos del 6.1 a 5.3.
- Si usa una tubería para la entrada del aire de combustión que procede del exterior, es necesario que no sea de más de 60 cm de longitud en sentido horizontal y que no haya sido alterada (por ejemplo, que no posea curvas);
- Conecte el cable de alimentación de 230 V CA a un enchufe de corriente eléctrica con toma a tierra.
- La cara del aparato que contiene la salida de aire caliente deberá quedar mirando hacia el espacio que se va a calentar.

6.1. Requisitos para la instalación

En la Figura 4 se representan las distancias mínimas de la estufa de *pellets* a las superficies que son especialmente inflamables.

En la parte superior de la estufa, es necesario mantener una distancia mínima de 100 cm hasta el techo de la estancia, en especial si el material de esta es inflamable.

La base donde se apoya la estufa no puede ser de material combustible (p.ej., alfombra), por lo que deberá existir siempre una protección adecuada.

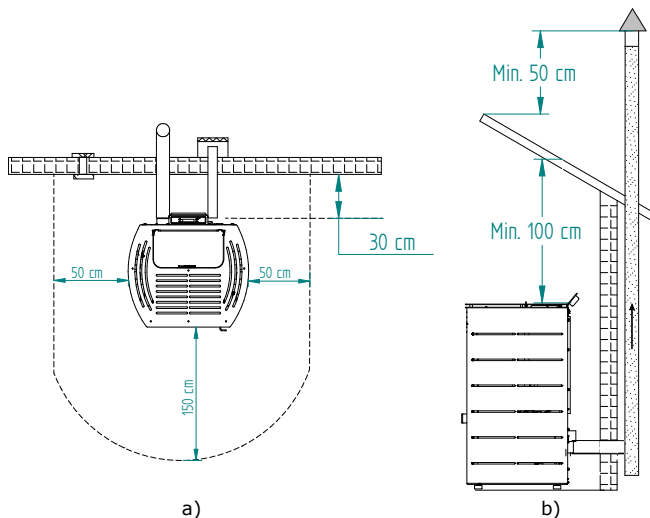


Figura 4 - Distancias mínimas de todas las superficies: a) vista superior de la instalación del equipamiento; b) vista lateral de la instalación del equipamiento

⚠ ¡AVISO!

Mantenga los materiales combustibles e inflamables a una distancia segura.

6.2. Instalación de conductos y sistemas de extracción de humos

- La construcción del tubo de extracción de gases debe ser la adecuada para su finalidad según las exigencias del propio lugar y con total respeto por la reglamentación vigente.
- ⚠ ¡Importante! A la salida del tubo de escape de la estufa de *pellets* debe insertarse una instalación en T con tapón hermético que permita la inspección regular o la descarga de polvo pesado y de condensados.
- ⚠ ¡Importante! En el caso de la estufa K500, se debe insertar una unión macho/macho con una extensión mínima de 100 mm en la salida del tubo de escape de la estufa de *pellets* debe insertarse una instalación en T con tapón hermético que permita la inspección regular o la descarga de polvo pesado y de condensados.
- Según se indica en la figura 6, el conducto de extracción se debe realizar de modo que la limpieza y el mantenimiento estén asegurados mediante puntos de inspección.

- En las condiciones nominales de funcionamiento, el tiro de los gases de combustión debe originar una depresión de 12 Pa, medida 1 metro por encima de la boca de la chimenea.
- La estufa no puede compartir la chimenea con otros aparatos.
- Los tubos que quedan en el exterior del lugar de uso deben disponer de un aislamiento doble de acero inoxidable, con un diámetro interno de 80 mm.
- El tubo de extracción de humos puede crear condensación. Si esto sucede, se recomienda instalar sistemas adecuados para la recogida de los condensados.

6.3. Instalación sin chimenea

La instalación de la estufa de *pellets* cuando no hay chimenea debe realizarse, como se muestra en la Figura 5, sacando el tubo de escape de humos (con un diámetro interno mínimo de 80 mm) directamente hacia afuera y encima del tejado.

Se deben utilizar tubos aislados de pared doble de acero inoxidable, fijados debidamente, para evitar que se cree condensación.

En la base de la tubería, deberá realizarse una instalación en T para facilitar las inspecciones periódicas y el mantenimiento anual, tal como se muestra en la Figura 6.

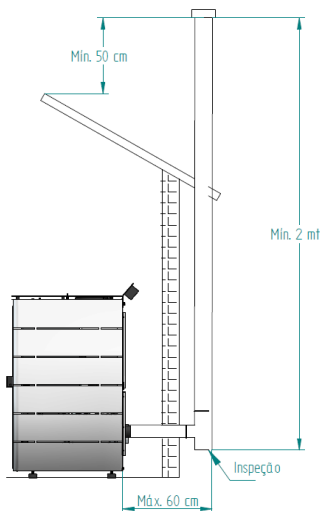


Figura 5 - Vista lateral de la instalación sin chimenea, con ejemplo del punto de inspección

En la Figura 6, están representados los requisitos básicos para la instalación de la chimenea de la estufa.

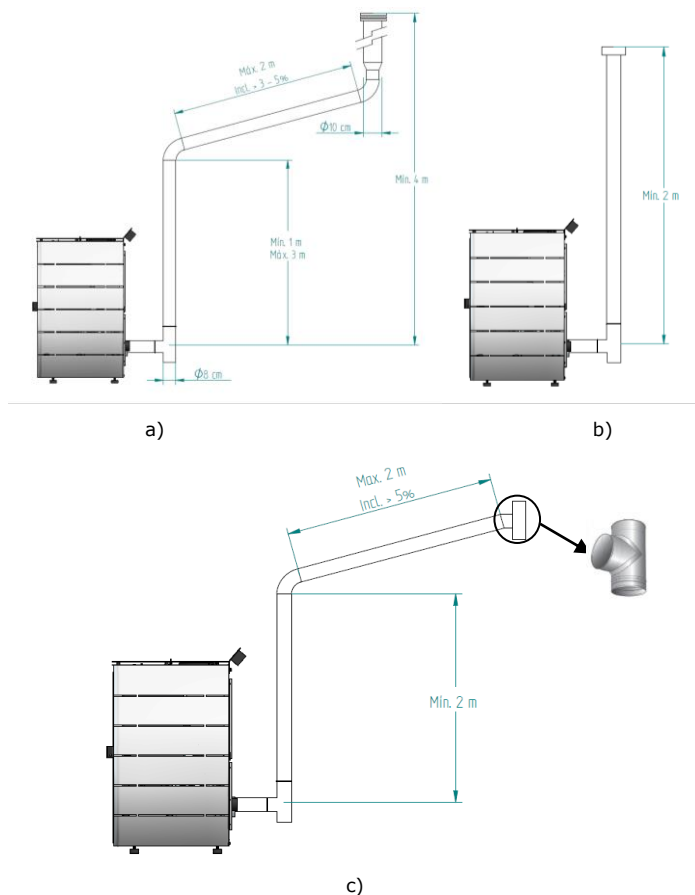


Figura 6 - Ejemplos de instalaciones tipo

! El incumplimiento de estos requisitos pone en riesgo el correcto funcionamiento de la estufa. Respete íntegramente las indicaciones de los esquemas.

! La estufa funciona con la cámara de combustión en depresión, por lo que es absolutamente necesario disponer de un conducto de evacuación de humos que extraiga los gases de la combustión de forma adecuada.

Material de la conducta de humos: los tubos que se instalen deben ser rígidos, de acero inoxidable con un espesor mínimo de 0,5 mm y con juntas para la unión entre las diferentes secciones y accesorios.

Aislamiento: los conductos de humos deben ser de pared doble con aislamiento, para asegurar que los humos no se enfrían durante el recorrido hacia el exterior, lo que provocaría un tiro inadecuado y condensaciones que pueden dañar el aparato.

Instalación en "T" de salida: utilice siempre en la salida de la estufa una instalación en "T" con registro.

Terminal antiviento: debe instalarse siempre un terminal antiviento que evite el retorno de humos.

Depresión en la chimenea: las figuras muestran tres esquemas tipo, con las longitudes y diámetros adecuados. Cualquier otro tipo de instalación debe asegurar que se genera una depresión de 12 Pa (0,12 mbar) medidos en caliente y a la máxima potencia.

Ventilación: para el buen funcionamiento de la estufa, **es necesario que el lugar de colocación del aparato disponga de una entrada de aire con una sección mínima de 100 cm², preferentemente junto a la parte trasera de la estufa.** La estufa dispone de un tubo redondo (Ø50 mm) que puede conectarse al exterior de la vivienda. **Se recomienda que esta conexión tenga un máximo de 60 cm de longitud en la horizontal y sin ningún tipo de obstáculo (por ejemplo, curvas).** En caso de que en la vivienda exista algún sistema de extracción de aire (p. ej., extractor de cocina), será necesario disponer de una sección de ventilación superior y con unas dimensiones conforme a los diversos equipos que extraen aire de la vivienda.

La colocación de la estufa en lugares donde haya extractores de cocina o extractores de humos puede perjudicar el buen funcionamiento de la estufa.

6.4. Instalación con chimenea

Tal y como se muestra en Figura 7, en la instalación de la estufa de *pellets* el tubo de extracción (de Ø80 mm) comunica directamente con la chimenea. Si el tamaño de la chimenea fuera muy grande, se recomienda entubar la salida de humos con un tubo de diámetro interno mínimo de 80 mm.

En la base de la tubería, habrá que realizar una instalación en T para facilitar las inspecciones periódicas y el mantenimiento anual, como se muestra en la Figura 7.

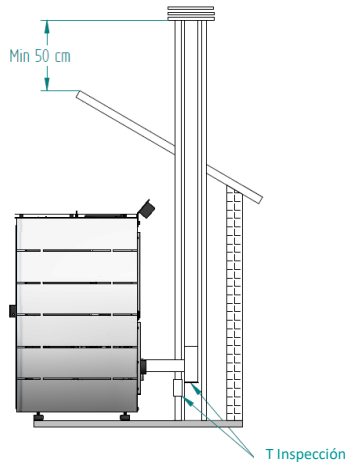


Figura 7 - Vista lateral de la instalación con chimenea, con ejemplo del punto de inspección

Cuando las condiciones atmosféricas sean tan adversas que causen una fuerte perturbación en el tiro de humos de la estufa (en especial si hay viento muy fuerte), se recomienda no utilizarla.

Si no se ha utilizado el equipo durante un período de tiempo prolongado, hay que asegurarse de que no haya obstrucciones en los tubos de la chimenea antes de encenderlo.

7. Combustible

El único combustible que se debe utilizar para el funcionamiento de la estufa es el *pellet*. No se puede usar ningún otro combustible.

Utilice únicamente *pellets* certificados por la norma EN 14961-2 clase A1 con un **diámetro de 6 mm y entre 10 y 30 mm** de longitud.

La humedad máxima permitida para los *pellets* es igual al 8% de su peso. Para garantizar una buena combustión, los *pellets* deben mantener estas características. Por ello, se recomienda mantenerlos en un ambiente seco.

El uso de *pellets* diferentes disminuye la eficacia de la estufa de *pellets* y origina procesos de combustión deficientes.

Es recomendable que escoja siempre *pellets* certificados y no olvide que antes de comprar grandes cantidades, debe probar siempre una muestra.

Las propiedades físico-químicas de los *pellets* (principalmente el calibre, la fricción, la densidad y la composición química) pueden variar dentro de ciertas tolerancias y de acuerdo con cada fabricante. Este hecho puede provocar alteraciones en el proceso de alimentación y, por consiguiente, dosis diferentes (con más o menos *pellets*).

La estufa permite el ajuste de la dosis de *pellets* en la fase de arranque y en los niveles de potencia en $\pm 25\%$.

 **¡AVISO!**

El aparato NO se puede utilizar como incinerador.

8. Utilización de la estufa de *pellets*

Recomendaciones

Antes de comenzar el arranque del aparato, es necesario comprobar los siguientes puntos:

- Asegúrese de que la estufa se encuentra correctamente conectada a la red eléctrica a través del cable de alimentación de 230 V CA.



Figura 8 - Enchufe de conexión a la corriente eléctrica

- Compruebe si el depósito de *pellets* está abastecido. En el interior del depósito de *pellets* hay una rejilla de seguridad para evitar que el usuario pueda acceder al tornillo sin fin.

 **La cámara de combustión de la estufa y la puerta están construidas en chapa de hi pintada con tinta de alta temperatura, que libera humos en las primeras quemas debido a la cura de la tinta. Si esto ocurre, abra las ventanas y las puertas que den al exterior para ventilar la habitación. Evite tocar la puerta del equipo durante la primera quema para no dejar marcas permanentes en la pintura, ya que esta pasa por una fase más plástica durante su proceso de secado. El secado de la pintura se produce a aproximadamente 300 °C durante 30 minutos.**

Hay que asegurarse de que en la estancia donde se encuentre la instalación la circulación de aire es suficiente, ya que de no ser así el equipo no funciona correctamente. Por este motivo, hay que prestar atención a si en la sala hay otros equipos de calefacción que consuman aire para su funcionamiento (por ejemplo, equipos de gas, braseros, extractores); no se recomienda el funcionamiento simultáneo de estos equipos.

Las estufas de *pellets* disponen de una sonda para medir la temperatura ambiente. Esta sonda está situada en la rejilla de la parte trasera (Figura 9). Para una lectura más correcta de la temperatura ambiente, evite el contacto del extremo de la sonda con la estructura de la máquina. Si lo desea, puede fijarla en la pared junto a la máquina.



Figura 9 - Sonda de temperatura ambiente

9. Mando

9.1. Mando por infrarrojos



Figura 10 - Mando por infrarrojos

El mando por infrarrojos permite encender y apagar la estufa y también aumentar o disminuir el caudal de aire del ventilador ambiente y el nivel de potencia del equipo.

9.2. Comando e display

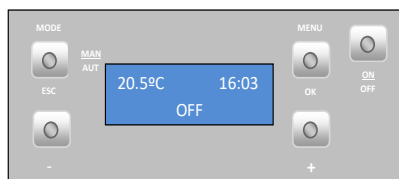


Figura 11 - Mando y visualizador



a) Botón para cambiar de modo manual, automático y para salir de los menús (ESC).



b) Botón de acceso a los menús y tecla de confirmación (OK).



c) Botón para encender / apagar el aparato y para restablecer los errores.



d) Botón para avanzar por los menús hacia la izquierda, para aumentar y disminuir el caudal del ventilador ambiente y aumentar o disminuir la temperatura de punto de ajuste.



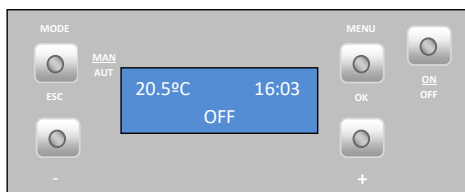
e) Botón para avanzar por los menús hacia la derecha y para aumentar y disminuir la potencia de la estufa.

Figura 12 - Teclas del mando

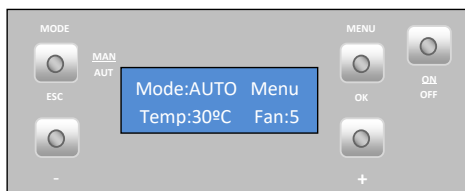
Resumen del display

9.2.1. Selección del modo manual o automático

Menú que indica la hora y señala que la estufa está en "off" (apagada) y la temperatura ambiente en °C y la hora.



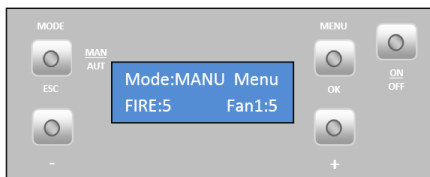
Seleccionar modo de funcionamiento: para seleccionar el modo de funcionamiento, pulse la tecla "mode" (modo) para seleccionar el modo "Manu" (manual) o el modo "Auto".



Modo "Auto": en este modo la máquina se enciende a la potencia máxima y permanece así hasta alcanzar una temperatura de 1 °C por encima de la temperatura seleccionada (temperatura de punto de ajuste). Cuando alcanza esa temperatura pasa

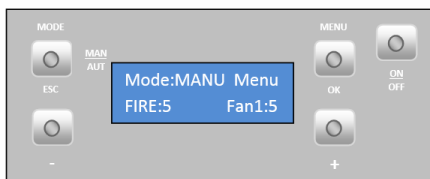
a funcionar a la potencia mínima. Se puede variar la temperatura de punto de ajuste, de 5 a 40 °C, pulsando la tecla "-". Con la tecla "+" puede variar la velocidad del ventilador ambiente entre 1 y 5 o en modo automático.

Modo "Manu": en este modo, la máquina va a funcionar a la potencia seleccionada con la tecla "-", que puede variar entre 1 (potencia mínima de la máquina) y 5 (potencia máxima).



FAN 1 (ventilador incorporado): Tanto en el modo AUTO como en el MANU es posible variar la velocidad del ventilador pulsando la tecla "+" durante 3 segundos. Se pueden elegir valores de 1 a 5 y "A", donde el valor 1 corresponde a la velocidad más baja y 5 a la velocidad más alta del ventilador, es **RECOMENDADO** utilizar el valor "A" significa valor automático, este valor fue ajustado y probado por para todos los niveles de potencia utilizados en el equipo.

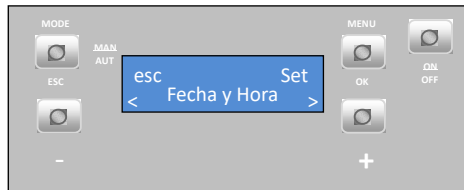
FAN 2 (ventilador auxiliar opcional Nevada): En el ventilador auxiliar de aire canalizado, también es posible ajustar la velocidad, para ello se debe pulsar la tecla "+" hasta que aparezca FAN 2, se debe repetir el proceso realizado para el ventilador 1, ajustando el incremento de velocidad del mismo.



Muy importante: Por razones de **SEGURIDAD**, sólo existe la posibilidad de apagar sólo el ventilador "FAN 2", para ello debe aparecer 0 en el ventilador.

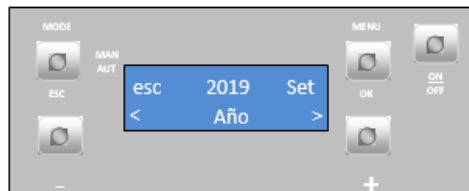
9.2.2. Fecha y hora

Ajuste de **fecha y hora**: pulse la tecla "Menu" (menú) dos veces y aparecerá "Data" (fecha), pulse "Set" (configurar) y aparecerá el menú "Año".



- Año

Para ajustar el **año**, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar el año deseado y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Si pulsa "esc", volverá al menú "Data" (fecha). Para pasar al siguiente menú, pulse la tecla "+" y aparecerá el menú Mes.



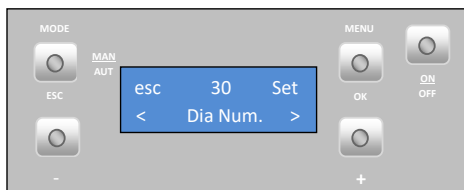
- Mes

Para ajustar el **mes**, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar el mes deseado y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Dia do mês" (Día del mes).



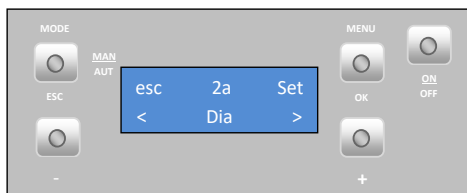
- Día del mes

Para ajustar el **día del mes**, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar el día deseado y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú Dia.



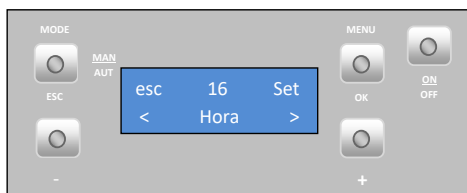
- Día

Para ajustar el **día de la semana**, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar el día pretendido y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Hora".



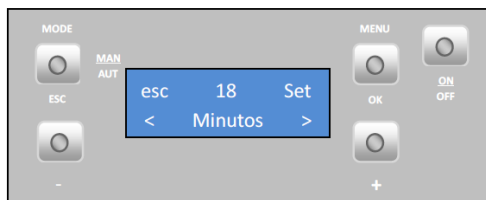
- Hora

Para ajustar la **hora**, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar la hora pretendida y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Minutos".



- Minutos

Para ajustar los **minutos**, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar los minutos deseados y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "esc" para salir.



9.2.3. Crono

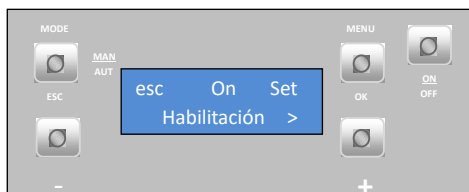
La estufa dispone de un programador horario que sirve para que la estufa se encienda y apague a determinada hora.

- Habilitaciones

Para **habilitar el crono**, pulse "Set" (configurar) y aparecerá el menú "Habilitação" (habilitación). Solo podrá activarse tras definir los programas, como se muestra en el siguiente punto.



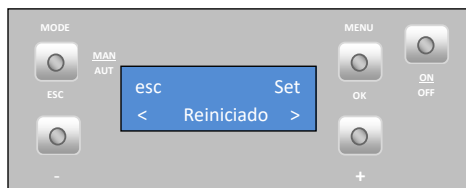
Para **activar el modo Crono**, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar "On" (activar) u "Off" (desactivar), y pulse "Ok" (aceptar) para confirmar la selección. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Carga perfil".



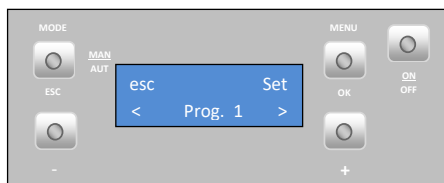
Existen 10 programas semanales pre-configurados en el Crono (véase el capítulo 17 anexos) con la selección de ello, ejecuta el programa de lunes a viernes y de sábado a domingo, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar el programa deseado, y pulse "Ok" (aceptar) para confirmar la selección. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Reiniciado".



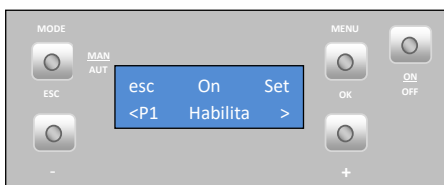
En este menú es posible borrar todos los programas definidos. Para ello, pulse "Set" (configurar) y aparecerá el menú "Confirma?" (¿confirmar?). Vuelva a pulsar "Set" (configurar) para confirmar la orden de borrar los programas o pulse "Esc" para salir.



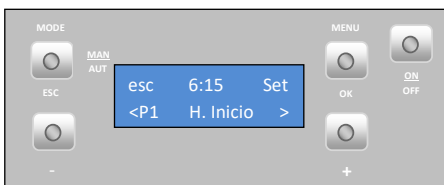
El **programador** de la máquina permite efectuar 6 programas diferentes que se pueden asociar a cada uno de los días de la semana. Para definir los **programas de "P1" a "P6"**, seleccione el programa deseado, con las teclas "-" y "+", y pulse "Set" (configurar) para escoger el programa. Aparece el menú "P1 Habilitación".



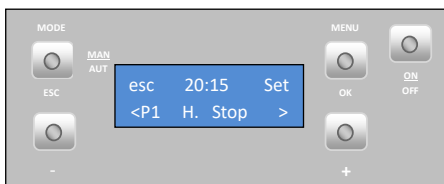
Vuelva a pulsar "Set" y, cuando parpadee, pulse las teclas "+" o "-" para seleccionar "On" (activar) u "Off" (desactivar). Pulse "OK" (aceptar) para confirmar la elección. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "P1 H. Inicio" (P1 hora de inicio).



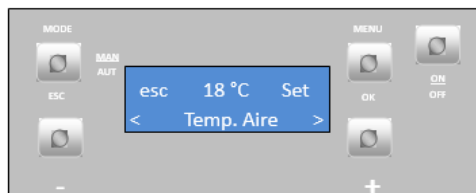
Para seleccionar la **hora de inicio** en el programa P1, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar la hora deseada y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "P1 H. Stop" (P1 hora de parada).



Para seleccionar la **hora de parada** en el programa P1, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar la hora deseada y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "P1 Temp. Ar" (P1 temperatura del aire).



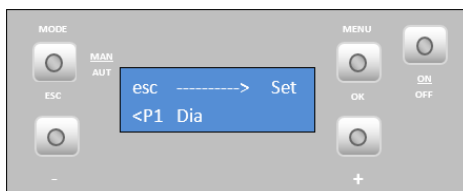
Para seleccionar la temperatura de consigna en el programa P1, pulsar "set" y empezar a parpadear, pulsar "+" o "-" para seleccionar la temperatura deseada, pulsar "ok" para confirmar el valor. Pulsar la tecla "+" para desplazarse a la posición "P1 Temp. Aire".



Para seleccionar la **temperatura de punto de ajuste** en el programa P1, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar la temperatura deseada y pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "P1 Temp. Agua".



Para seleccionar los **días de la semana** en los que queremos que funcione el programa P1, pulse "Set" (configurar) y con las teclas "-" y "+" escoja el día de la semana. Pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. Con las teclas "-" y "+" escoja la opción "On" (activar) u "Off" (desactivar). Pulse "OK" (aceptar) para confirmar la elección. Pulse la tecla "Esc" para pasar al menú "P1 Dia" (P1 día). Pulse dos veces "Esc" y, a continuación, pulse "+" para acceder al menú "Configurações" (configuraciones).



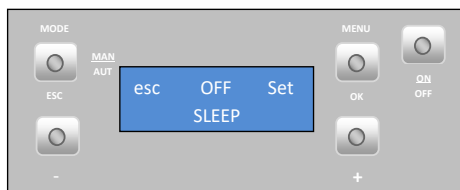
Efectúe el mismo procedimiento para los programas de P2 a P6.

Nota:

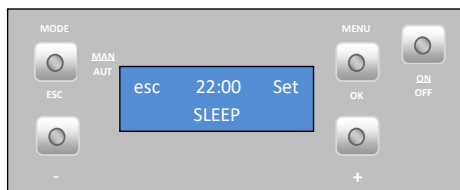
- **Tras configurar los programas, no se olvide de habilitarlos (menú "Habilitações" (habilitaciones)).**
- **Solo podemos tener activo en el Crono el perfil semanal o el Diario (no funcionan al mismo tiempo).**

9.2.4. Sleep (este menú solo aparece con la estufa en funcionamiento)

El menú "Sleep" (apagado automático) permite programar la hora para que la estufa se apague.



Pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear la hora. Mediante las teclas "-" y "+", puede escoger la hora deseada. Después de escoger la hora, pulse "OK" (aceptar) para confirmar. Pulse "Esc" para volver al menú y "+" para avanzar al menú "Configurações" (configuraciones).



9.2.5. Info

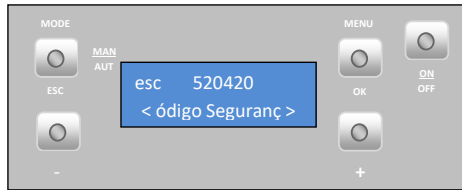
En este menú, el usuario puede visualizar algunas informaciones sobre la estufa. Al pulsar "Set" (configurar), aparecerá el menú "Código de Ficha" (código de ficha).



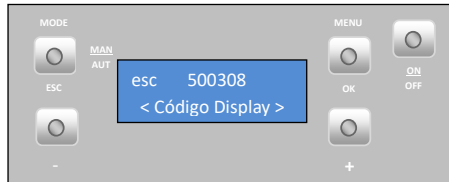
Código del software / firmware de la placa madre ("mother board"). Si pulsa la tecla "+", pasa al menú siguiente "código de seguridad".



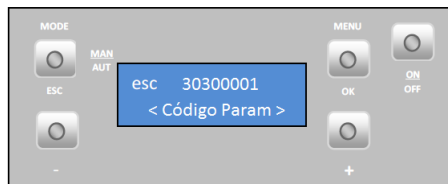
Código del software / firmware de seguridad. Si pulsa la tecla "+", pasará al siguiente menú "código Display".



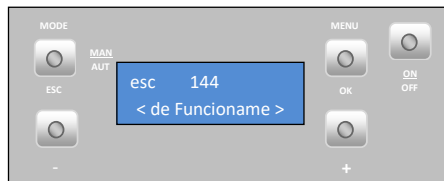
“Código do software/firmware do display” (código del software/firmware del visualizador). Si pulsa la tecla “+”, pasará al siguiente menú código de parametros.



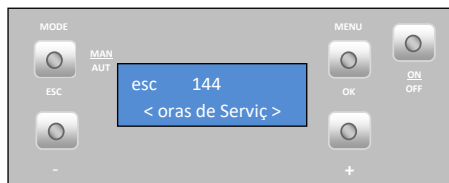
Código de parametros. Pulsando la tecla “+” pasa al menu siguiente “horas de trabajo”.



Este menú indica cuántas horas de trabajo tiene la estufa.



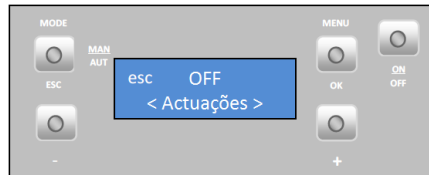
Este menú indica cuántas horas de trabajo tiene la estufa después del último servicio de asistencia.



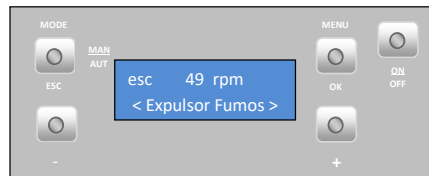
Número de horas en el que debe transcurrir el servicio.



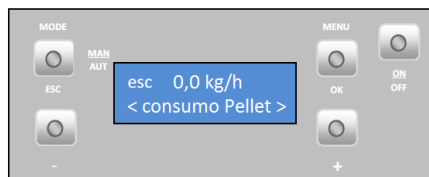
Este menu indica la fase/estado en que se encuentra la estufa.



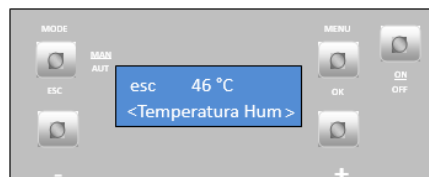
Velocidad (rotaciones por minuto) de funcionamiento del extractor de humos.



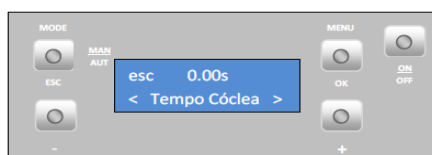
Consumo teórico de *pellets*.



Temperatura de humos.

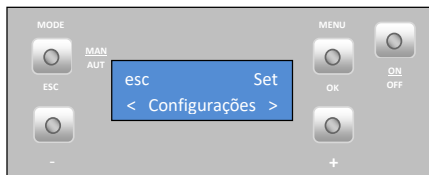


Tiempo (en "on") de rotación del sin fin.



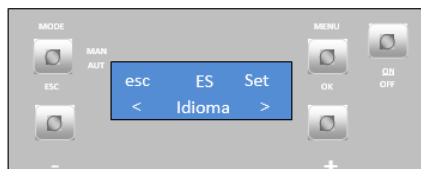
9.2.6. Menu configuraciones

Para modificar las **configuraciones (Configurações)** de la estufa, pulse set, y aparece "menú Lengua" para seleccionar el idioma.



- Idioma

Para seleccionar el **idioma**, pulse "Set" (configurar) y con las teclas "+" o "-" seleccione el idioma deseado (**Pt** – Portugués, **Nl** – Holandés, **Gr** – Griego, **Tr** –Turco; **It** – Italiano, **En** – Inglés, **Fr** – Francés, **Es** – Español o **De** – Alemán). Pulse "OK" (aceptar) para confirmar. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "eco".



- Modo eco

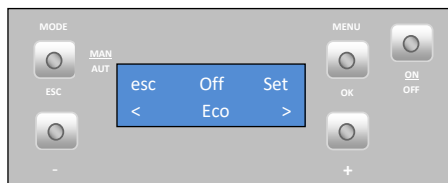
Quando activamos el modo "ECO" con la función Thermostat, la caldera funciona a la potencia máxima hasta que el termostato abre el contacto (NO) y pasa a funcionar a la potencia mínima durante un intervalo de tiempo previamente establecido (**Shutdown delay time**: valor de fábrica: 20 minutos). Después de este intervalo de tiempo, la estufa se apaga. Desde la fase de apagado de la máquina tenemos el conteo de otro intervalo de tiempo previamente definido (**Startup delay time**: valor de fábrica: 20 minutos), para cuando el termostato cierra el contacto (NC), la misma pasa a activación.

Starup delay time (tiempo de espera On): es el tiempo de espera después del contacto del termostato se cierre (NC), para activar la máquina.

Shutdown delay time (tiempo de espera Off): es el tiempo de espera después del contacto del termostato se abre (NO), para parar la máquina.

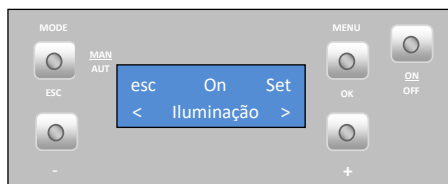
Nota: para activar este sistema de funcionamiento la primera vez tenemos que pulsar el botón On/Off en el display. Para habilitar el "modo eco", pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. Con las teclas "-" y "+", escoja la opción "On" (activar) u "Off" (desactivar). Pulse "Set"

Pulsar en "esc" para volver al menu anterior y en seguida en "+" para avanzar para el menu iluminación.



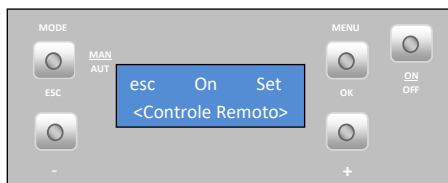
- Iluminación

Para seleccionar **"Ecrã iluminado"** (pantalla iluminada), pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. Pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar el tiempo que pretende que la iluminación de la pantalla esté activada o escoja la opción "On" (activar) para mantener la luz siempre encendida. Pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú Control remoto.



- Control remoto

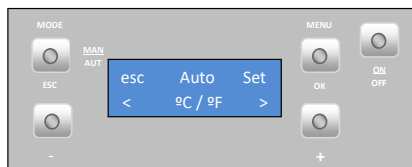
Esta función activa o desactiva el control remoto cuando queremos trabajar con termostato ambiente remotamente. Pulse "set" y las teclas "+" y "-" para seleccionar el modo "on" u "off", a continuación en "Ok" para confirmar. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "sensor de nivel de *pellets*".



Nota: Existen mandos de TV que tienen la misma frecuencia del mando de la estufa, estos influyen en su funcionamiento por lo que se recomienda su desactivación en caso de que esto suceda.

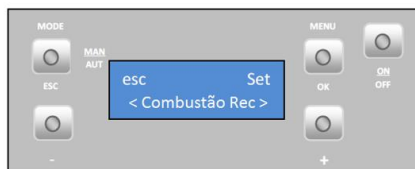
- Unidad de temperatura (°C/°F)

Para seleccionar **"°C/°F"**, pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para seleccionar "°C", "°F" o "Auto" y pulse "OK" (aceptar) para confirmar la selección. Pulse la tecla "+" para pasar al menú Receta combustión.



- Receta de combustión

Pulse "Set" y aparecerá el menú Combustión Receta.



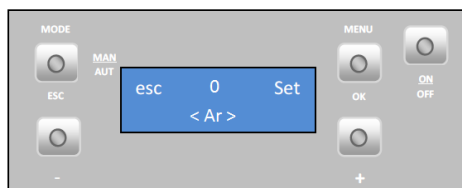
- Pellet

Esta función permite aumentar o disminuir en un 25% la **cantidad de pellets en el proceso de arranque y potencia**. Pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para aumentar o disminuir (de -/+10), según lo que desee. Cada unidad tiene que multiplicarse por 2,5 para obtener el porcentaje correcto. Pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Aire".



- Ar

Esta función permite aumentar o disminuir en un 25% las **rotaciones del extractor de humos en el proceso de arranque y potencia**. Pulse "Set" (configurar) y comenzará a parpadear. A continuación, pulse la tecla "+" o "-" para aumentar o disminuir (de -10 a +10), según lo que desee. Cada unidad tiene que multiplicarse por 2,5 para obtener el porcentaje correcto. Pulse "OK" (aceptar) para confirmar el valor. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Carga pellet".



- *Carga pellet*

Esta función permite activar el motor del sin fin para llenar el canal cuando se quede vacío para que no falle el encendido. Pulse "Set" (configurar) y aparecerá la opción "OK" (aceptar). Pulse "OK" (aceptar) para activar el motor (aparecerá el mensaje "Habilitada") y pulse "Esc" para pararlo. Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Limpeza" (limpieza).



- *Limpeza*

Esta función permite efectuar la limpieza del cestillo de quema de forma manual. Pulse "Set" (configurar) y aparecerá el mensaje "OK" (aceptar). Pulse "OK" (aceptar) para iniciar la limpieza y aparecerá el mensaje "habilitada". Cuando quiera parar, pulse "OK" (aceptar). Pulse la tecla "+" para pasar al menú "Técnico".

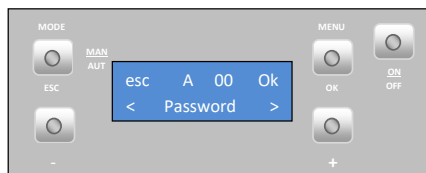


9.2.7. Menú técnico

Esta función le permite ajustar las diferentes variables de la salamandra, pulse "SET" y el menú "contraseña" para entrar en el menú técnico.



Pulse OK y comienza a parpadear "A", con el "+" y "-" teclas seleccionar la letra deseada, pulse OK para confirmar y "00" comenzará a parpadear, con el signo "+" y "-" botones seleccionan el número deseado, confirme bien y entrar en el menú "configuración general".



Nota: la contraseña se proporciona únicamente a personal autorizado.

10. Activación

Después de cargar los *pellets* en el depósito (ver punto 10.3) Para dar comienzo al arranque de la estufa de *pellets* es necesario mantener pulsado el botón ON/OFF durante 3 segundos. El visualizador deberá indicar **"ENCENDIDO"** y se mantendrá así hasta que la fase de encendido concluya.

Los *pellets* pasarán a través del canal de alimentación hasta el cestillo de quema (cámara de combustión), donde comenzará su ignición con ayuda de la resistencia de calentamiento. Este proceso puede durar entre 5 y 10 minutos, dependiendo de si el tornillo sin fin de transporte de *pellets* está previamente cargado con combustible o vacío. Una vez terminada la fase de ignición, deberá aparecer la palabra "On" en el visualizador. La potencia de calentamiento se puede regular en cualquier momento y, para ello, basta mantener pulsada el botón de selección de potencia durante 1 segundo, aproximadamente. El usuario tiene la posibilidad de escoger entre cinco niveles de potencia predeterminados. La potencia seleccionada se mostrará en el visualizador. El estado inicial de potencia al inicio de cada arranque será el valor definido antes de la última parada.

 **Nota importante:** antes de proceder al arranque de la máquina, compruebe si la placa deflectora está correctamente colocada.

Parada

La orden de parada del aparato se realiza manteniendo pulsado el botón ON/OFF durante 3 segundos. Mientras no concluya esta fase, el visualizador indicará **"APAGADO"**. El extractor estará activo hasta que se alcance la temperatura de humos de 64 °C, para garantizar que se quema todo el material.

Desconectar el aparato

Solo deberá desconectar el aparato después de que haya concluido el procedimiento de parada. Asegúrese de que el visualizador indica **"Off"** (apagado). En caso de que sea necesario, desconecte el cable de alimentación de la toma eléctrica.

11. Instrucción para instalación de las envolventes

11.1. Instalación de las envolventes K100

Antes de proceder a instalar las envolventes debe comprobar inmediatamente si el embalaje está completo y en perfectas condiciones, cualquier daño o falta de componentes deben ser reportado y marcados antes de hacer su instalación. Este manual se demostrará cómo se debe instalar las envolventes en el equipo K100 y K200. En el equipo K100 es posible implementar varias configuraciones de envolventes: K2, Himalaia, Fuji, Pico y Kili. En el equipo K200 es posible implementar las configuraciones de envolventes: K2, Himalaia y Fuji.

El instalador para llevar a cabo el montaje de las envolventes debe tener:



Llave de estrellas - Tornillos PH2

Llave de tuercas Nº 10

Figura 13 - Material necesario para la instalación de las envolventes

MUY IMPORTANTE: Antes de proceder a la instalación de las envolventes es obligatorio que la máquina se encuentre apagada (Retirar el enchufe de la corriente).

Para implementar algunos de estos modelos es necesario verificar que en cada uno de los kits` s tenga las siguientes partes:

- **Pico (versión chapa, madera)**

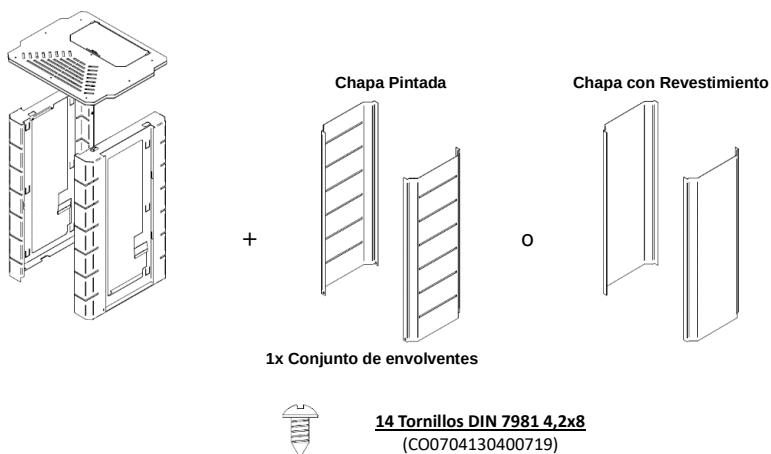
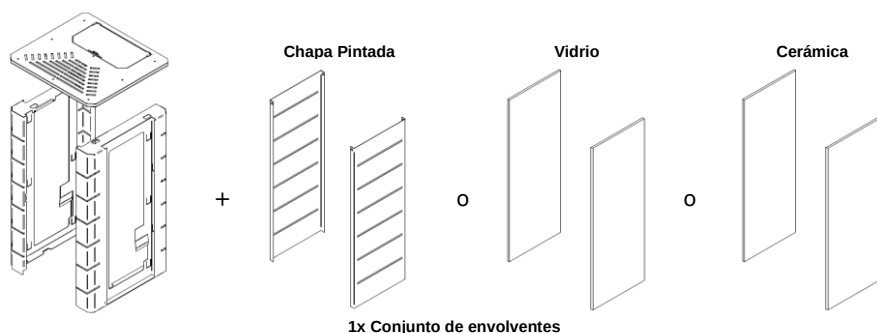


Figura 14 - Kit Pico

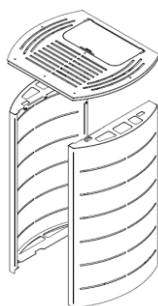
- **Kili (versión chapa, madera y cerámica)**



14 Tornillos DIN 7981 4,2x8
(CO0704130400719)

Figura 15 - Kit Kili

- **K2**



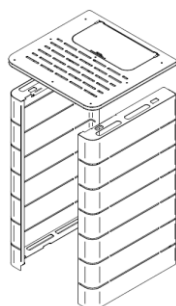
1x Conjunto de envoltentes



14 Parafusos DIN 7981 4,2x8
(CO0704130400719)

Figura 16 - Kit K2

- **Himalaia**



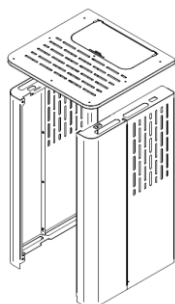
1x Conjunto de envoltentes



14 Tornillos DIN 7981 4,2x8
(CO0704130400719)

Figura 17 - Kit Himalaia

- **Fuji**



1x Conjunto de envoltentes



14 Tornillos DIN 7981 4,2x8
(CO0704130400719)

Figura 18 - Kit Fuji

a) Colocar el display que se encuentra dentro del tanque de *pellets* en la parte posterior de la máquina como se muestra en la Figura 19. Para llevar a cabo esta tarea es necesario aflojar ligeramente los tornillos situados en la parte posterior. Al apretar el display puede ser necesario hacer un ajuste en altura.

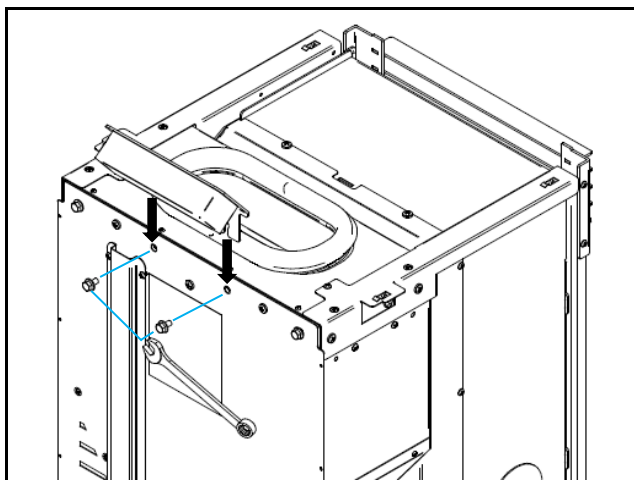


Figura 19 - Colocación del display

Atención: Mediante la colocación de la pantalla debe manejarlo con cuidado ya que un cable desde la unidad de control conectada a esta salamandra existente. Desconectar este cable no permite el correcto funcionamiento de los equipos.

b) Encajar los agujeros inferiores de las capas laterales (Figura 20-a) en los guías que se encuentran en el fondo de la máquina (Figura 20-b).

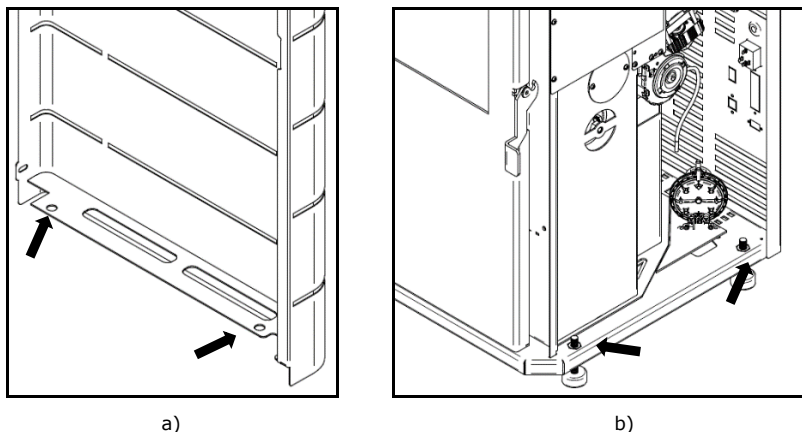


Figura 20 - Encaje lateral inferior de las envolventes

c) Posteriormente encajar la envolvente lateral en sentido descendente, Durante el montaje de la envolvente, se debe garantizar que el haba que existe en la parte superior de esta (1) queda sobrepuesta en la estructura y simultáneamente en la parte posterior de la máquina la envolvente debe estar por fuera de esta como se demuestra en la Figura 21-b.

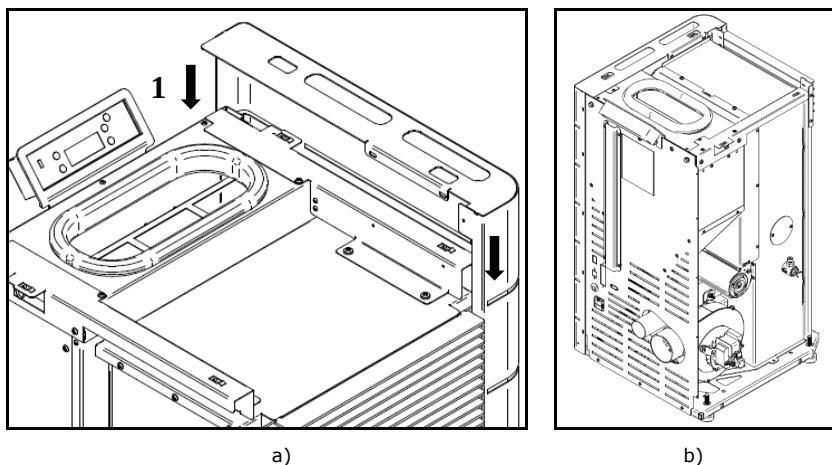


Figura 21 - Fijación de las laterales de las envolventes

d) Repita el proceso realizado en el apartado b y c de este manual para enganchar y apretar el otro lado con los cuatro tornillos del kit, dos a cada lado.

Atención: las laterales son simétricas.

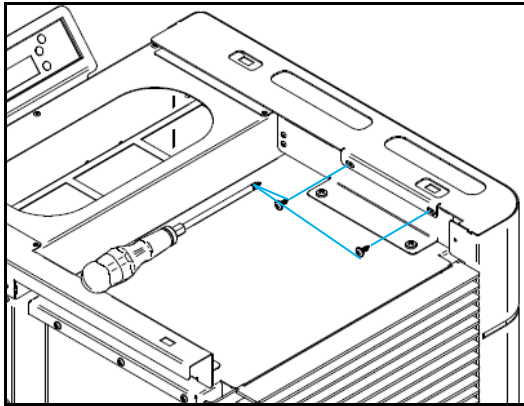


Figura 22 - Fijación de las laterales de las envolturas na parte superior

e) Apretar las laterales en la parte posterior utilizando 10 tornillos del kit, tal como se demuestra en la Figura 23.

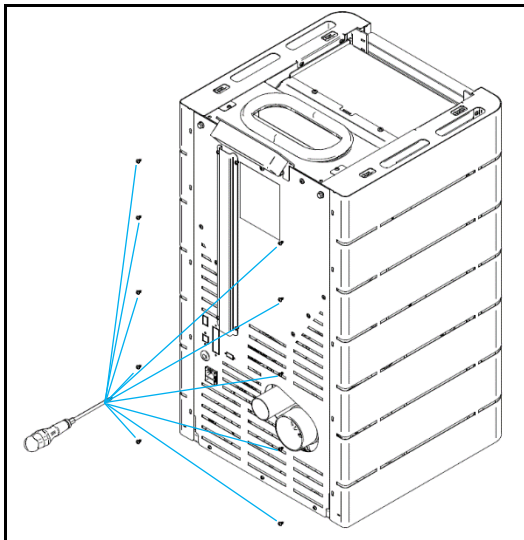


Figura 23 - Fijación de las capas laterais

f) Para el modelo K200 todavía es necesario colocar la tapa frontal de acabado que vino junto con la máquina. Debes usar 2 tornillos del kit como se muestra en la Figura 24.

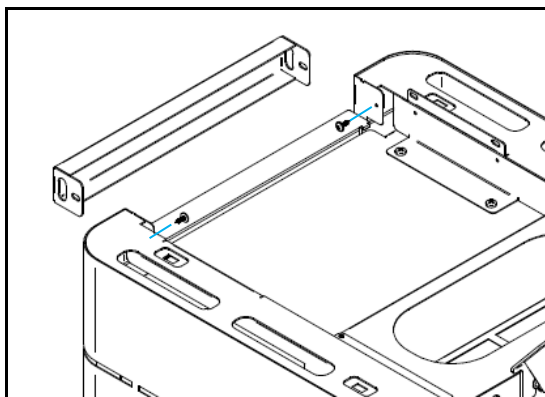


Figura 24 – Fijación de la tapa frontal, modelo K200

g) Para los modelos Kili y Pico es necesario realizar un conjunto de tareas intermedia antes de colocar la tapa superior. Los modelos con laterales en chapa pintada y revestimiento en pvc resistente a la alta temperatura (imitación de madera o tejido), se debe encajar estas en el sentido hacia abajo en los rasgos que se encuentran en las laterales de la estructura de la máquina (Figura 25).

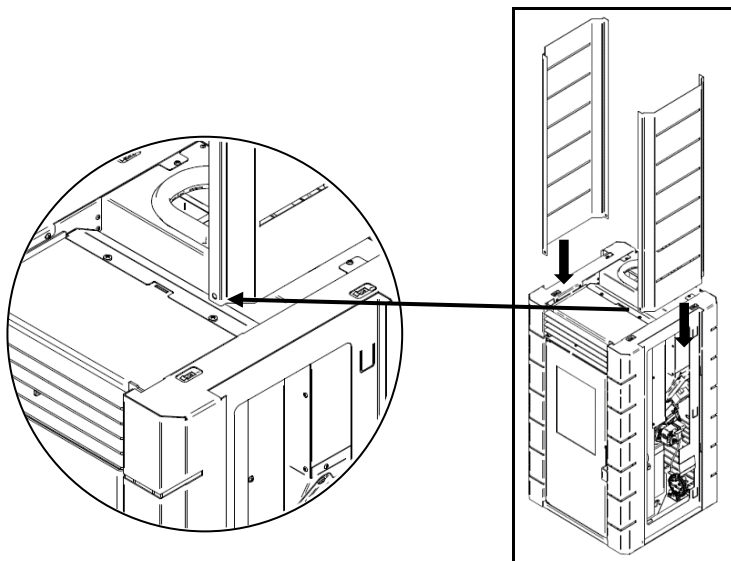


Figura 25 - Colocación capas laterales

Nota: Para las ranuras laterales en chapa estén alineadas con las ranuras de la estructura el agujero indicado (1) debe estar en la parte inferior del dispositivo.

h) Para colocar las capas en vidrio o cerámica en el equipo kiln, antes de realizar el procedimiento referido en el punto anterior, debe doblar unas patillas que se encuentran en la estructura lateral (Figura 26), para asegurar que las partes no pueden aflojarse en la estructura. (es necesario doblar 6 patillas).



Figura 26 - Apoyos de la cerámica y vidrio

Para finalizar debe colocar la tapa en la parte superior del equipo.

Para garantizar que la tapa está debidamente colocada este contiene cuatro pinos (1) en la parte inferior que debe encajar en los muelles que se encuentran en la estructura.

Nota Importante: Puede ser necesario realizar un poco de fuerza para encajar correctamente los pinos en la estructura.

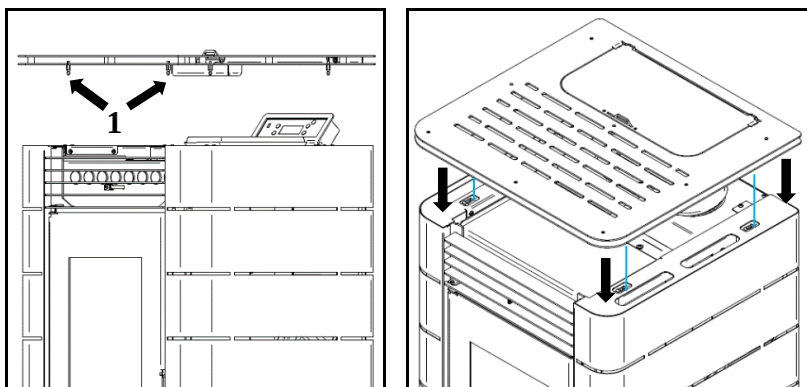


Figura 27 - Fijación de la tapa superior

MUITO IMPORTANTE: Debe leer siempre el manual de instrucciones del equipo antes de proceder a su instalación.

11.2. Instalación de las envolventes K300 y K400

Antes de proceder a instalar las envolventes debe comprobar inmediatamente si el embalaje está completo y en perfectas condiciones, cualquier daño o falta de componentes deben ser reportado y marcados antes de hacer su instalación.

Este manual se demostrará cómo se debe instalar las envolventes en el equipo K300 o K400.

En este equipo es posible implementar varias configuraciones de envolventes, Pine, Leaf, Aspen e Olive.

El instalador para llevar a cabo el montaje de las envolventes debe tener:

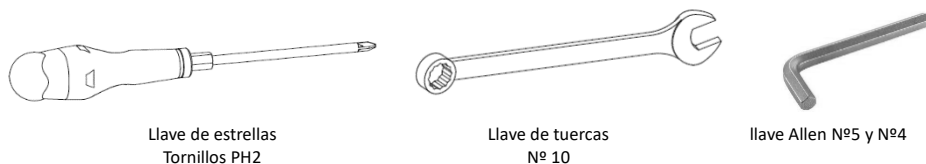
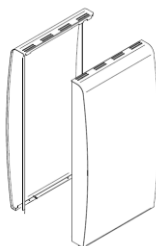


Figura 28 - Material necesario para la instalación de las envolventes

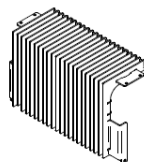
MUY IMPORTANTE: Antes de proceder a la instalación de las envolventes es obligatorio que la máquina se encuentre apagada (Retirar el enchufe de la corriente).

Para implementar algunos de estos modelos es necesario verificar que en cada uno de los kits` s tenga las siguientes partes:

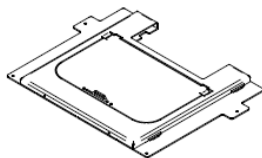
- **Pine/Pine Oak**



CA01050051 - Capa Pine White (K300)
CA01050052 - Capa Pine Bordeaux (K300)
CA01050054 - Capa Pine Oak (K300)
CA01050106 - Capa Pine White (K400)
CA01050107 - Capa Pine Bordeaux (K400)
CA01050109 - Capa Pine Oak (K400)



CA01050189 - Rejilla K300 PINE/LEAF PRETO
CA01050192 - Rejilla K400 PINE/LEAF PRETO



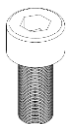
PA1060G007 – Capa Tirador Branca (K300/K400)

CA01050195 - Tabla delgada K300/K400 Pine/Leaf/Aspen

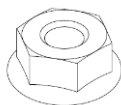
PA1060G008 – Capa Tirador Preto (K300/K400)

PA1060G009 – Capa Tirador Bordeaux (K300/K400)

1x Conjunto de envolvente



(A) - 4x Torn. DIN 912 M5x12



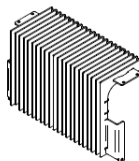
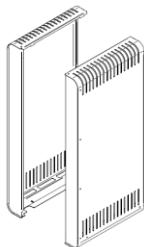
(B) - 2x Tuercas M5 DIN 6923



(C) - 2x Torn. DIN 7981 4,2x9,5

Figura 29 - Kit Pine

• **Leaf**



CA01050065 - Capa Leaf Oak (K300)

CA01050066 - Capa Leaf Creme (K300)

CA01050068 - Capa Leaf Bordeaux (K300)

CA01050070 - Capa Leaf Preto e Branco (K300)

CA01050110 - Capa Leaf Oak (K400)

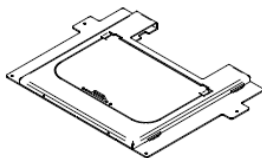
CA01050111 - Capa Leaf Creme (K400)

CA01050113 - Capa Leaf Bordeaux (K400)

CA01050115 - Capa Leaf Preto e Branco (K400)

CA01050189 - Rejilla K300 PINE/LEAF PRETO

CA01050192 - Rejilla K400 PINE/LEAF PRETO



PA1060G007 – Capa Tirador Branca (K300/K400)

CA01050195 - Tabla Delgada K300/K400 Pine/Leaf/Aspen

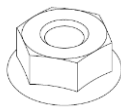
PA1060G008 – Capa Tirador Preto (K300/K400)

PA1060G009 – Capa Tirador Bordeaux (K300/K400)

1x Conjunto de envolvente



(A) - 4x Torn. DIN 912 M5x12



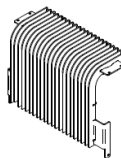
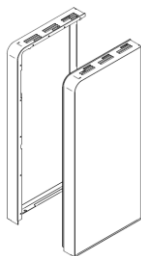
(B) - 2x Tuercas M5 DIN 6923



(C) - 2x Torn. DIN 7981 4,2x9,5

Figura 30 - Kit Leaf

• **Aspen**



CA01050072 - Capa Aspen Preto (K300)

CA01050073 - Capa Aspen Corten (K300)

CA01050074 - Capa Aspen Oak (K300)

CA01050075 - Capa Aspen Creme (K300)

CA01050076 - Capa Aspen Preto e Branco (K300)

CA01050117 - Capa Aspen Preto (K400)

CA01050118 - Capa Aspen Corten (K400)

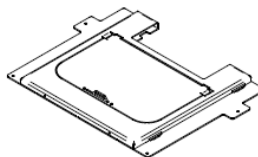
CA01050119 - Capa Aspen Oak (K400)

CA01050120 - Capa Aspen Creme (K400)

CA01050121 - Capa Aspen Preto e Branco (K400)

CA01050190 - Rejilla K300 ASPEN PRETO

CA01050193 - Rejilla K400 ASPEN PRETO



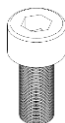
PA1060G007 - Capa Tirador Branca (K300/K400)

PA1060G008 - Capa Tirador Preto (K300/K400)

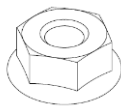
PA1060G009 - Capa Tirador Bordeaux (K300/K400)

CA01050195 - Tabla Delgada K300/K400 Pine/Leaf/Aspen

1x Conjunto de envolvente



(A) - 4x Torn. DIN 912 M5x12



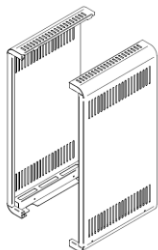
(B) - 2x Tuercas M5 DIN 6923



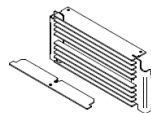
(C) - 2x Torn. DIN 7981 4,2x9,5

Figura 31 - Kit Aspen

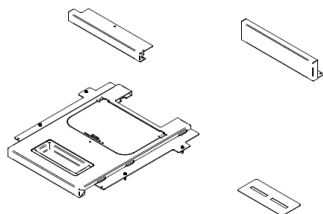
- **Olive**



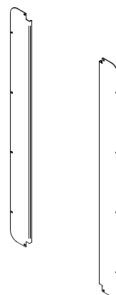
CA01050078 - Capa Lat. Olive Branco (K300)
 CA01050079 - Capa Lat. Olive Bordeaux (K300)
 CA01050086 - Capa Lat. Olive Preto (K300)
 CA01050089 - Capa Lat. Olive Cinza (K300)
 CA01050126 - Capa Lat. Olive Branco (K400)
 CA01050127 - Capa Lat. Olive Bordeaux (K400)
 CA01050129 - Capa Lat. Olive Preto (K400)
 CA01050132 - Capa Lat. Olive Cinza (K400)



CA01050190 - Rejilla K300 ASPEN PRETO
 CA01050193 - Rejilla K400 ASPEN PRETO



CA01050134 - Capa Sup. Olive Branco (K300)
 CA01050135 - Capa Sup. Olive Bordeaux (K300)
 CA01050136 - Capa Sup. Olive Preto (K300)
 CA01050137 - Capa Sup. Olive Cinza (K300)
 CA01050200 - Capa Sup. Olive Branco (K400)
 CA01050201 - Capa Sup. Olive Bordeaux (K400)
 CA01050202 - Capa Sup. Olive Preto (K400)
 CA01050203 - Capa Sup. Olive Cinza (K400)



CA01050206 - Capa Lat. Int. Olive Branco (K300)
 CA01050207 - Capa Lat. Int. Olive Bordeaux (K300)
 CA01050208 - Capa Lat. Int. Olive Preto (K300)
 CA01050209 - Capa Lat. Int. Olive Cinza (K300)
 CA01050210 - Capa Lat. Int. Oak (K300)
 CA01050091 - Capa Lat. Int. Olive Branco (K400)
 CA01050092 - Capa Lat. Int. Olive Bordeaux (K400)
 CA01050093 - Capa Lat. Int. Olive Preto (K400)
 CA01050094 - Capa Lat. Int. Olive Cinza (K400)
 CA01050198 - Capa Lat. Int. Oak (K400)



PA1060G007 - Capa Tirador Branca (K300/K400)
 PA1060G008 - Capa Tirador Preto (K300/K400)
 PA1060G009 - Capa Tirador Bordeaux (K300/K400)

1x Conjunto de envoltorio

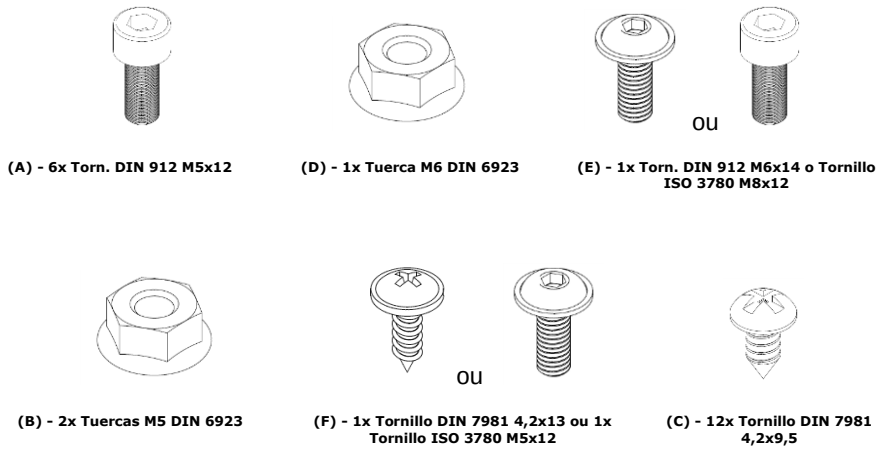
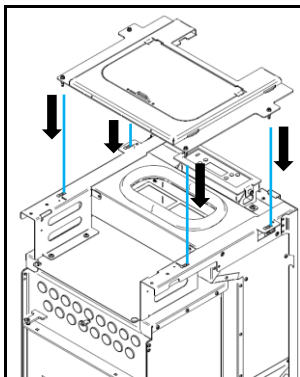


Figura 32 - Kit Olive

a) Colocar la cabeza superior como se muestra en la Figura 33. Para asegurar que la tapa se coloca correctamente, contiene cuatro pasadores en la parte inferior que deberían participar los resortes que se encuentran en la estructura.

1º - Colocación de la parte superior – K300 e K400

1º (Pine, Leaf e Aspen)



1º (Olive)

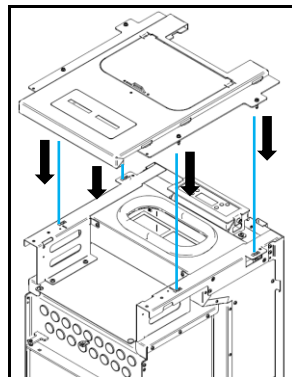


Figura 33 - Colocación tampón superior

b) El equipo **Pine, Leaf e Aspen**; adjuntar la rejilla delantera haciendo coincidir los orificios de la rejilla con los orificios de los equipos (Figura 34).

2º - Colocación de la rejilla – K300 e K400

2º (Pine, Leaf e Aspen)

2º (Pine, Leaf e Aspen)

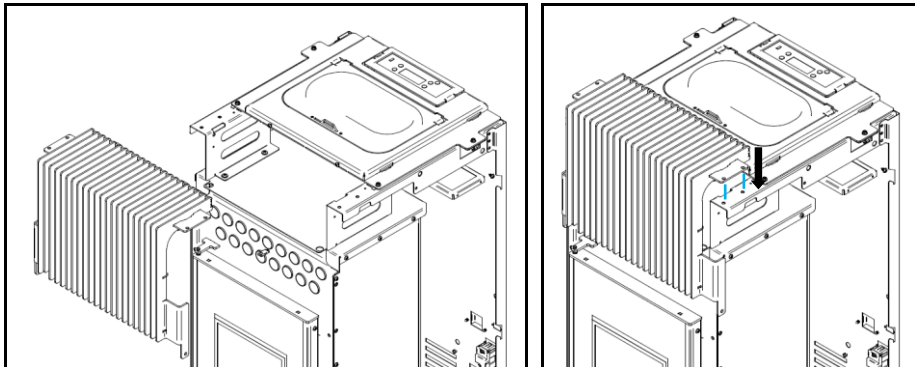


Figura 34 - Colocación de la rejilla frontal

c) En la rejilla superior fija con dos tornillos **C** (DIN 7981 4,2x9,5) previamente colocados directamente en la parte superior, luego se fija con dos tornillos (M5x12 DIN 912) utilizando tuercas y **B** (M5 DIN tuercas 6923) finalmente en la parte inferior fija con dos tornillos **A** (DIN 912 M5x12) directamente en la máquina, como se muestra en la Figura 35.

2º (Pine, Leaf e Aspen)

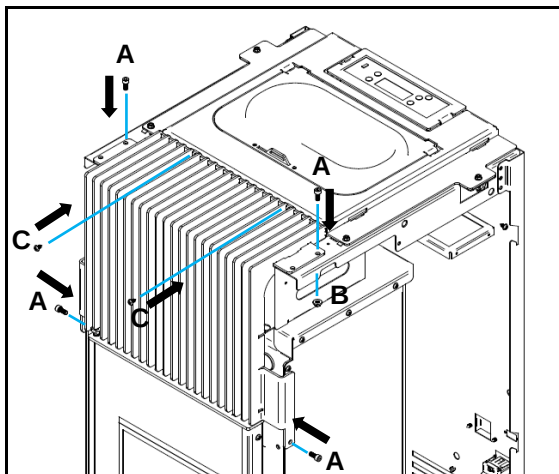


Figura 35 - Apriete de la rejilla frontal

d) En el equipo **Olive**; antes de colocar la rejilla delantera en la máquina, lo que tiene que unirse a la parte de la toma superior con la rejilla, haciendo coincidir los orificios

de la rejilla con los orificios de disparo (Figura 36) y se unen con dos tornillos **A** (DIN 912 M5x12) y dos tuercas **B** (M5 DIN tuercas de 6923).

2º (Olive)

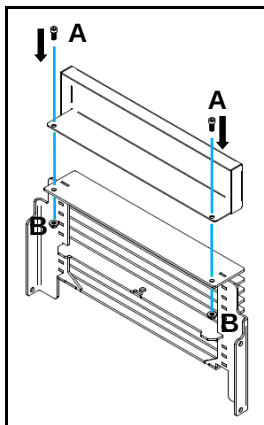


Figura 36 - La unión parrilla delantera con el tiro arriba

e) Posteriormente, el montaje del conjunto sobre el equipo, utilizando cuatro tornillos (DIN 912 M5x12) como se muestra en la Figura 37.

2º (Olive)

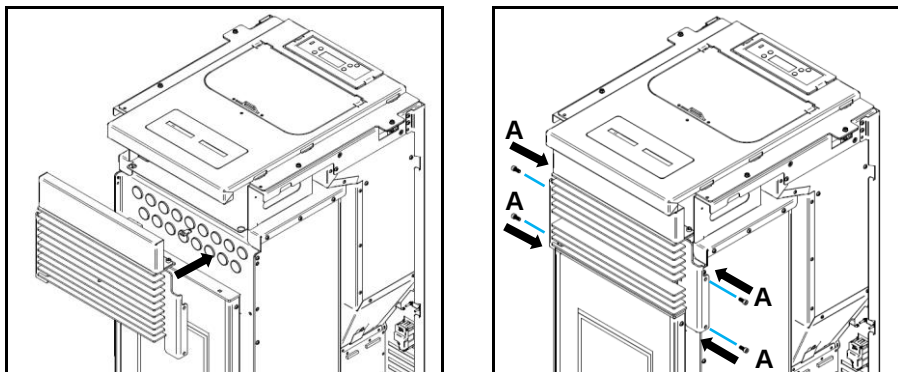


Figura 37 - Apriete de la rejilla frontal

f) Entonces tire de la varilla de registro hacia delante (Figura 38-a) alineando el orificio de la varilla y el orificio de la solapa y se unen con un perno E (DIN 912 M6x14) o tornillo (ISO 3780 M8x12). En caso de utilizar el primer perno usando una tuerca D (M6 DIN tuercas 6923) como se muestra en la Figura 38-b.

3º - Colocación de la barra de registro – K300 e K400

3º (Olive)

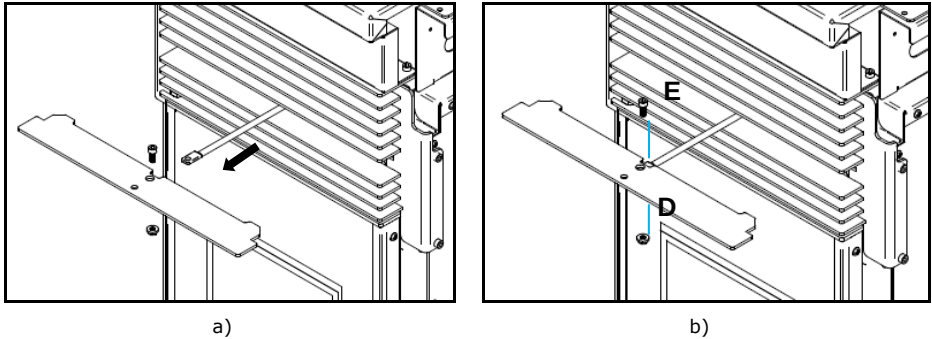


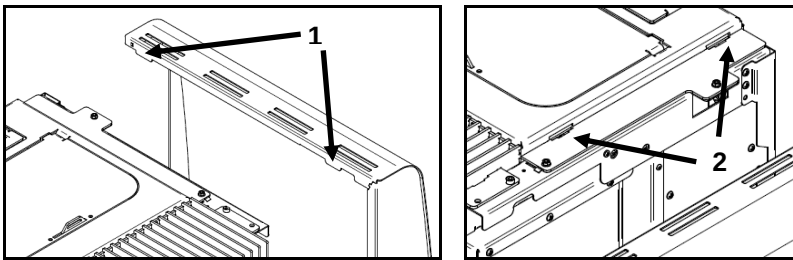
Figura 38 - Pala de agarre de registro

g) Después coloque las envolventes laterales.

Los equipos **Pine y Leaf**, primero acoplar el soporte **1** en las ranuras **2** y entonces encajar los pasadores **3** de las cubiertas laterales, en los resortes **4** acostado en el equipo, como se muestra en la Figura 39.

4º - Colocación de las laterales – K300 e K400

4º (Pine e Leaf)



4º (Pine e Leaf)

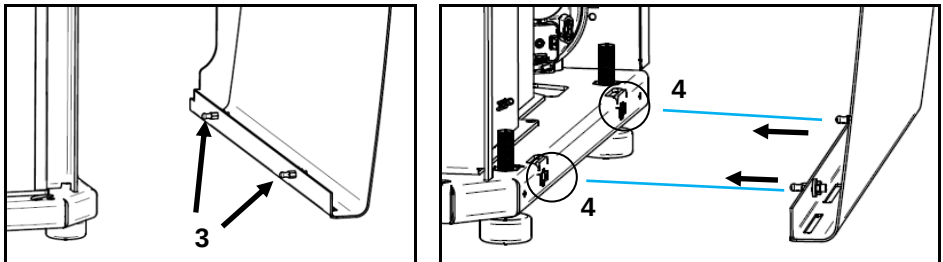
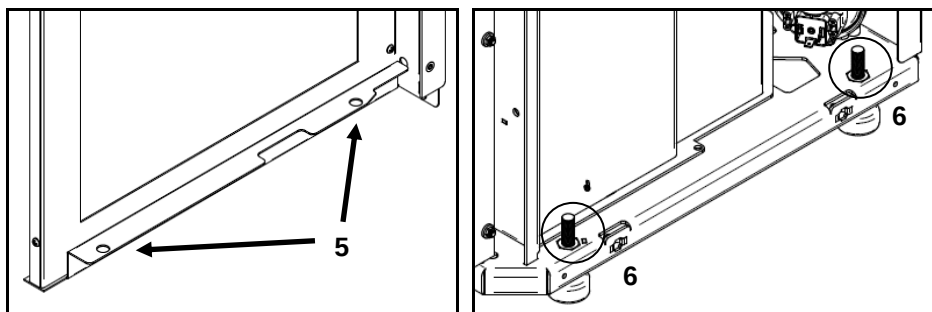


Figura 39 - Fijación de las envolventes Pine e Leaf

h) En el equipo **Aspen**, primero enganchar los agujeros **5** inferiores de las cubiertas laterales, en las guías **6** que están en el fondo de la máquina, después hacia abajo para encajar el soporte **7** en las ranuras **8**, como se muestra en la Figura 40.

4º (Aspen)



4º (Aspen)

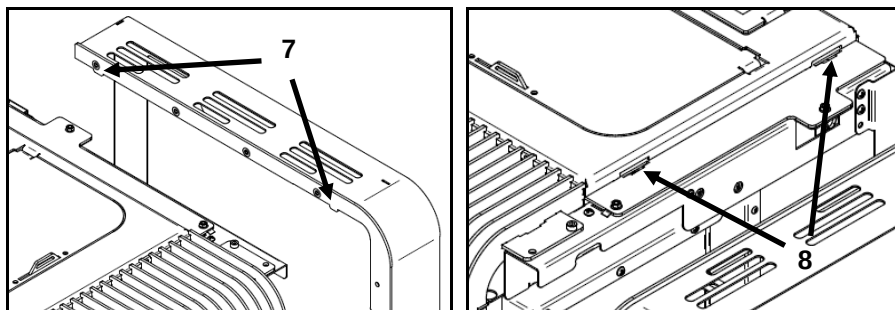


Figura 40 - Colocación de las envolventes Aspen

i) Por fin, fijar con un tornillo **C** (DIN 7981 4,2x9,5), en el orificio **9**, como indica a Figura 41.

4º (Aspen)

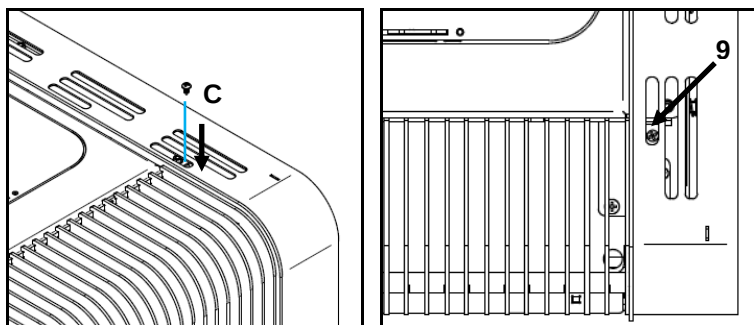


Figura 41 - Fijación de las envolventes Aspen

j) En el equipo **Olive**, antes de encajar la envolvente, tiene que se unir la pieza frontal con el envolvente, haciendo coincidir los orificios da piza frontal con los orificios de la envolvente (Figura 42) y se unen con 6 tornillos **C** (DIN 7981 4,2x9,5).

4º (*Olive*)

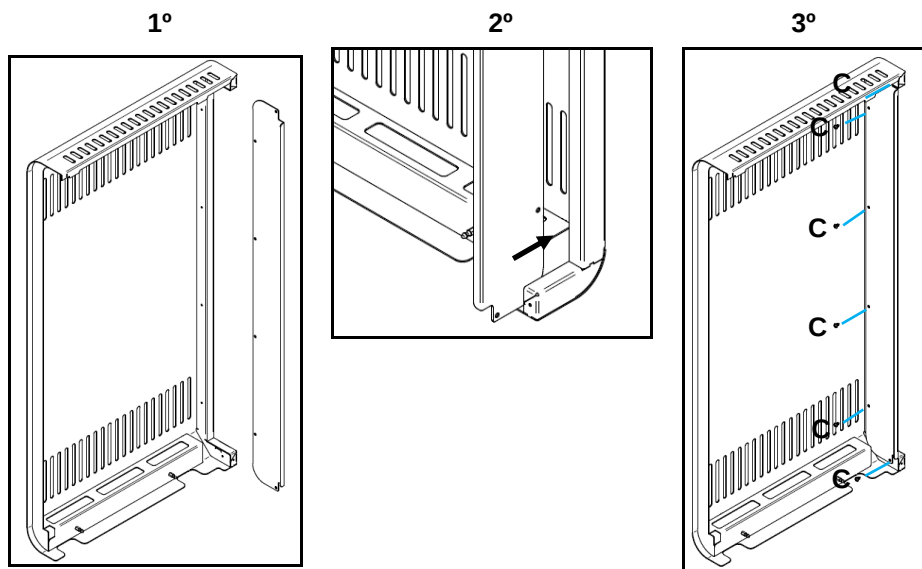
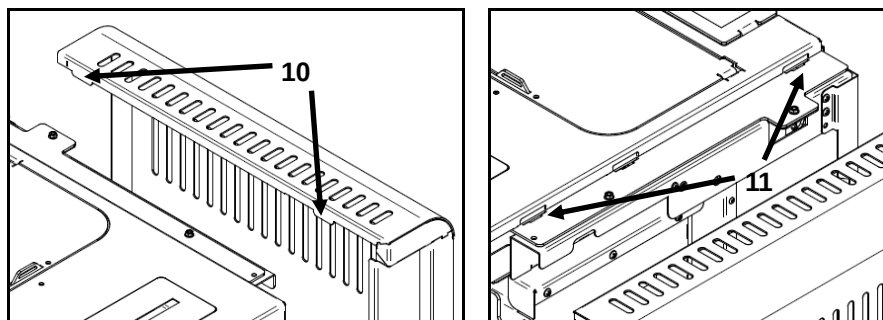


Figura 42 - Unión de la envolvente con la pieza frontal

k) A continuación, coloque las envolventes; encajar primero el soporte 10 en las ranuras 11 y luego encajar los pasadores 12 de las cubiertas laterales en los resortes 13 situada en la máquina, como se muestra en la Figura 43.

4º (*Olive*)



4º (Olive)

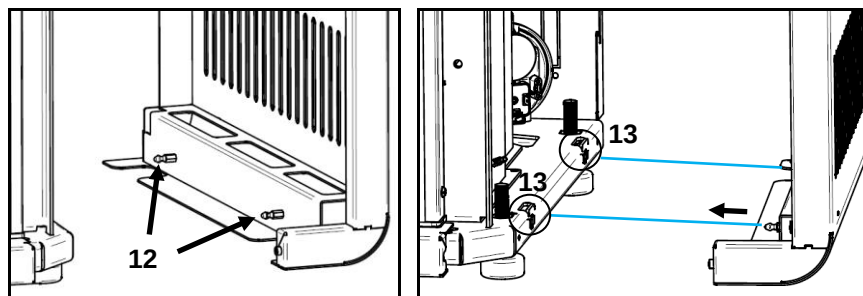


Figura 43 - Fijación de las envolventes Olive

l) Finalmente, fijar la parte inferior del equipo como se muestra en la Figura 44, abriendo la puerta y colocar la pieza de remate inferior en la base, alineando los agujeros del juego con el equipo y luego fíjelo con un tornillo **F** (DIN 7981 4,2 x 13) o tornillo (ISO 3780 M5x12).

5º - Colocación de la parte inferior – K300 y K400

5º (Olive)

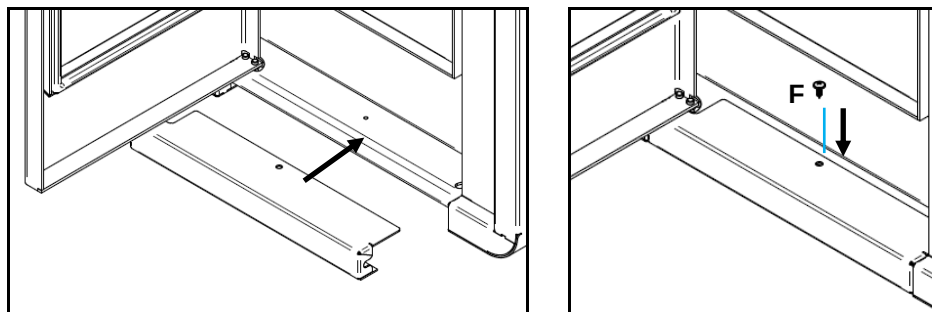


Figura 44 - Fijación de la pieza inferior Olive

m) Para completar la instalación del entorno de cualquier modelo que se ha descrito anteriormente, se procede a gestionar la instalación, siguiendo los pasos descritos a continuación.

Retire la base de la manija con llave hexagonal nº 5 (Figura 45-a) y lugar del tubo de la manija (Figura 45-b), apriete la base de la manija en sentido contrario a la Figura 45-a.

6º - Colocación de la manija – K300 e K400

6º (*Pine, Leaf, Aspen e Olive*)

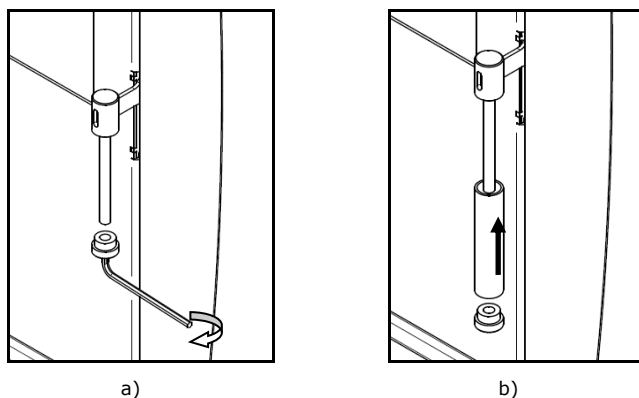


Figura 45 - Montaje de la manija

11.3. Instalación de las envolventes Alpes K400 y K300

Antes de proceder a instalar las envolventes debe comprobar inmediatamente si el embalaje está completo y en perfectas condiciones, cualquier daño o falta de componentes deben ser reportado y marcados antes de hacer su instalación.

Este manual se demostrará cómo se debe instalar las envolventes en el equipo Alpes K400.

El instalador para llevar a cabo el montaje de las envolventes debe tener:

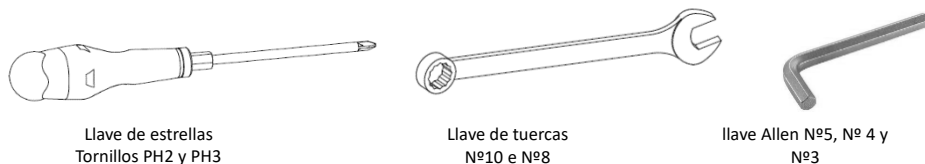
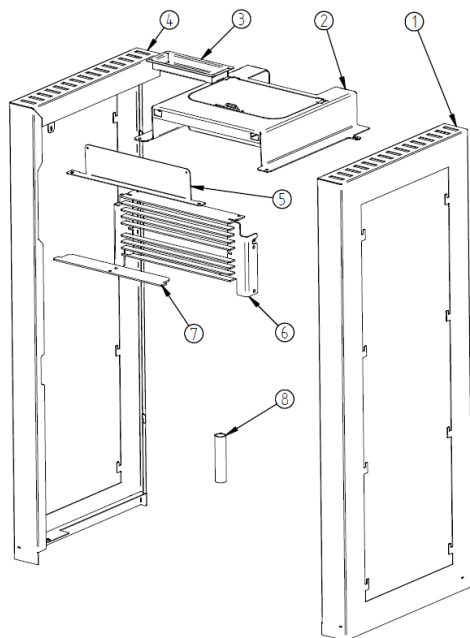


Figura 46 - Material necesario para la instalación de las envolventes

• **Alpes K400**

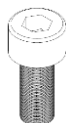
Conjunto de envoltentes (kit 1)

CA01050211 – Capa lateral y superior (K400)



Este conjunto son parte de los siguientes elementos:

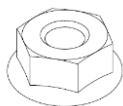
- (1) - Estructura lateral derecha
- (2) - Tampa superior
- (3) - Humidificador
- (4) - Estructura lateral izquierda
- (5) - Apoyo frontal de acabamiento
- (6) - Rejilla frontal
- (7) - Registro intercambiable
- (8) - Mango de tubo



(A) - 10 x Torn DIN 912 M5x14



(E) - 1x Torn DIN 912 M6x14 o Torn. ISO 7380 M8x12



(B) - 6x Tuercas M5 DIN 6923



(G) - 2x Torn. DIN 7981 5,5x13

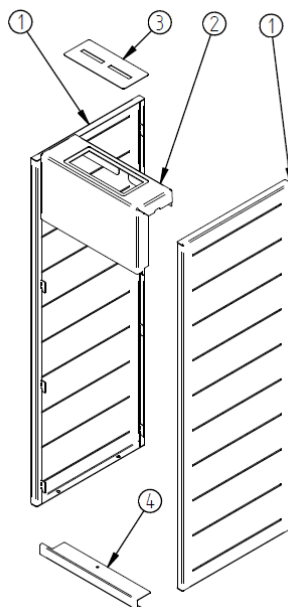


(C) - 2x Torn. DIN 7981 4,2x9,5

Figura 47 - A Elementos del conjunto de las envoltentes kit 1 Alpes K400

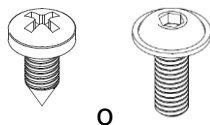
Conjunto de envolventes (kit 2)

CA01050001 - Capas Alpes azul (K400)
CA01050002 - Capas Alpes Bordeos (K400)
CA01050003 - Capa Alpes Corten Clara (K400)
CA01050004 - Capa Alpes Corten Oscuro (K400)
CA01050005 - Capa Alpes Rojo (K400)
CA01050006 - Capas Alpes Gris (K400)
CA01050007 - Capas Alpes Inoxidable (K400)
CA01050008 - Capas Alpes Naranja (K400)
CA01050209 - Capas Alpes Negro (K400)
CA01050210 - Capas Alpes Verde (K400)
CA01050211 - Capas Alpes Blanco (K400)
CA01050212 - Capas Alpes Amarillo (K400)



Este conjunto son parte de los siguientes elementos:

- (1) - Envoltentes laterales
- (2) - Frontal de acabado superior
- (3) - Tampa do humidificador
- (4) - Frontal de acabado inferior



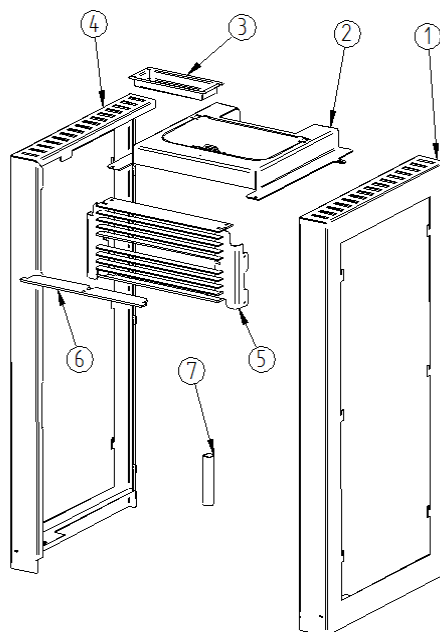
(F) - 1x Torn. DIN 7981 5,5x13 o 1 x Torn. Iso 7380 M5 x12

Figura 46 - B Elementos del conjunto de las envoltentes kit 2 Alpes K400

- **Alpes K300**

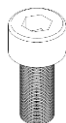
Conjunto de envoltentes (kit 1)

CA01050212 – Capa lateral y superior (K300)

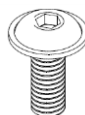


Este conjunto son parte de los siguientes elementos:

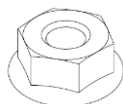
- (1) - Estructura lateral derecha
- (2) - Tapa superior
- (3) - Humidificador
- (4) - Estructura lateral izquierda
- (5) - Rejilla frontal
- (6) - Registro intercambiable
- (7) - Mango de tubo



(A) - 8x Torn. DIN 912 M5x14



(E) - 1x Torn. DIN 912 M8x14 o Torn. ISO 7380 M8x12



(B) - 4x Tuercas M5 DIN 6923



(G) - 2x Torn. DIN 7981 5,5x13

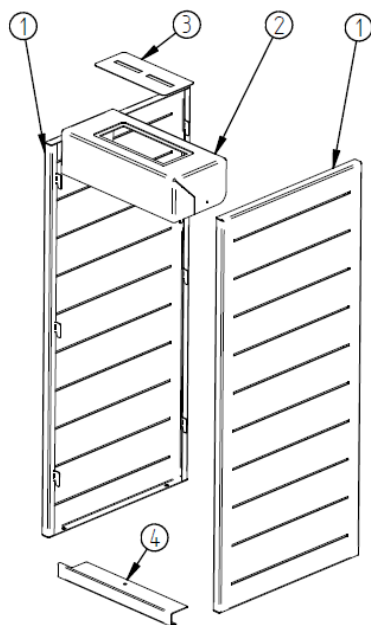


(C) - 2x Torn. DIN 7981 4,2x9,5

Figura 46 - C Elementos del conjunto de las envoltentes kit 1 Alpes K300

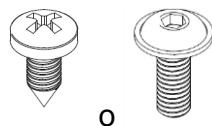
Conjunto de envolventes (kit 2)

CA01050013 - Capas Alpes Azul (K300)
CA01050014 - Capas Alpes Burdeos (K300)
CA01050015 - Capa Alpes Corten Clara (K300)
CA01050016 - Capa Alpes Corten Oscuro (K300)
CA01050017 - Capa Alpes Rojo (K300)
CA01050018 - Capas Alpes Gris (K300)
CA01050019 - Capas Alpes Inoxidable (K300)
CA01050020 - Capas Alpes Naranja (K300)
CA01050021 - Capas Alpes Negro (K300)
CA01050022 - Capas Alpes Verde (K300)
CA01050023 - Capas Alpes Blanco (K300)
CA01050024 - Capas Alpes Amarillo (K300)



Este conjunto son parte de los siguientes elementos:

- (1) - Envolventes laterales
- (2) - Frontal de acabamiento superior
- (3) - Tapa do humidificador
- (4) - Frontal de acabamiento inferior



O

(F) - 1x Torn. DIN 7981 5,5x13 o 1 x Torn. Iso 7380 M5 x12

Figura 46 - D Elementos del conjunto de las envolventes kit 2 Alpes K300

El resto de este capítulo se muestra cómo llevar a cabo el montaje de los equipos Alpes K400 y Alpes K300.

El proceso de montaje son muy similares, sólo el conjunto de bastidor lateral de diferencias.

a) Antes de ensamblar las envolventes, debe quitar la pantalla de equipo, soporte desenroscando los cuatro tornillos que se muestra en la Figura 48.

Muy importante: Estos tornillos se reutilizará después.

Tiene el máximo cuidado al retirar la pantalla, no desconecte el cable que conecta la computadora al equipo.

1º (Alpes K400 e Alpes K300)

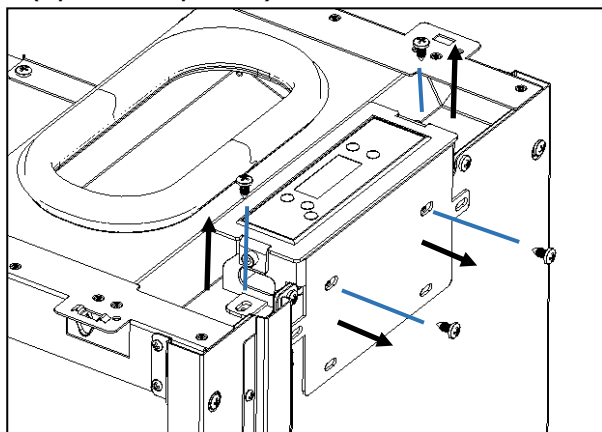


Figura 48 - Extracción de la pantalla del equipo

b) Con el apoyo de la pantalla eliminado, cubrir los agujeros que estaban abiertos dentro del equipo usando los tornillos 2 retirados en a.

Muy importante: Con este paso, evitar la entrada no deseada de aire en el equipo de combustión.

2º (Alpes K400 e Alpes K300)

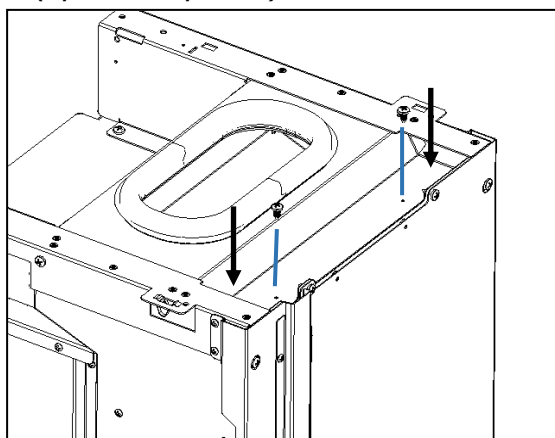


Figura 49 - Colocar los tornillos en lo depósito de pellets

c) Quite la goma de los equipos.

Muy importante: Este componente se reutiliza más adelante.

3º (Alpes K400 e Alpes K300)

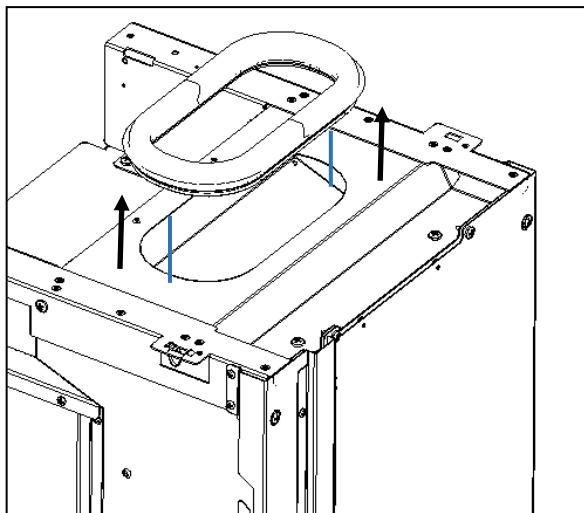


Figura 50 - La eliminación de la junta de goma en la máquina

d) Colocar la goma eliminada en el punto C en la cabeza superior acostado en el kit 1, como demuestra en la Figura 51.

4º (Alpes K400 e Alpes K300)

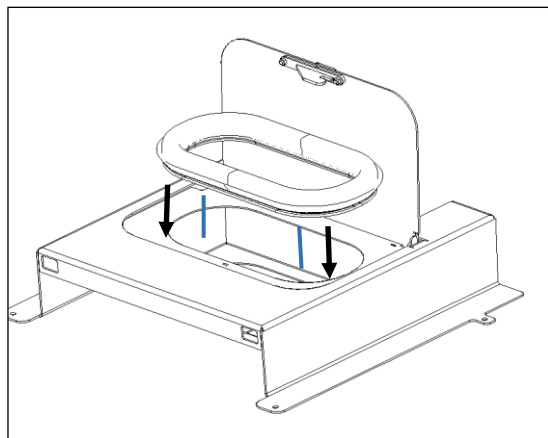


Figura 51 - Colocar la goma en la parte superior

e) Tornillo el soporte del display con los dos tornillos que quitó en el (a), tal como se muestra en la Figura 52.

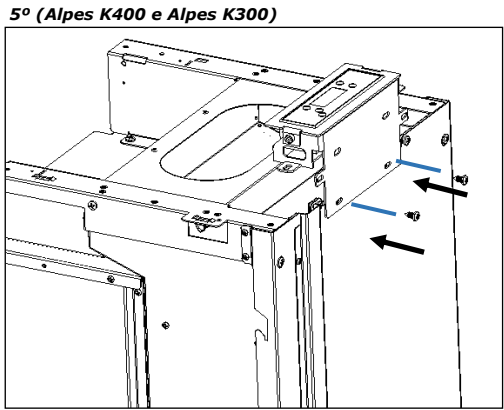
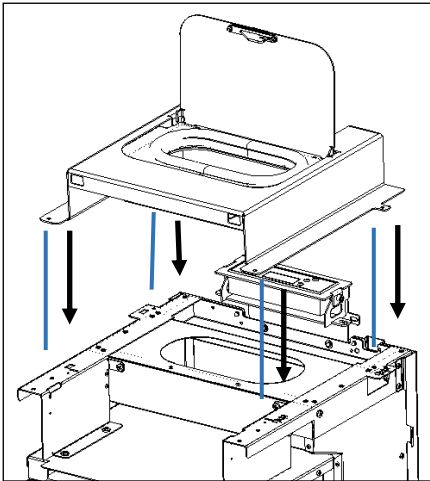


Figura 52 - Fijación de la pantalla en la posición correcta en la estructura del equipo

f) Coloque la tapa en la parte superior del equipo y la estructura coincide con los orificios representados en la figura 53-B.

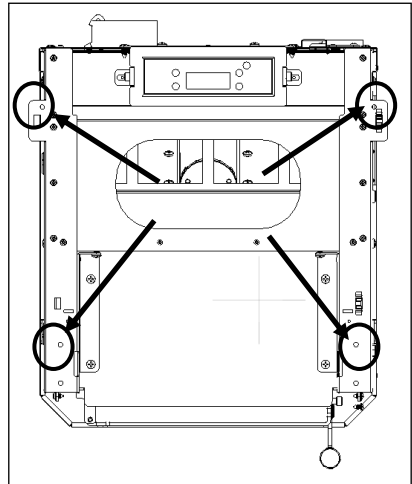
Muy importante: Tenga cuidado cuando coloque la tapa para no dañar el cable de conexión de la pantalla a la unidad de control y el soporte de exhibición de pintura. En este caso debe asegurarse que el asiento centrados respecto a la estructura del equipo.

6° (Alpes K400 e Alpes K300)



a)

6° (Alpes K400 e Alpes K300)



b)

Figura 53 - Colocación de la tapa superior en la estructura del equipo

g) Apriete la tapa superior con dos tornillos **A** (DIN 912 M5x12) y dos tuercas **B** (DIN 6923 M5), en posteriores agujeros marcados en la figura anterior.

6º (Alpes K400 e Alpes K300)

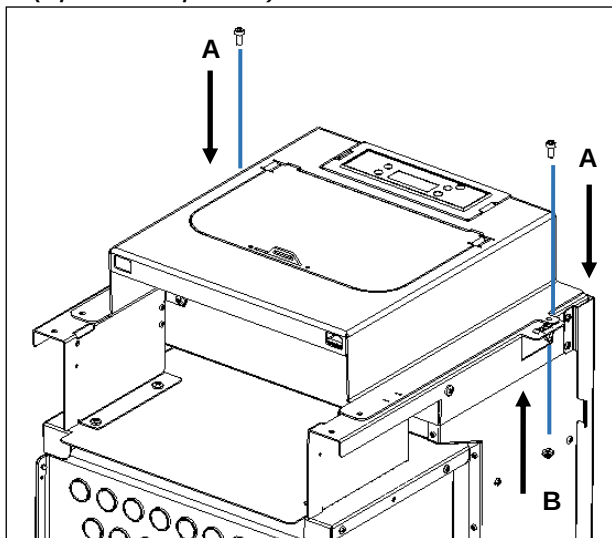


Figura 54 - Fijación de la tapa superior de la estructura del equipo

h) Fijar la pantalla a la parte superior, girando dos tornillos G (DIN 7981 5,5 x 13), como se muestra en la Figura 55.

Muy importante: Puede ser necesario centrar la pantalla en el eje central que relajarse los tornillos de arriba y mover horizontalmente la pantalla hasta que quede centrado, vuelva a apretar los tornillos.

7º (Alpes K400 e Alpes K300)

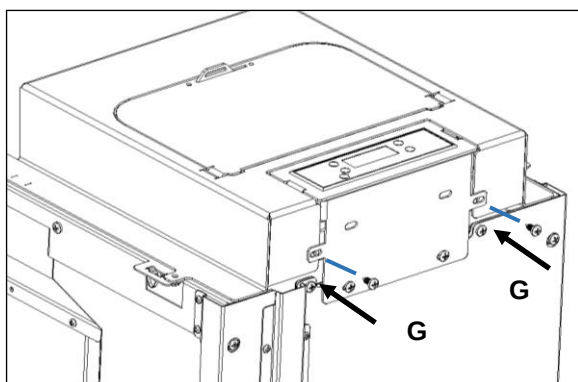
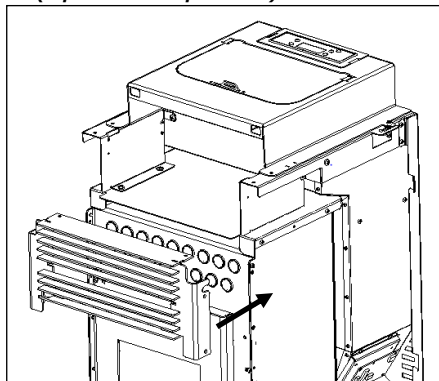


Figura 55 - Colocación de la tapa superior en la estructura del equipo

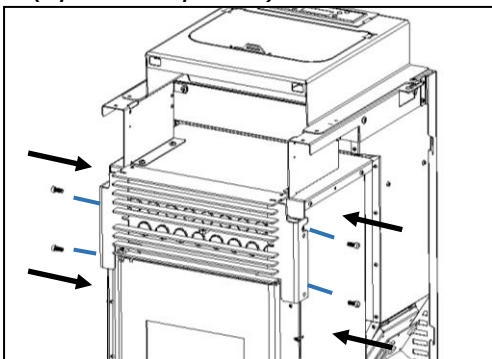
i) Coloque y apriete la rejilla frontal del kit 1, con cuatro tornillos **A** (DIN 912 M5x12), como se muestra en la Figura 56.

8° (Alpes K400 e Alpes K300)



a)

8° (Alpes K400 e Alpes K300)

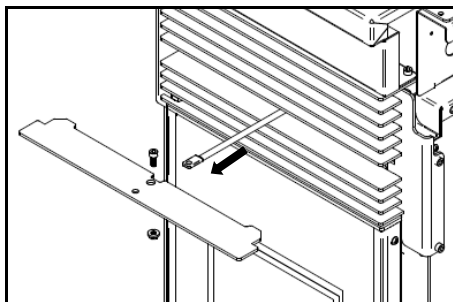


b)

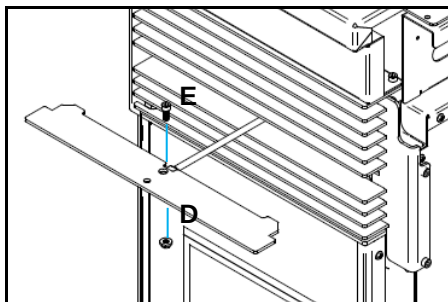
Figura 56 - Apretar la rejilla frontal

j) Entonces tire de la varilla de registro hacia delante (Figura 57-a) alineando el orificio de la varilla y el orificio de la solapa y se unen con un perno **E** (DIN 912 M6x14) o tornillo (ISO 3780 M8 x 12). En caso de utilizar el primer perno usando una tuerca **D** M6 DIN tuercas 6923) como se muestra en la Figura 57-b.

9° (Alpes K400 e Alpes K300)



a)



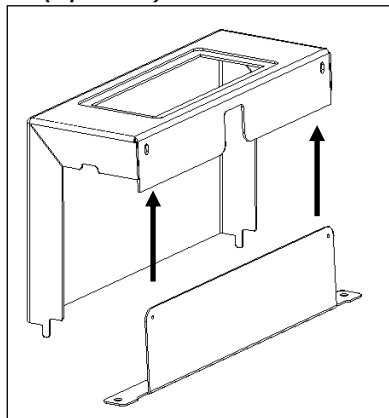
b)

Figura 57 - Apretar la pala de registro

k) **En el caso de equipos de Alpes K400 debe** encajar el soporte que está en la kit 1, con el frontal de terminar del kit 2. Pulse estas piezas utiizando dos tornillos C (DIN 7981 4,2x9,5) como demuestra la Figura 58-B.

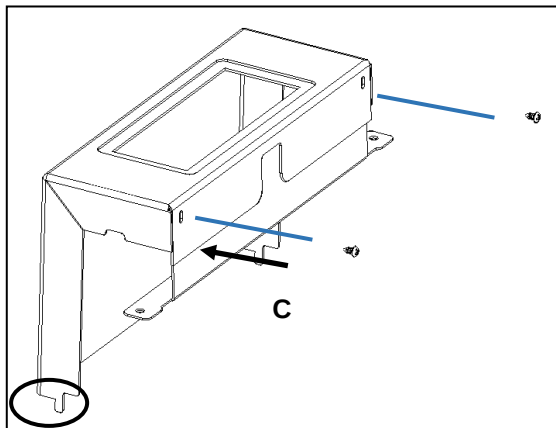
En el caso de salamandra Alpes K300 no es necesario para realizar esta operación.

10° (Alpes K400)



a)

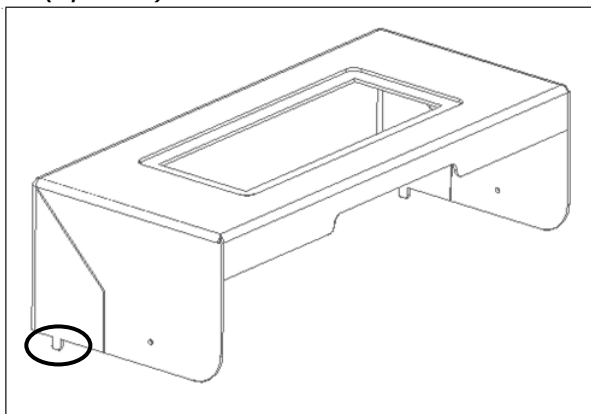
10° (Alpes K400)



b)

Figura 58 A y B – Apretar frontal de acabado Alpes K400

10° (Alpes K300)



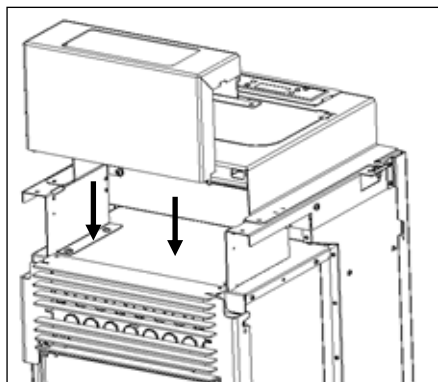
c)

Figura 57 C – Frontal de acabado Alpes K300

l) Ajuste el conjunto mencionado anteriormente en el estructura del equipo como muestra la Figura 59-a o la Figura 59-b.

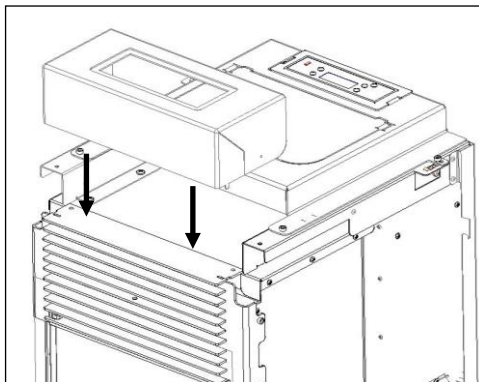
Importante: Debe encajar las proyecciones que yacen en cada frente de acabado (Figura 59-b y c) en algunos agujeros que se encuentran en la rejilla frontal, para asegurar el posicionamiento correcto (Figura 59-c).

10° (Alpes K400)



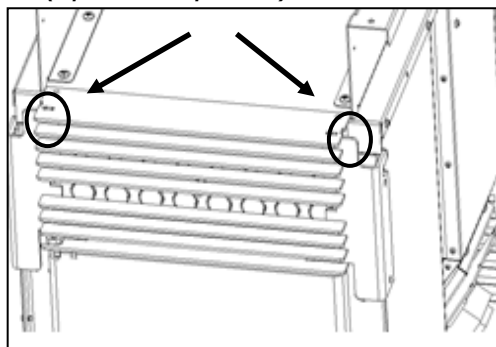
a)

10° (Alpes K300)



b)

10° (Alpes K400 e Alpes K300)



c)

Figura 59 – Colocación del frontal de acabado en el equipo

m) Empujar el acabado frontal y acabado de la parte superior utilizando dos tornillos **A** (DIN 912 M5x12) y dos tuercas **B** (M5 DIN 6923) en los orificios preparados para este propósito véase la Figura 60.

Importante: Asegúrese de que la parte frontal quede al ras con la cabeza superior puede ser necesario llevar a cabo un poco de fuerza para ajustar las piezas. En la salamandra Alpes K300 no es necesario apretar la frontal del acabamiento del equipo.

10° (Alpes K400)

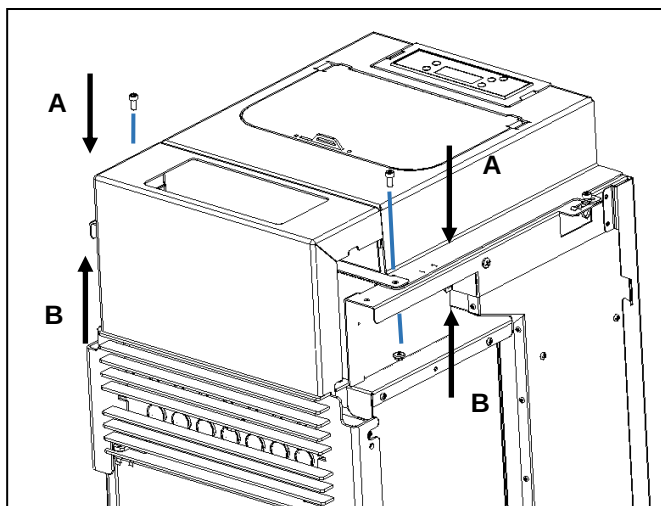
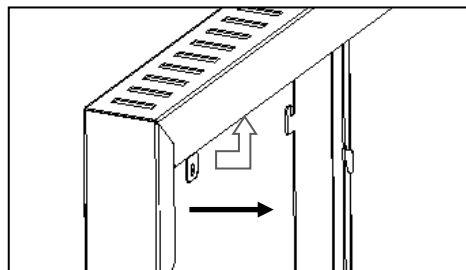


Figura 60 – Apretar la frontal del acabamiento del equipo Alpes K400

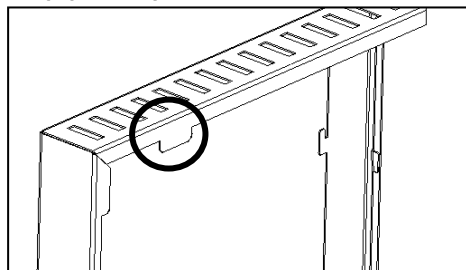
n) Para poner los lados, un primer paso en el caso de Alpes K400, doblar ligeramente pestañas en la parte superior, hacia fuera, con el objetivo de facilitar el montaje de la pieza véase la Figura 61-a. En el caso de la Alpes K300 no es necesario para llevar a cabo cualquier proceso a pesar de esta tener una ligera pestaña ver Figura 61-b.

11° (Alpes K400)



a)

11° (Alpes K300)

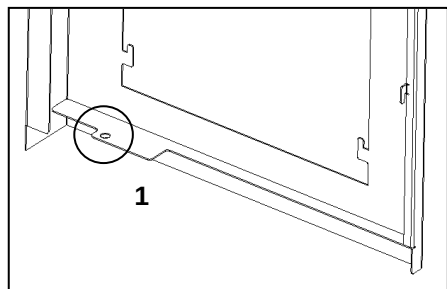


b)

Figura 61 – Doblar las pestañas superiores de las laterales

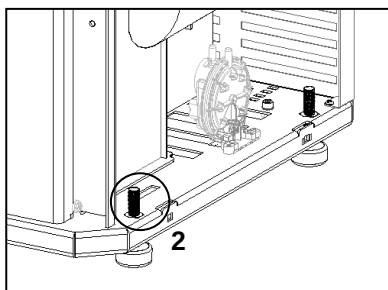
o) Para ensamblar el lado estructural, una primera etapa debe encajar el agujero inferior de la misma **(1)** en las guías frontales inferiores del equipo **(2)** y insertar simultáneamente tres ranuras posteriores de las laterales **(3)** en las ranuras del estructura de la máquina **(4)**.

12° (Alpes K400 e Alpes K300)



a)

12° (Alpes K400 e Alpes K300)



b)

Figura 62 – Encaje inferior de las estructuras laterales

13° (Alpes K400 e Alpes K300)

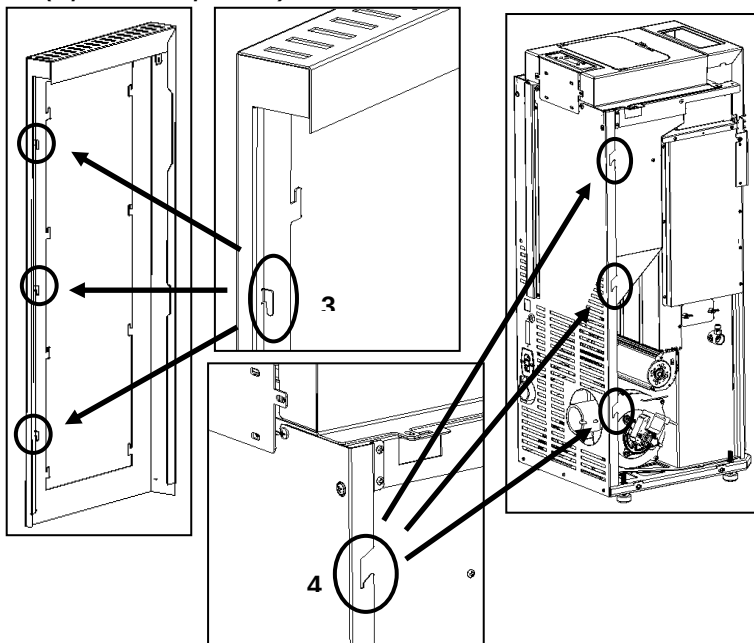


Figura 63 – Encaje lateral de las estructuras laterales

p) En la parte superior de la pestaña dicho debe transcurrir entre la estructura de la máquina de acabado frontal y superior como demuestra la Figura 64. En la Alpes K300 la pestaña no es visible.

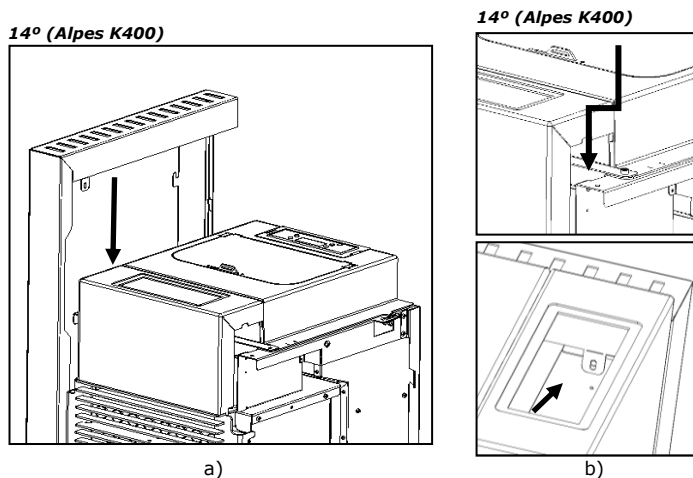


Figura 64 – Encaje de las lengüetas en las estructuras laterales

q) Después de montar el lateral apretar estos a la estructura de la máquina. En el caso de Alpes K400 utilizando dos tornillos **A** (DIN 912 M5x12) y dos tuercas **B** (M5 DIN 6923) en los agujeros preparados para este fin ver Figura 65-a y b.

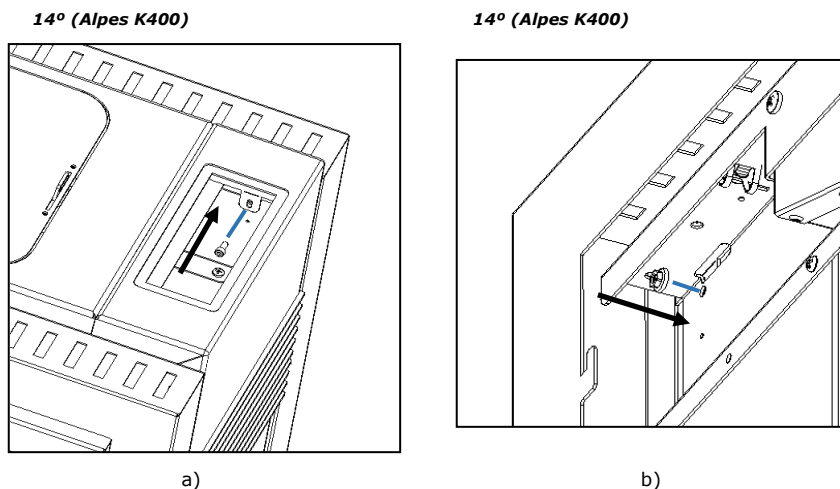
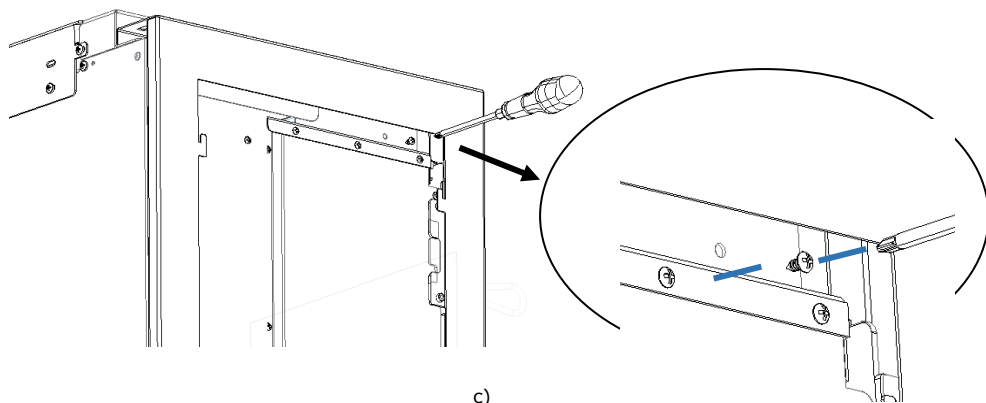


Figura 65 A y B – Fijación dos lados

r) En el caso de Alpes K300 utilizando dos tornillos **A** (DIN 7981 4,2x9,5) apriete en el lado en los agujeros hechos para este fin ver Figura 65-a y b.

14° (Alpes K300)

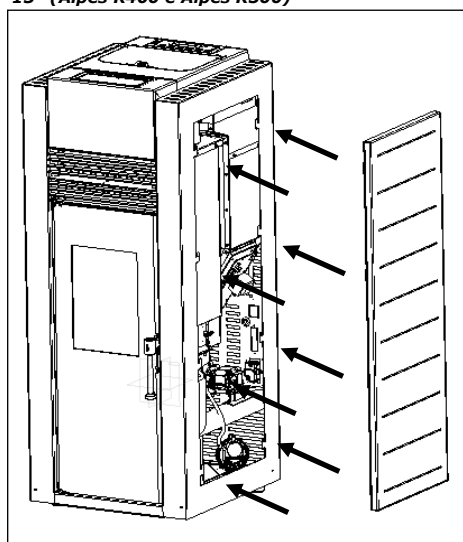


c)

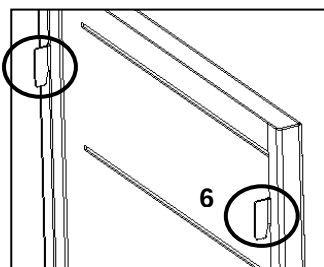
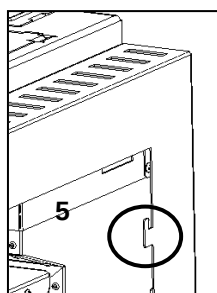
Figura 64 C – La fijación de la parte estructural Alpes K300

s) Para poner el acabado lateral insertar estos ocho ranuras (6) en las ranuras que están fijados previamente a la estructura de lado (5).

15° (Alpes K400 e Alpes K300)



a)

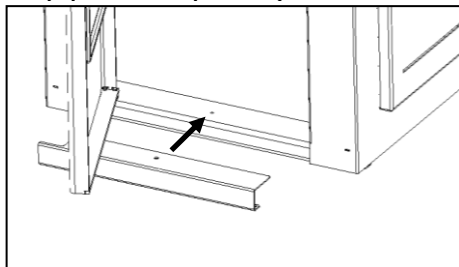


b)

Figura 66 – Colocación de los lados de acabado

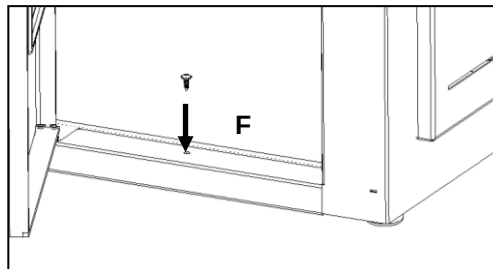
t) Entonces asegure la parte inferior del equipo como se muestra en la Figura 67, abriendo la puerta y colocar la pieza de remate inferior en la base, alineando los agujeros del juego con el equipo y luego fíjelo con un tornillo F (DIN 7981 4,2 x 13).

16° (Alpes K400 e Alpes K300)



a)

16° (Alpes K400 e Alpes K300)

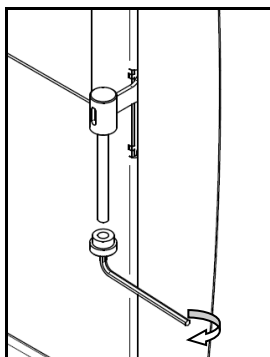


b)

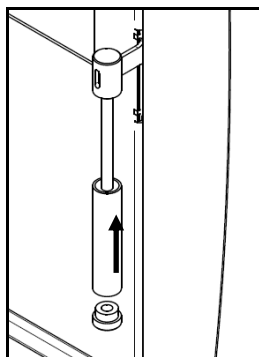
Figura 67 – Fijación de remate inferior del acabado

u) Para proceder la instalación del mango, debe retirar la base, existente en la puerta con la llave allen nº5 (Figura 68-a) y aplicando el tubo de lo kit 1 (Figura 68-b), y después apretar la base removida anteriormente, en la dirección opuesta a la Figura 68-a.

17° (Alpes K400 e Alpes K300)



a)



b)

Figura 68 – Fijación de la manija del equipo

v) Para completar el montaje de los equipos, introduzca el humidificador **(7)** y la tapa respectiva **(8)** la secuencia mostrada en la Figura 69 en la parte superior del acabado superior delantera.

18° (Alpes K400 e Alpes K300)

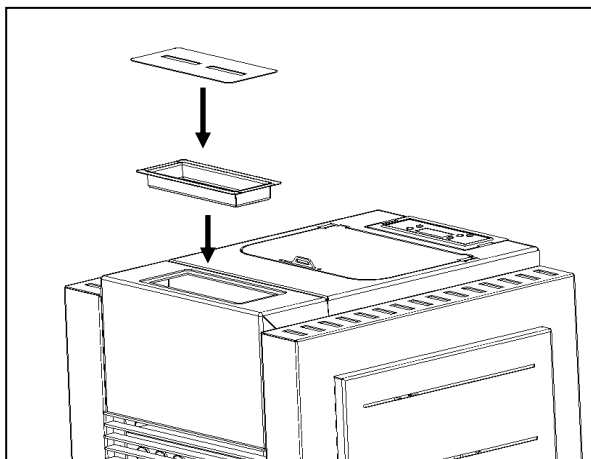


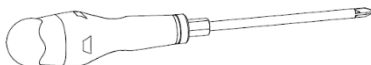
Figura 69 – Colocación humidificador en equipo

11.4. Instalación de las envolventes K500

Antes de proceder a instalar las envolventes debe comprobar inmediatamente si el embalaje está completo y en perfectas condiciones, cualquier daño o falta de componentes deben ser reportado y marcados antes de hacer su instalación.

Este manual se demostrará cómo se debe instalar las envolventes en el equipo Alpes K500.

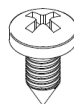
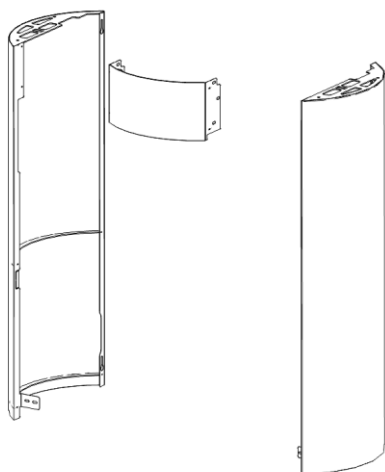
El instalador para llevar a cabo el montaje de las envolventes debe tener:



Llave de estrellas
Tornillos PH2 y PH3

Figura 70 - Material necesario para la instalación de las envolventes

- **Amazon**



CA01050150 - Capa Amazon White (K500)
 CA01050151 - Capa Amazon Black (K500)
 CA01050152 - Capa Amazon Bordeaux (K500)

A) - 8x Paraf. DIN 7981 5,5x13

Figura 71 - Kit Amazon

a) Retirar la tapa superior del equipo desenganchando los pernos **(1)** de los muelles **(2)** de la estructura, ejerciendo una fuerza ascendente.

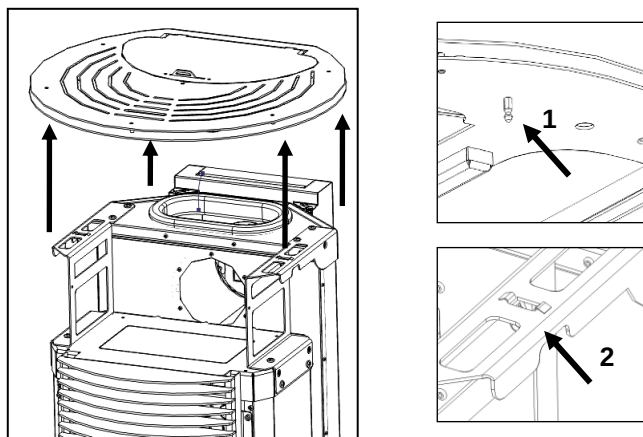


Figura 72 - Desmontaje de la parte superior del K500

b) Coloque la parte superior delantera como se muestra en la Figura 73, colocando las lengüetas de la parte delantera en la cara interna de la estructura.

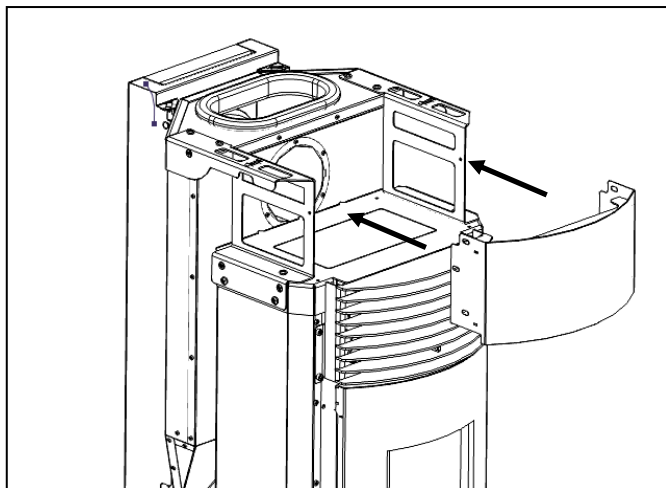


Figura 73 - Fijación frontal

c) Atornille el frente al marco con dos tornillos **A** (DIN 7981 5,5x13) que se encuentran en el kit (no atornille el frente al extremo, ya que puede ser necesario hacer un pequeño ajuste de la tapa, ver punto "i").

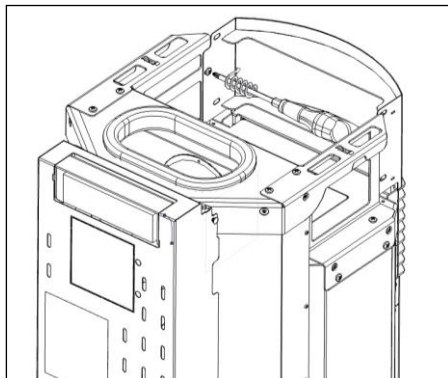
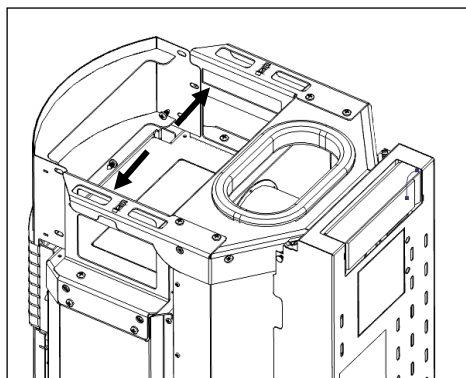


Figura 74 - Fijación frontal

c) Retire la puerta del equipo. Abrir la puerta y retirar los pernos **(3)** de la puerta de los soportes de la estructura mediante un movimiento ascendente.

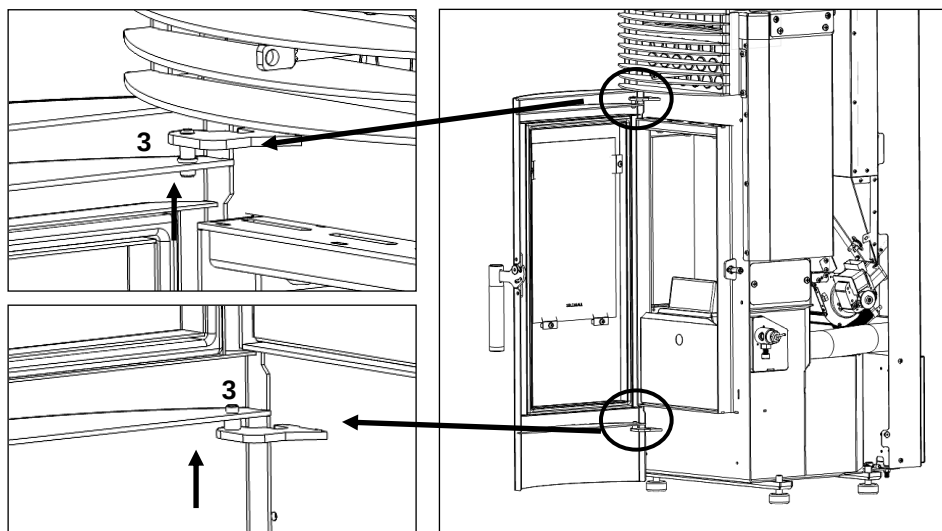


Figura 75 - Desmontaje de la puerta

d) Luego, para enganchar las cubiertas laterales, primero debe doblar la pestaña como se muestra en la Figura 76 para asegurarse de que esté en un ángulo de menos de 90°.

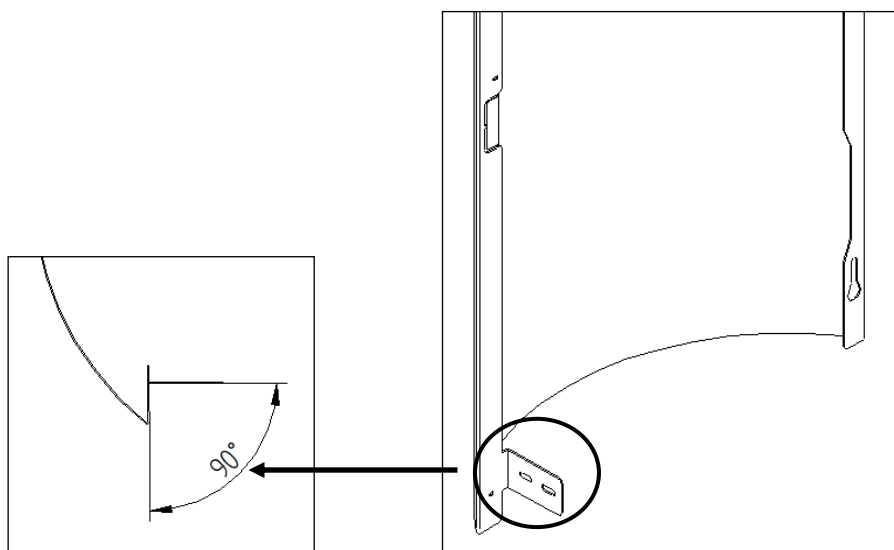


Figura 76 - Ángulo inferior de la pestaña

e) Inserte las ranuras de la parte posterior de las tapas **(4)** en los tornillos **(5)** de la parte posterior de la unidad.

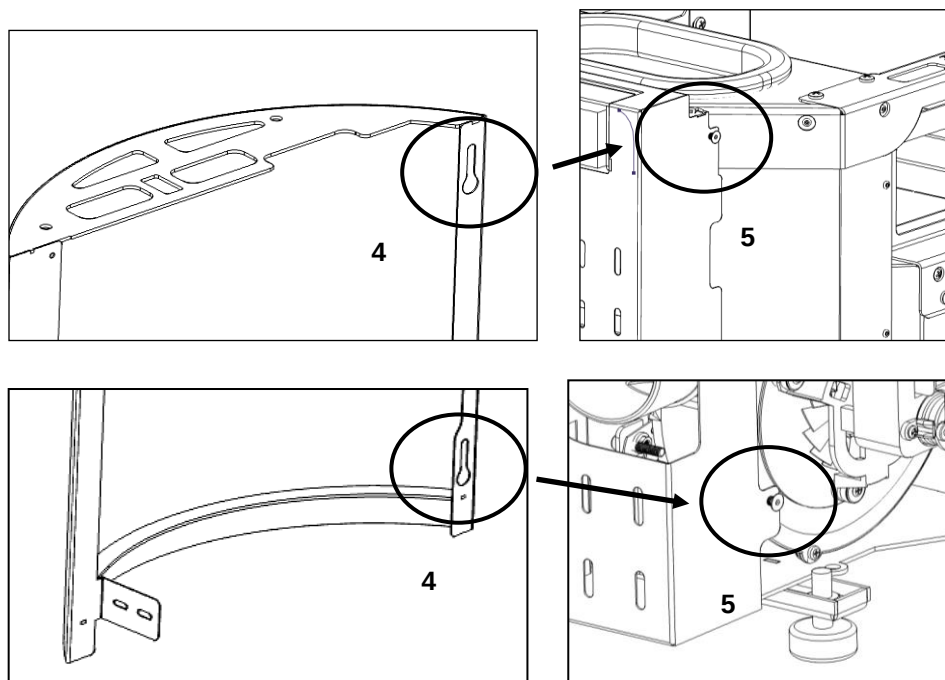


Figura 77 - Montaje de la tapa lateral

f) Al montar las tapas, comprobar que las lengüetas de la parte inferior se superponen a la cámara de combustión **(6)** y que las partes superiores descansan sobre la estructura del equipo **(7)**.

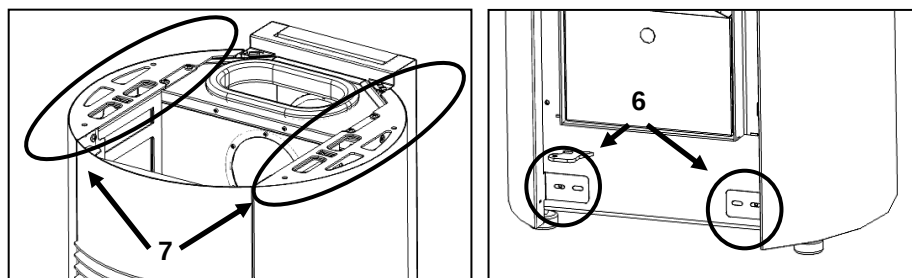


Figura 78 - Montaje de la tapa lateral

g) Atornillar la tapa en la parte frontal del acabado con cuatro tornillos **A** (DIN 7981 5,5x13) que se encuentran en el kit (ver punto "i").

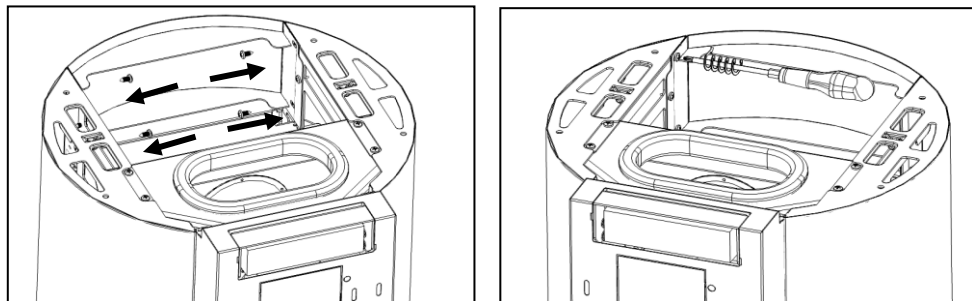


Figura 79 - Fijación de la tapa al frontal de acabado

h) Atornillar la tapa en la parte frontal del aparato con dos tornillos **A** (DIN 7981 5,5x13) que se encuentran en el kit (ver punto "i").

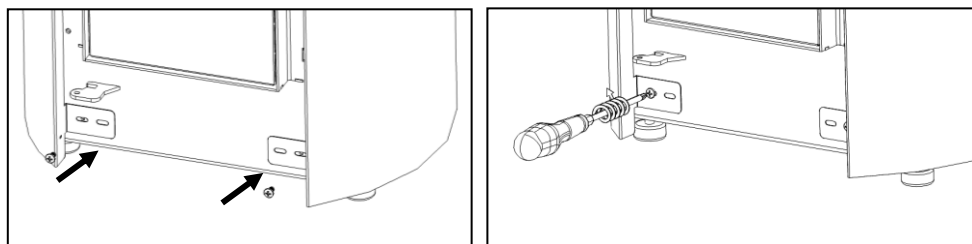


Figura 80 - Fijación de la tapa en la parte frontal del equipo

i) Existen unos orificios oblongos (8) en la tapa lateral y en la parte frontal de acabado que ayudan a alinear las tapas con la parte frontal de acabado (9) y también aseguran una distancia igual entre las tapas y la puerta (10) para completar el montaje, coloque la tapa superior en la dirección opuesta mostrada en el punto "A".

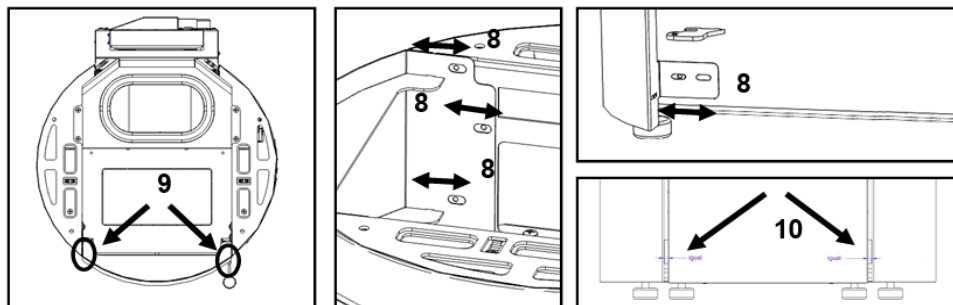
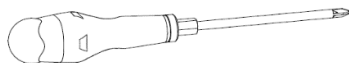


Figura 81 - Ajuste las tapas en el equipo

11.5. Instalación de las envolventes K600

Antes de proceder a instalar las envolventes debe comprobar inmediatamente si el embalaje está completo y en perfectas condiciones, cualquier daño o falta de componentes deben ser reportado y marcados antes de hacer su instalación. Este manual se demostrará cómo se debe instalar las envolventes en el equipo K600. En este equipo es posible implementar varias configuraciones de envolventes: Aspen, Fuji, Himalaia, K2 y Pine.

El instalador para llevar a cabo el montaje de las envolventes debe tener:



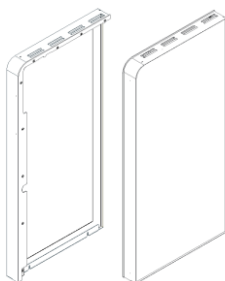
Llave de estrellas - Tornillos PH3



Llave Allen N°5 y N°4

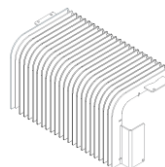
Figura 82 - Material necesario para la instalación de las envolventes

- **Aspen**

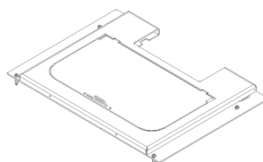


CA01050225 - Capa Aspen Black&White - K600

CA01050226 - Capa Aspen Black - K600



CA01050236 - Rejilla K600 Aspen



CA01050238 - Tabla delgada K600 Pine/Aspen

1x Conjunto de envoltorio



(A) - 2x Tornillos DIN 912 M5x12



(B) - 2x Tuercas M5 DIN 6923



(C) - 6x Tornillos DIN 7981 4,2x9,5

Figura 83 – Kit Aspen

1º - Colocación de la parte superior – Aspen

a) Colocar la cabeza superior como se muestra en la Figura 84. Para asegurar que la tapa se coloca correctamente, contiene cuatro pasadores en la parte inferior que deberían participar los resortes que se encuentran en la estructura.

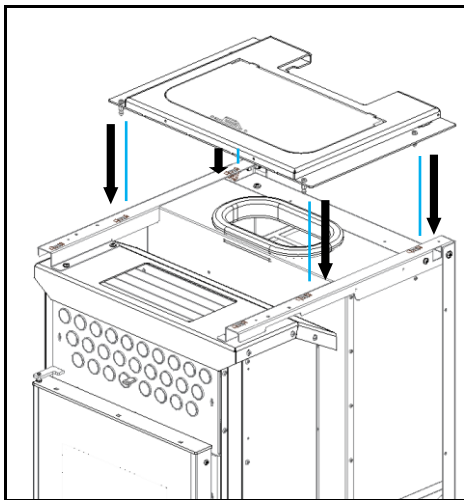


Figura 84 – Colocación tampón superior

2º - Colocación de la rejilla – Aspen

b) Adjuntar la rejilla delantera haciendo coincidir los orificios de la rejilla con los orificios de los equipos (Figura 85).

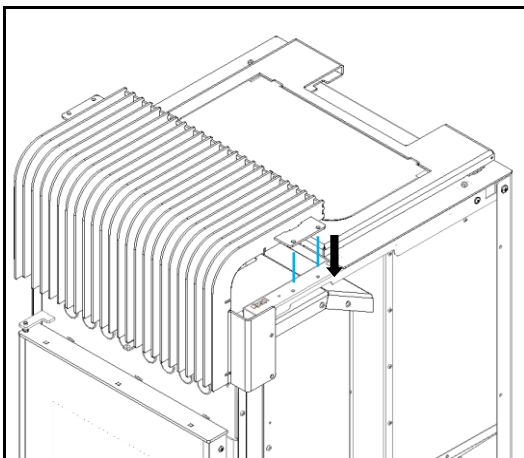


Figura 85 – Colocación de la rejilla frontal

c) En la rejilla superior fija con dos tornillos **C** (DIN 7981 4,2x9,5) previamente colocados directamente en la parte superior, luego se fija con dos tornillos **A** (M5x12 DIN 912) utilizando tuercas **B** (M5 DIN tuercas 6923) finalmente en la parte inferior fija con dos tornillos **C** (DIN 912 M5x12) directamente en la máquina, como se muestra en la Figura 86.

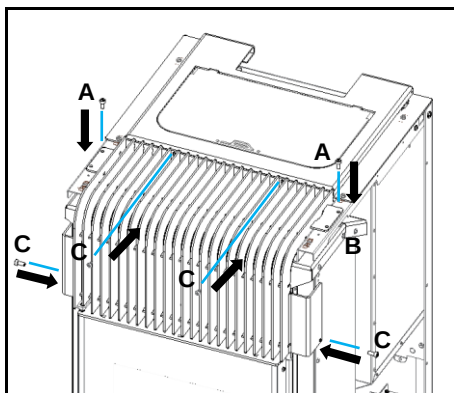
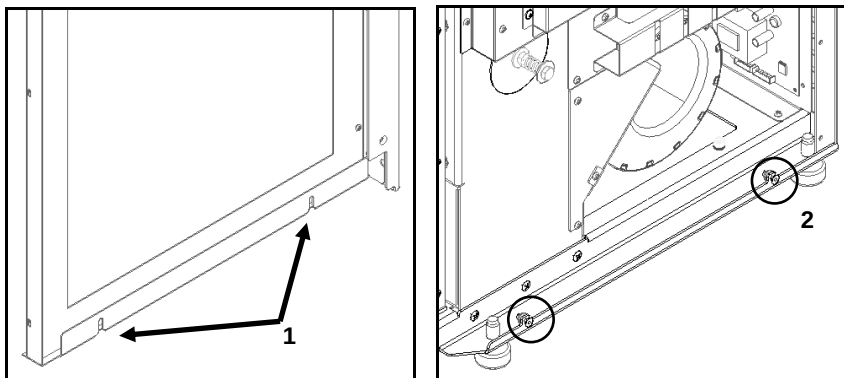


Figura 86 – Apriete de la rejilla frontal

3º - Colocación de las laterales – Aspen

d) A continuación, primero enganchar los agujeros inferiores **1** de las cubiertas laterales, en las guías **2** que están en el fondo de la máquina, después en dirección descendente, encaje los apoyos **3** en las ranuras **4**, tal como se muestra en la Figura 87.



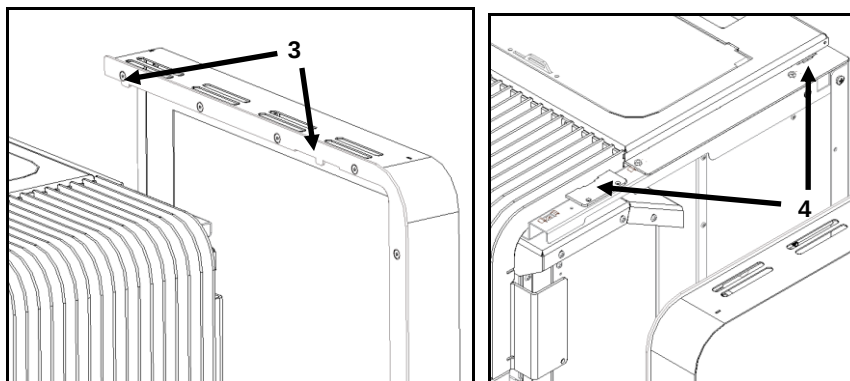


Figura 87 – Colocación de las envolventes Aspen

e) Por fin, fijar con un tornillo **C** (DIN 7981 4,2x9,5), en el orificio **5**, como indica a Figura 88.

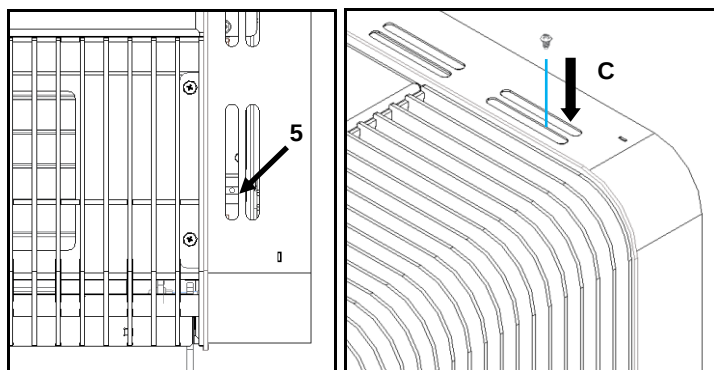
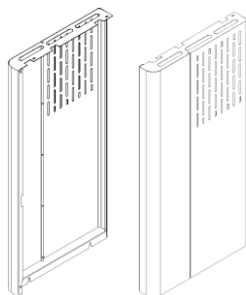
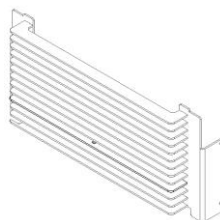


Figura 88 – Fijación de las envolventes Aspen

- **Fuji / Himalaia / K2**



CA01050231 - Capa Fuji Oak - K600
CA01050232 - Capa Fuji White - K600



CA01050237 - Rejilla K600 K2/Fuji/Himalaia



CA01050240 – Tapa superior K600 Fuji/Himalaia

1x Conjunto de envoltente

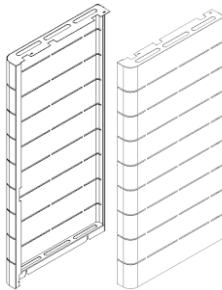


(A) - 1x Tornillo DIN 7991 M6x10

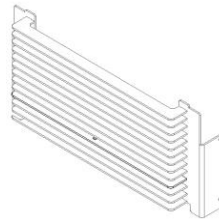


(B) - 8x Tornillo DIN 7981 4,2x9,5

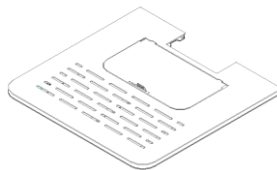
Figura 89 – Kit Fuji



CA01050233 - Capa Himalaia White - K600
CA01050234 - Capa Himalaia Black - K600



CA01050237 – Rejilla K600 K2/Fuji/Himalaia



CA01050240 – Tapa superior K600 Fuji/Himalaia

1x Conjunto de envoltente

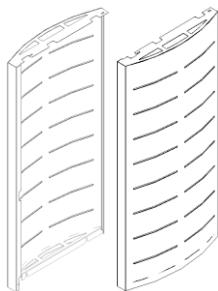


(A) - 1x Tornillo DIN 7991 M6x10

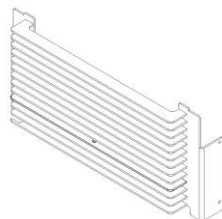


(B) - 8x Tornillos DIN 7981 4,2x9,5

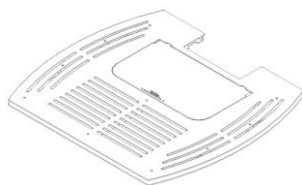
Figura 90 – Kit Himalaia



CA01050229 - Capa K2 White - K600
CA01050230 - Capa K2 Bordeaux - K600



CA01050237 - Rejilla K600 K2/Fuji/Himalaia



CA01050239 - Tapa superior K600 K2

1x Conjunto de envoltorio



(A) - 1x Tornillos DIN 7991 M6x10

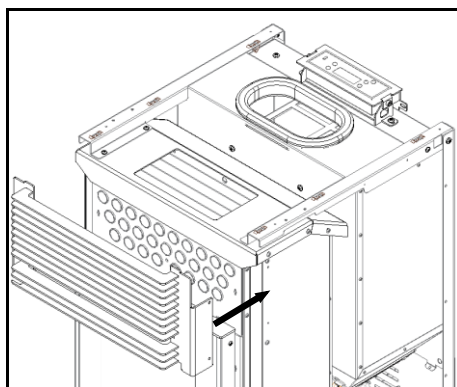


(B) - 8x Tornillos DIN 7981 4,2x9,5

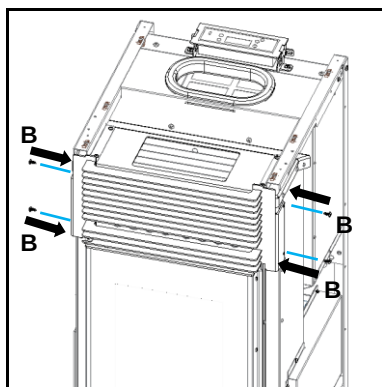
Figura 91 – Kit K2

1º - Colocación de la rejilla – Fuji, Himalaia, K2

a) Atornillar la rejilla frontal del kit 1 con cuatro tornillos **B** (DIN 7981 4,2x9,5) como se muestra en la Figura 92.



a)



b)

Figura 92 – Apriete de la rejilla frontal

b) Entonces tire de la varilla de registro hacia delante (Figura 93-a), alineando el orificio de la varilla y el orificio de la solapa y se unen con un tornillo **A** (DIN 7991 M6x10).

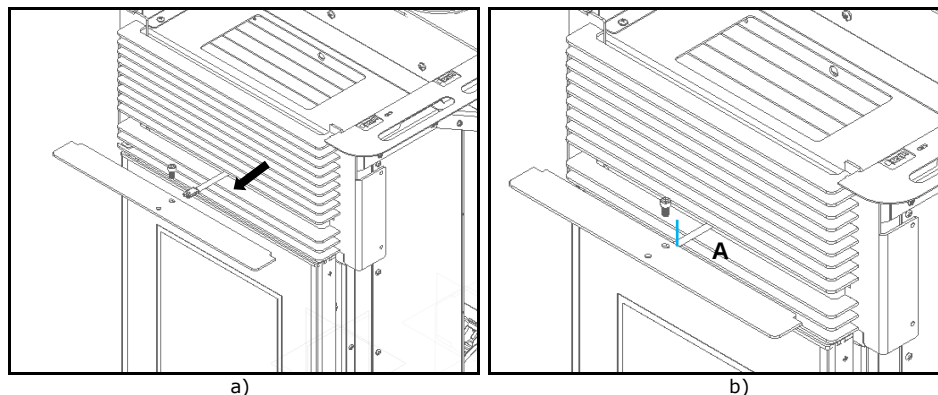


Figura 93 – Pala de agarre de registro

2º - Colocación de las laterales – Fuji, Himalaia, K2

c) Enganchar los agujeros inferiores de las cubiertas laterales (Figura 94-a), en las guías que están en el fondo de la máquina.

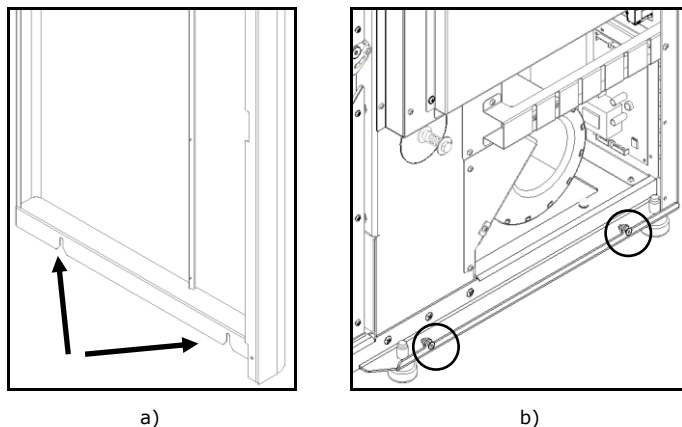


Figura 94 – Colocación de las envolventes

d) A continuación, colocar el envoltorio lateral en sentido descendente, durante el montaje, debe asegurarse de que la solapa que existe en la parte superior del mismo se superpone a la estructura.

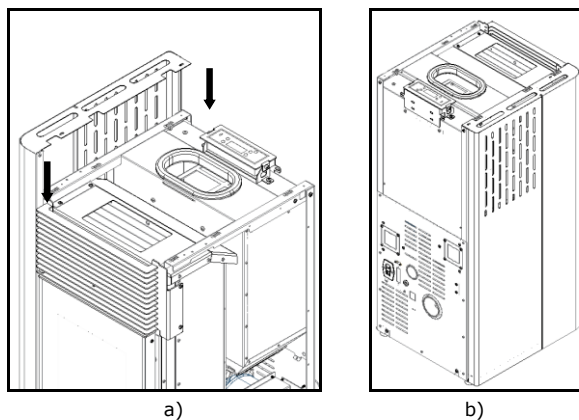


Figura 95 – Colocación de las envolventes laterales

e) Repetir el proceso realizado en los puntos c y d desde este punto a las otras envolventes (hacer coincidir los orificios de la tapa con los orificios de la estructura) y apretarlos con cuatro tornillos **B** (DIN 7981 4,2x9,5), dos en cada lado, como se muestra en la Figura 96.

Atención: las laterales son simétricas.

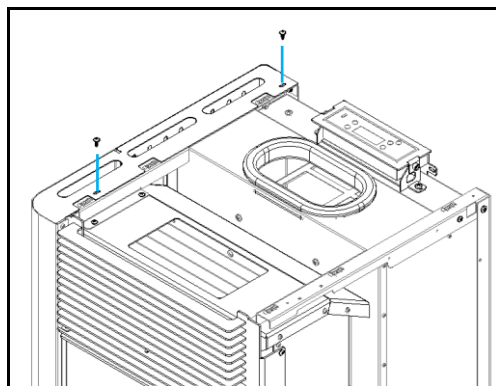


Figura 96 – Fijación de las laterales de las envolventes na parte superior

3º - Colocación de la tapa superior, Himalaia, K2

Para finalizar debe colocar la tapa en la parte superior del equipo.

Para garantizar que la tapa está debidamente colocada este contiene cuatro pinos (1) en la parte inferior que debe encajar en los muelles que se encuentran en la estructura.

Nota Importante: Puede ser necesario realizar un poco de fuerza para encajar correctamente los pinos en la estructura.

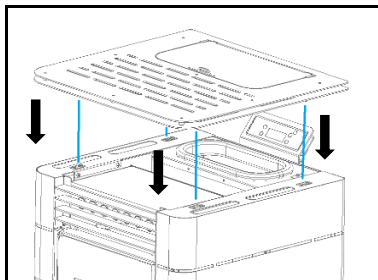
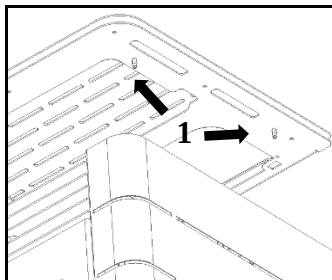
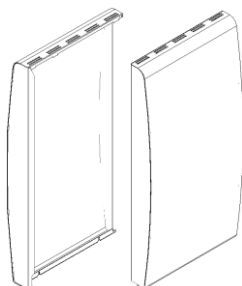


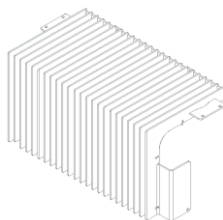
Figura 97 – Fijación de la tapa superior

• **Pine / Pine Oak**

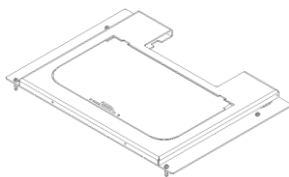


CA01050227 - Capa Pine Oak - K600

CA01050228 - Capa Pine White - K600



CA01050235 - Rejilla K600 Pine



CA01050238 - Tapa superior K600 Pine/Aspen

1x Conjunto de envoltente



(A) - 2x Paraf. DIN 912 M5x12



(B) - 2x Porcas M5 DIN 6923



(C) - 6x Paraf. DIN 7981 4,2x9,5

Figura 98 – Kit Pine

1º - Colocación de la tapa superior – Pine / Pine Oak

a) Colocar la tapa superior como se muestra en la Figura 99. Para asegurar que la tapa se coloca correctamente, contiene cuatro pasadores en la parte inferior que deberían participar los resortes que se encuentran en la estructura.

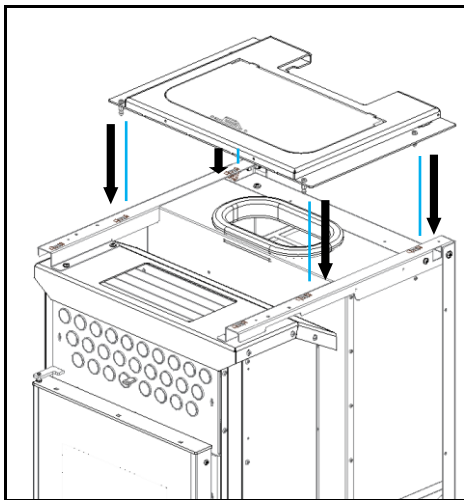


Figura 99 – Fijación de la tapa superior

2º - Colocación de la rejilla – Pine / Pine Oak

b) Adjuntar la rejilla delantera haciendo coincidir los orificios de la rejilla con los orificios de los equipos (Figura 100).

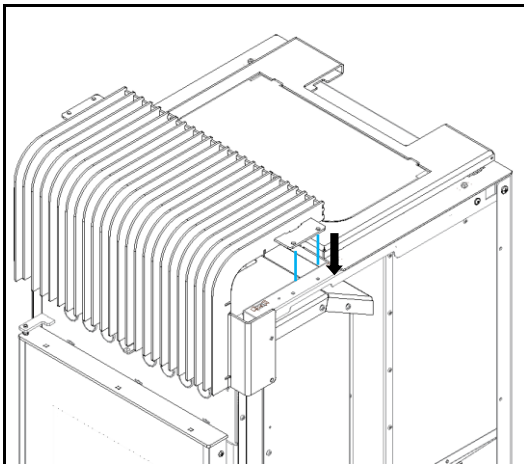


Figura 100 – Colocación de la rejilla frontal

c) En la rejilla superior fija con dos tornillos **C** (DIN 7981 4,2x9,5) previamente colocados directamente en la parte superior, luego se fija con dos tornillos **A** (M5x12 DIN 912) utilizando tuercas **B** (M5 DIN tuercas 6923) finalmente en la parte inferior fija con dos tornillos **C** (DIN 7981 4,2x9,5) directamente en la máquina, como se muestra en la Figura 101.

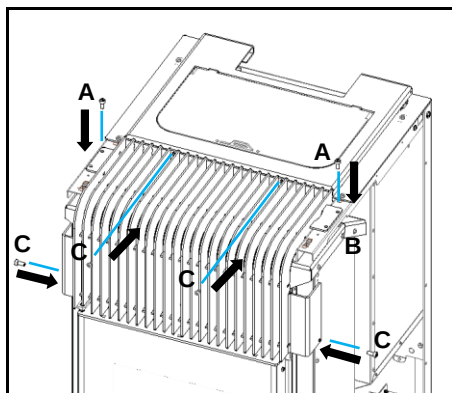
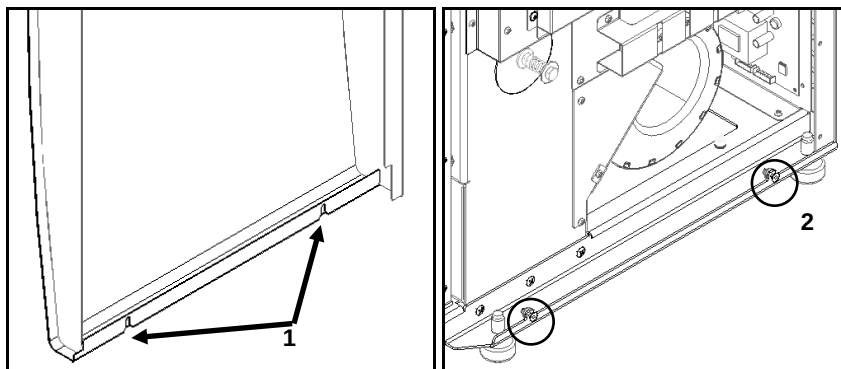


Figura 101 – Apriete de la rejilla frontal

3º - Colocación de las laterales – Pine / Pine Oak

d) A continuación, primero enganchar los agujeros inferiores **1** de las cubiertas laterales, en las guías **2** que están en el fondo de la máquina, después en dirección descendente, encaje los apoyos **3** en las ranuras **4**, tal como se muestra en la Figura 102.



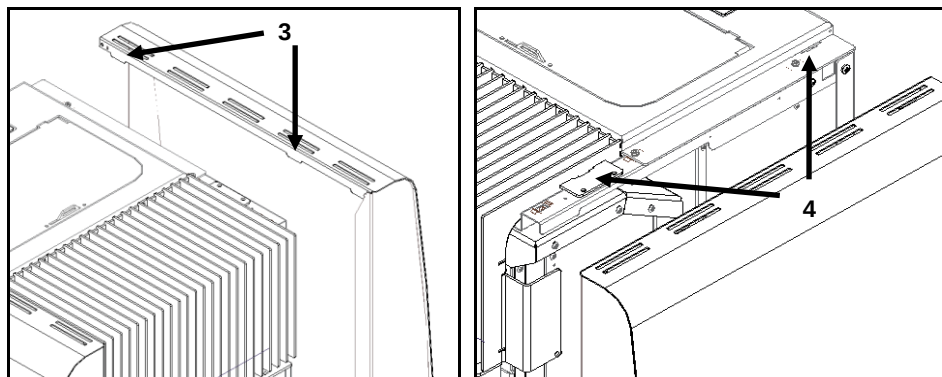


Figura 102 – Fijación de las envolventes

e) Por fin, en la parte posterior de la tapa, hacer coincidir el orificio de la tapa superior previamente montada con dos tornillos **C** (DIN 7981 4,2x9,5).

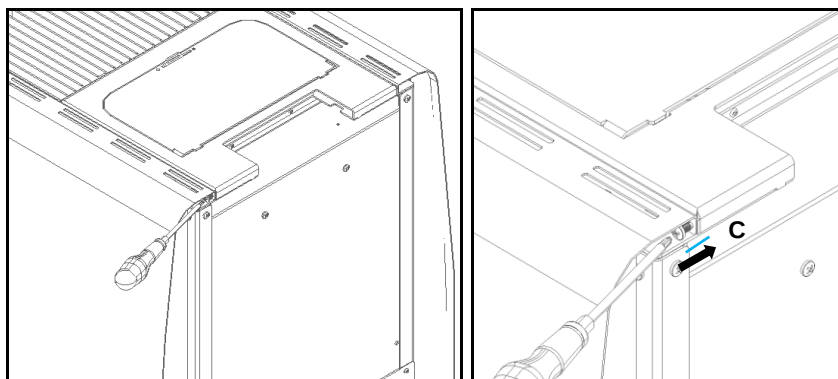
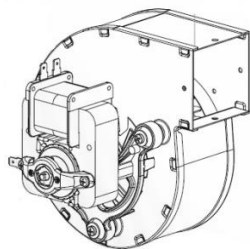


Figura 103 – Fijación de las envolventes

12. Instalación del ventilador de apoyo del aire canalizable (PA1090G030 opcional K500)

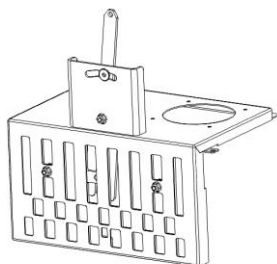
El kit de ventilación está compuesto por los siguientes elementos:



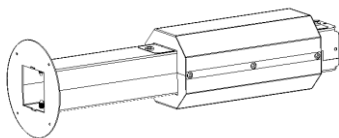
1x Ventilador
(CO0308000000000)



1x Boca salida de aire Ø 100 mm
(CO0503380120601)



1x Compuerta de aire canalizable
(IC0427000260000)



1x Tubo de aire canalizable
(IC0409000260001)



1x Cabo de conexión
(IC5150000000052)



(A) 6x Tornillos DIN 7981 5,5x13
(CO0704130601319)



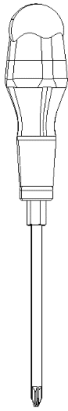
(B) 8x Tornillos DIN 7981 4,2x9,5
(CO0704130401024)



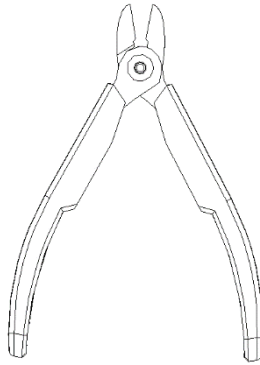
2x Abrazaderas
(CO0702003614023)

Figura 104 – Material necesario para la instalación del kit de ventilación

Para proceder al montaje del ventilador, el instalador debe disponer de:



Destornillador de estrella
Tornillo PH2 e PH3



Alicate de corte o
herramienta similar



Llave macho hexagonal
N° 4

Figura 105 – Accesorios para la instalación del kit de ventilación

MUY IMPORTANTE: Antes de proceder a la instalación del ventilador, la máquina debe estar apagada (desenchúfela de la corriente).

a) Retirar las envolventes laterales e la rejilla frontal del equipo. Para ello, siga el procedimiento inverso de la sección 11.4 de este manual si las envolventes ya están colocadas. Al mismo tiempo, retire la rejilla frontal del equipo quitando los tornillos (1) con un destornillador de estrella PH3 o una llave hexagonal N°4.

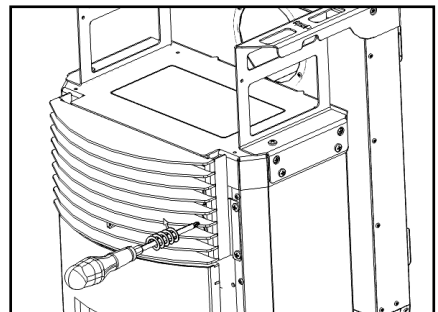
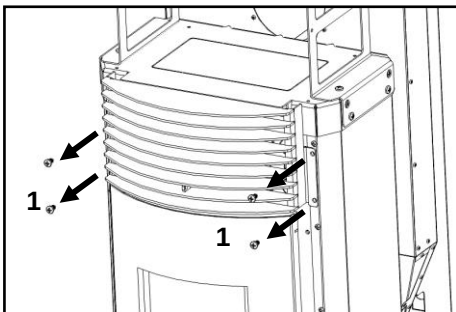


Figura 106 – Retirada de la rejilla

b) Retire la tapa superior de la cámara de combustión, utilizando el alicate de corte para cortar la tapa en los lugares marcados, retirándola.

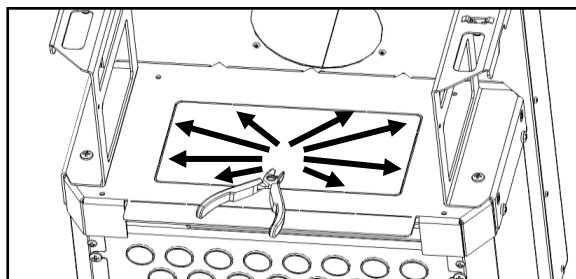


Figura 107 – Retirada de la tapa superior

c) Retire la visera frontal superior de la cámara de combustión rompiendo las juntas existentes, puede ser necesario utilizar un alicate de corte.

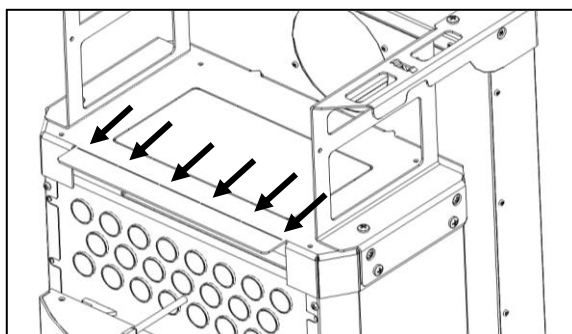


Figura 108 – Quitar la visera frontal

d) Atornille el ventilador a la pieza de soporte del kit de ventilación con 4 tornillos B (DIN 7981 4,2x9,5).

Nota importante: Preste atención a la posición del ventilador en la pieza de soporte.

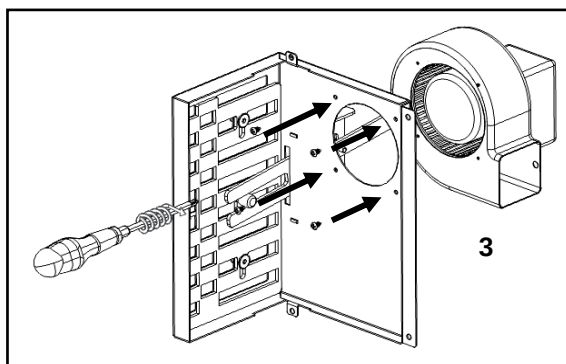


Figura 109 – Fijación del soporte con el ventilador

e) Atornille el conjunto de la Figura 110 en la face superior de la cámara de combustión usando 4 tornillos **A** (DIN 7981 5,5x13) en los orificios preparados (2).

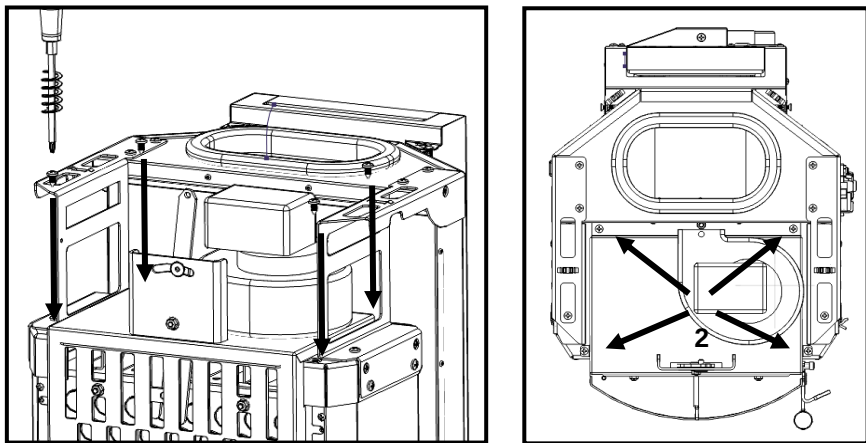


Figura 110 – Fijación del ventilador al equipo

f) En la parte posterior del equipo, retire la tapa marcada en la Figura 111, cortando en las áreas marcadas con un alicate de corte.

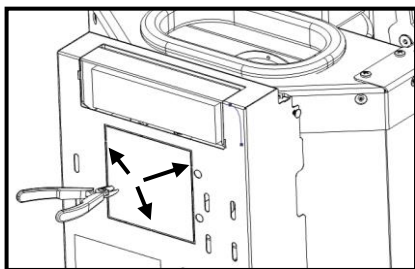


Figura 111 – Retirada de la tapa posterior

g) Coloque el accesorio “guía de aire canalizable” en la parte posterior del equipo, asegurándose de que encaje en la parte interna de la boca de salida de aire del ventilador (4).

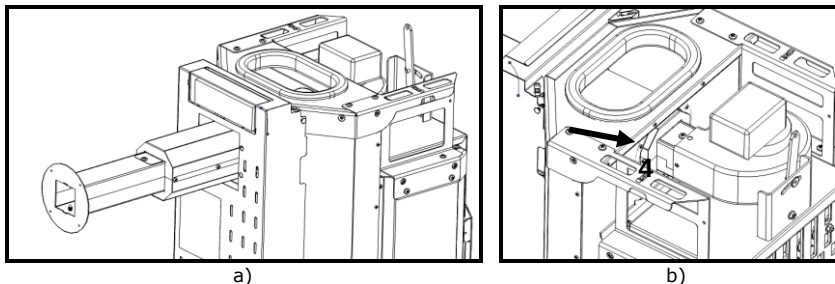


Figura 112 – Encaixe guia ar na salamandra

h) Atornille el accesorio a la parte trasera del equipo, utilice 2 tornillos **A** (DIN 7981 5,5x13).

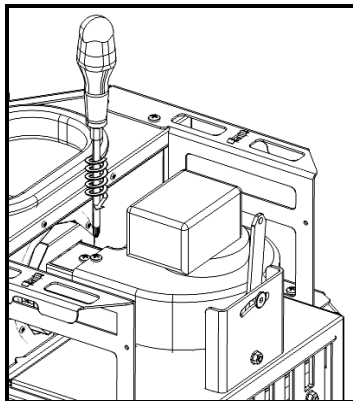
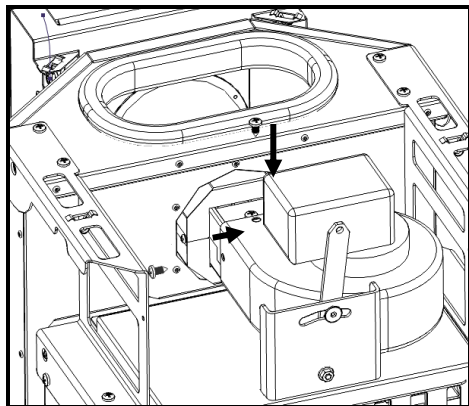


Figura 113 – Colocación de la guía de aire en la estufa

i) Atornille la boca de salida de aire a la guía de aire canalizable, utilice 4 tornillos **B** (DIN 7981 4,2x9,5).

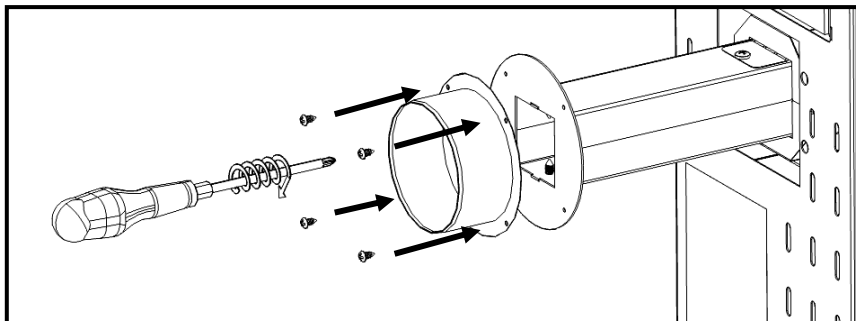


Figura 114 – Colocación de la boca de salida de aire en la estufa

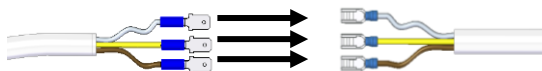
12.1. Conexiones eléctricas

j) La máquina incorpora un cable que permite conectar el ventilador a la centralita del equipo. Tiene que conectar los terminales del cable de conexión del kit a los terminales de ese cable.

Nota importante: Las conexiones deben respetar el sistema de color.

(El cable incorporado se encuentra en la base del equipo).

Terminales del
cable del
ventilador



Terminales del
cable de conexión
de la centralina del
equipo

Figura 115 – Conexión del cable del ventilador al equipo

k) Los terminales de los cables instalados en el equipo hasta el momento tienen que conectarse al ventilador según muestra la figura.

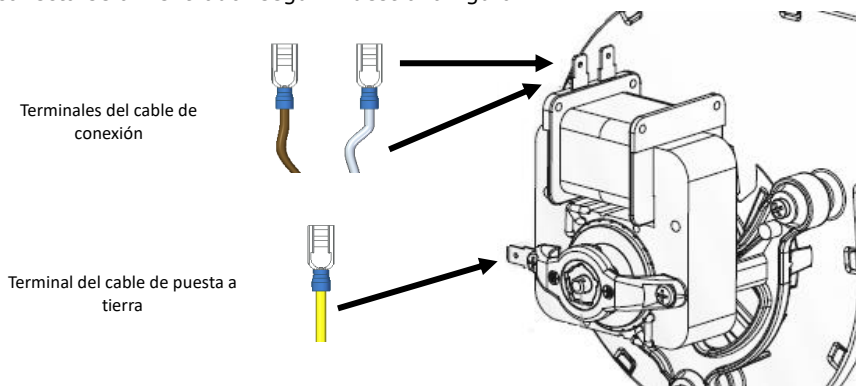


Figura 116 – Conexión de cableado al ventilador

MUY IMPORTANTE: Los cables no pueden entrar en contacto con o situarse cerca de superficies muy calientes. Manténgalos lo más lejos posible (En el kit hay dos abrazaderas que permiten alejar los cables de las zonas calientes).

l) Para completar el montaje del kit de aire canalizable, la rejilla frontal debe montarse siguiendo el procedimiento opuesto del punto 12. A continuación, siga el procedimiento establecido en el punto 11.4 y vuelva a colocar las tapas.

MUY IMPORTANTE: Al encajar la tapa superior, compruebe si el registro de aire canalizable se encuentra en funcionamiento.

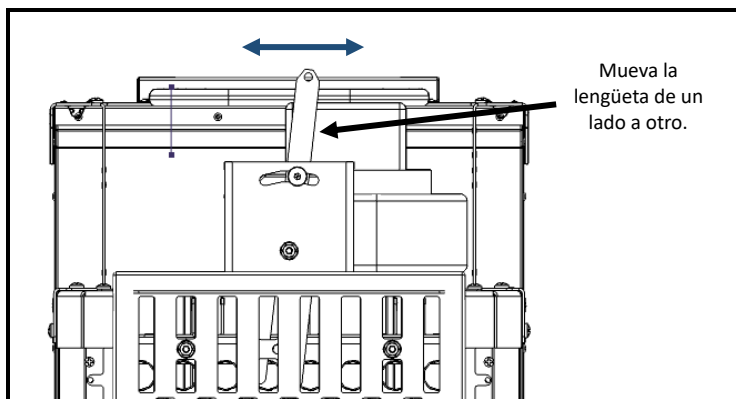


Figura 117 – Comprueba el bloqueo

12.2. Regulación de la entrada de aire canalizable

El usuario puede ajustar el tamaño (reducir tamaño) de la pieza si es necesario, para que esto suceda, debe cortar la pieza en el lugar marcado.

a) Desmontar las tapas superiores de la tubería, retirando cuidadosamente las piezas, ya que en su interior existe aislamiento térmico y puede dañarse en caso de mal uso.

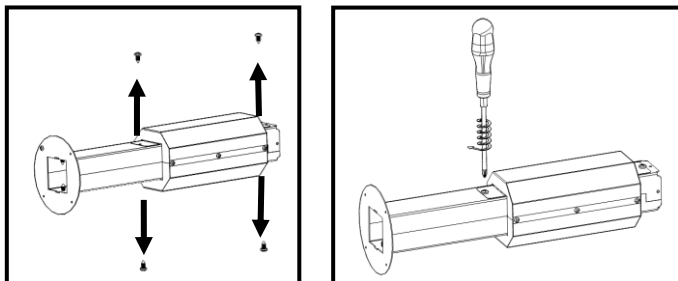


Figura 118 – Desmontaje del aislamiento térmico

b) Para cortar el tubo a través del área marcada, se necesita un instrumento de corte, por ejemplo, una sierra de corte de hierro, o una amoladora con un disco de corte de 1 mm.

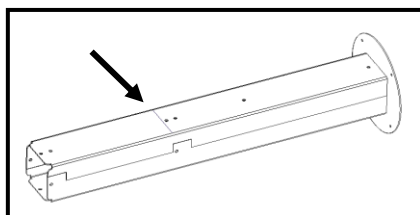


Figura 119 – Zona de corte de la parte "guía" del aire canalizado

c) Vuelva a montar las tapas en los orificios preparados. Instale el canal siguiendo las instrucciones de esta sección.

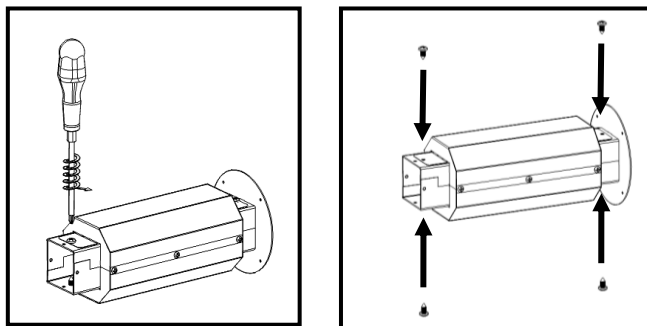


Figura 120 – Montaje del aislamiento térmico

12.3. Recomendaciones instalación del aire canalizable (K500)

Se recomienda dejar la instalación del aire canalizable en manos de un profesional o de un instalador acreditado, para su correcto dimensionado.

La longitud máxima del tubo de canalización es de 7 metros. El tubo debe ser resistente a temperaturas de al menos 200°C. La instalación cuenta con una salida de Ø100 mm, por lo que debe adaptarse a este tipo de salida.

Al llevar a cabo la instalación del ventilador opcional, debe comprobar si el registro de aire canalizable está en funcionamiento (Figura 121).

Durante el funcionamiento del equipo, el usuario puede optar por extraer “+” o “-” aire canalizable a la estancia donde está instalado el equipo o a la estancia hacia la que se guía el aire canalizado, cambiando la posición del registro.

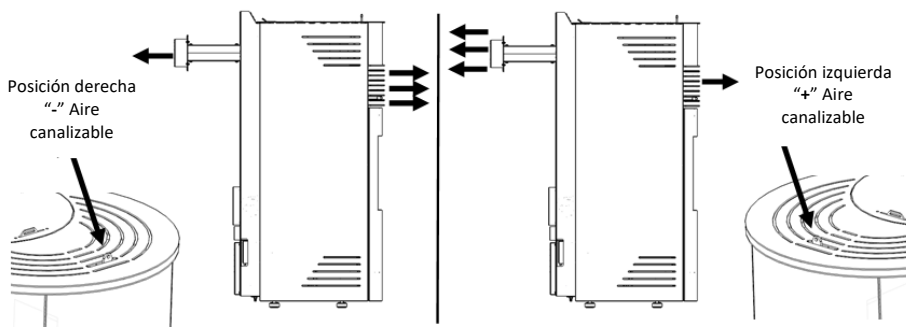
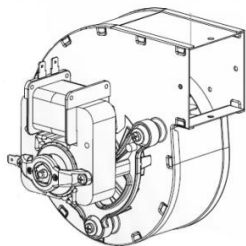


Figura 121 – Regulación del registro de aire canalizable “+” o “-”

El usuario puede ajustar la velocidad de los ventiladores según el caudal pretendido para las estancias en cuestión.

13. Instalación del ventilador de apoyo del aire canalizable (PA1090G038 opcional K600)

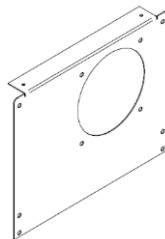
El kit de ventilación está compuesto por los siguientes elementos:



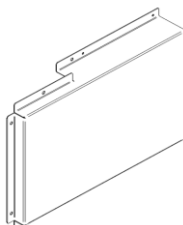
1x Ventilador
(CO0308000000000)



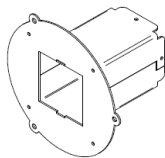
1x Boca salida de aire Ø 100 mm
(CO0503380120601)



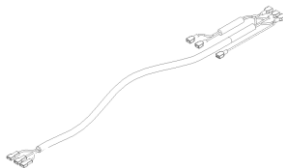
1x Apoyo del ventilador



1x Apoyo del ventilador



1x Tubo de aire canalizable



1x Cabo de conexión 116



(A) 6x Tornillos DIN 7981
FA 4,2x13
(CO0704130401319)



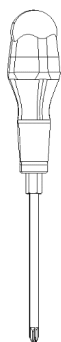
(B) 19x Tornillos DIN
7981 4,2x8
(CO0704130400719)



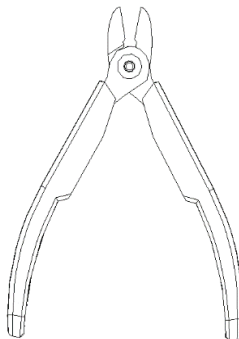
3x Abrazaderas
(CO0702003614023)

Figura 122 - Material necesario para la instalación del kit de ventilación

Para proceder al montaje del ventilador, el instalador debe disponer de:



Destornillador de estrella
Tornillo PH2 e PH3



Alicate de corte o
herramienta similar

Figura 123 - Accesorios para la instalación del kit de ventilación

MUY IMPORTANTE: Antes de proceder a la instalación del ventilador, la máquina debe estar apagada (desenchúfela de la corriente).

NOTA: Si el equipo tiene tapas, las tapas laterales deben retirarse siguiendo los pasos del capítulo 11.5.

a) Para iniciar la instalación del ventilador es necesario atornillar el ventilador a la pieza de soporte del kit de ventilación con 4 tornillos **B** (DIN 7981 4,2x8).

Nota importante: Preste atención a la posición del ventilador en la pieza de soporte.

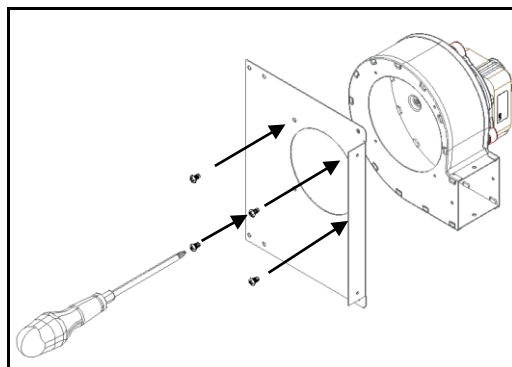


Figura 124 - Fijación del soporte con el ventilador

b) Atornille el conjunto ventilador y apoyo en una segunda pieza de apoyo que también se encuentra en el kit de ventilación, utilizando 6 tornillos **B** (DIN 7981 4,2x8).

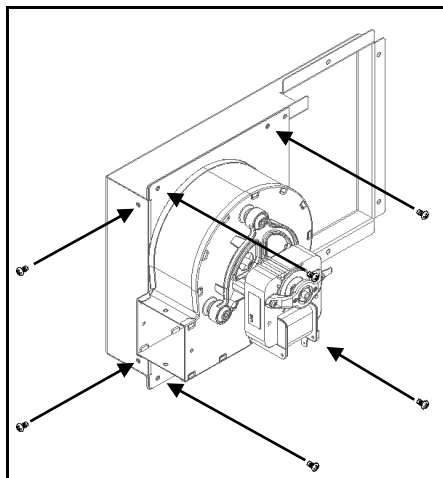


Figura 125 - Fijación del soporte con el ventilador

c) Atornille el conjunto de la Figura 125 en la face lateral de la cámara de combustión usando 6 tornillos **A** (DIN 7981 FA 4,2x13) en los orificios preparados.

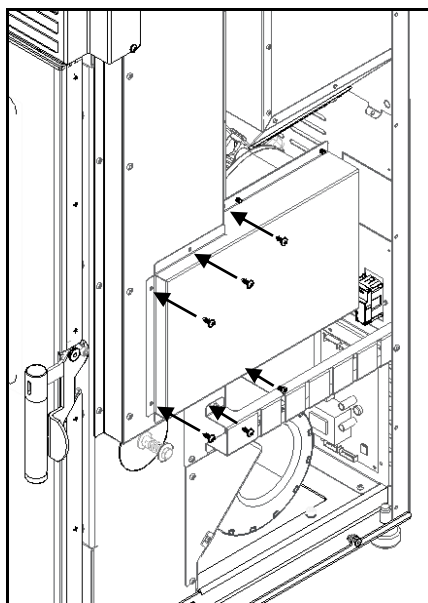


Figura 126 - Fijación del ventilador al equipo

d) En la parte posterior del equipo, retire la tapa marcada en la Figura 127, cortando en las áreas marcadas con un alicate de corte (4).

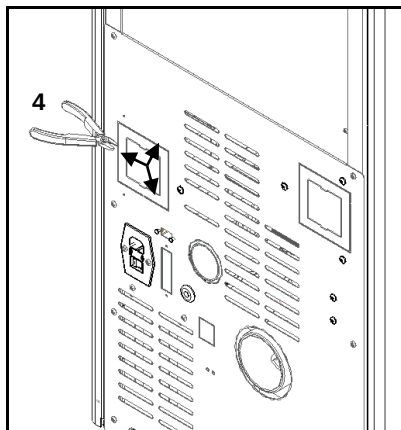


Figura 127 - Retirada de la tapa posterior

e) Coloque el accesorio “guía de aire canalizable” en la parte posterior del equipo, asegurándose de que encaje en la parte interna de la boca de salida de aire del ventilador (5). Se debe tener en cuenta la posición de la pieza.

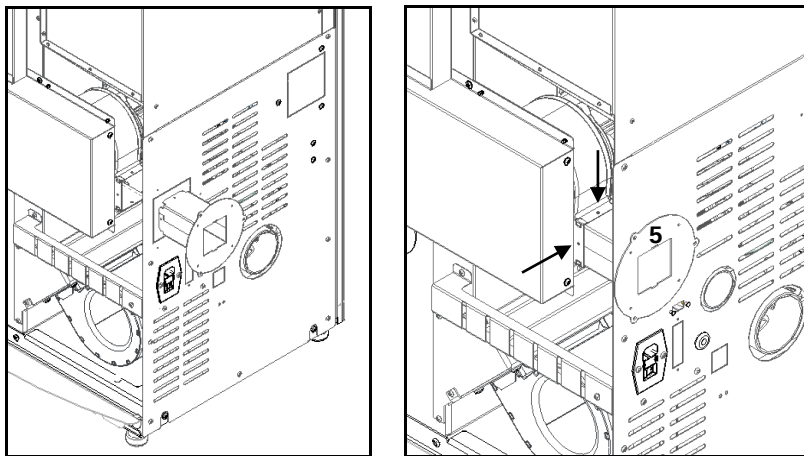


Figura 128 - Colocación de la guía de aire en la estufa

f) Atornille el accesorio en la boca del ventilador con 2 tornillos **B** (DIN 7981 4,2x8) y, a continuación, atornille el accesorio "guía de aire canalizable" en la parte trasera del equipo con 3 tornillos **B** (DIN 7981 4,2x8).

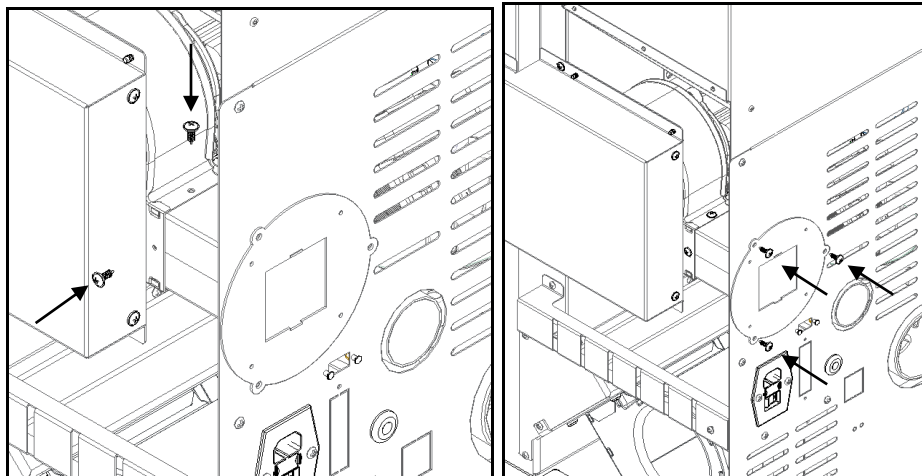


Figura 129 - Colocación de la guía de aire en la estufa

g) Atornille la boca de salida de aire a la guía de aire canalizable con 4 tornillos **B** (DIN 7981 4,2x8).

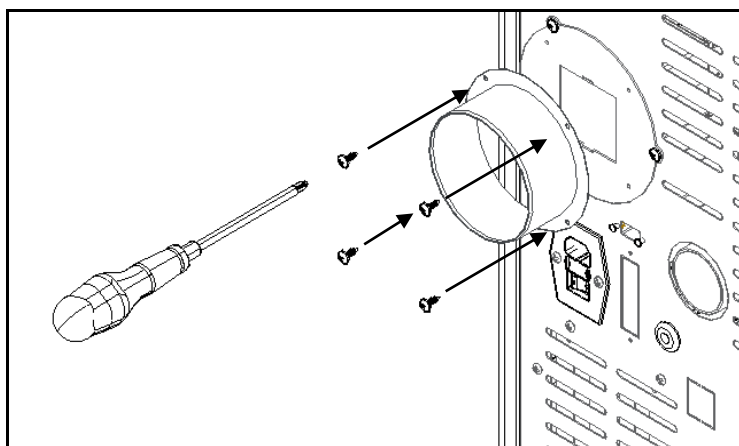


Figura 130 - Colocación de la boca de salida de aire en la estufa

Repita los mismos pasos para el otro ventilador, si corresponde.

13.1. Conexiones eléctricas

La máquina incorpora un cable que permite conectar el ventilador a la centralita del equipo. Tiene que conectar los terminales del cable de conexión del kit a los terminales de ese cable.

Nota importante: Las conexiones deben respetar el sistema de color.

(El cable incorporado se encuentra en la base del equipo).

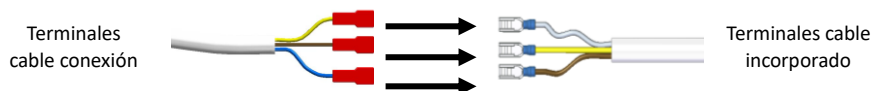


Figura 131 - Conexión del cable del ventilador al equipo

Los terminales de los cables colocados en el equipo deben conectarse al ventilador como se muestra en la Figura 132.

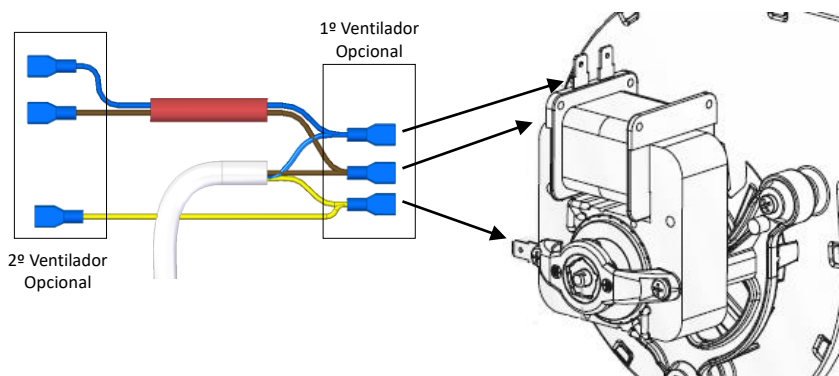


Figura 132 - Conexión de cableado al ventilador

Si se instalan dos ventiladores, los terminales para el segundo ventilador, Figura 131, deben conectarse al cable del ventilador.

MUY IMPORTANTE: Los cables no pueden entrar en contacto con o situarse cerca de superficies muy calientes. Manténgalos lo más lejos posible (En el kit hay dos abrazaderas que permiten alejar los cables de las zonas calientes).

Para concluir a montagem do kit de ar canalizável, deve montar as envolventes.

MUITO IMPORTANTE: Antes de encaixar as envolventes deve verificar se o registo de ar canalizável se encontra em funcionamento.

14. Reabastecer el depósito de *pellets*

Abra la tapa del tanque de *pellets* en la parte superior del equipo moviendo la lengüeta en la parte superior, vierta el saco de *pellets* en el interior del depósito y cierre el depósito (Figura 133).



Figura 133 - Reabastecimiento del depósito de *pellets*

15. Mantenimiento

15.1. Mantenimiento diario

La estufa de *pellets* requiere un mantenimiento riguroso (ver etiqueta con las tareas de manutención en el capítulo 14 o en la tapa de *pellets* Figura 134). El principal cuidado que hay que tener es limpiar con regularidad las cenizas en la zona de quema de los *pellets*. Para ello, resulta práctico usar un aspirador de cenizas. La limpieza se debe realizar después de cada quema de 30 kg de *pellets*, aproximadamente.

Nota: Sin embargo, antes de realizar cualquier limpieza, es imprescindible que la estufa esté desenchufada y suficientemente fría con el fin de evitar accidentes.



Figura 134 - Etiqueta con las tareas de manutención

15.1.1. Limpieza del vidrio

El vidrio solo se puede limpiar cuando esté completamente frío. Para ello, utilice un producto adecuado, siga sus instrucciones de uso y evite el contacto entre el producto y el cordón de aislamiento y las partes metálicas pintadas, con el fin de que no se produzcan oxidaciones indeseadas. El cordón de aislamiento está pegado, por lo que no se debe mojar con agua ni con productos de limpieza.

por isso ser molhado com água ou produtos de limpeza.



a) b) c)
Figura 135 – Limpieza de vidrio: a) aplicar líquido en el paño; b) limpiar el vidrio con el paño c)

15.1.2. Limpiar el interior de la estufa

Para realizar el mantenimiento deberá tirar la barra de limpieza del intercambiador de calor en la región superior (a), a continuación, abra la puerta (b), aspirar la ceniza y limpiar el quemador (c).



a) b) c)
Figura 136 – Barra de limpieza y cierre de la puerta

15.2. Manutenção semanal

En este mantenimiento, se deben realizar todas las tareas de limpieza diarias descritas en el punto anterior; en paralelo, se debe retirar el cestillo de cenizas, la rejilla y el quemador (Figura 137), y aspirar las cenizas existentes.

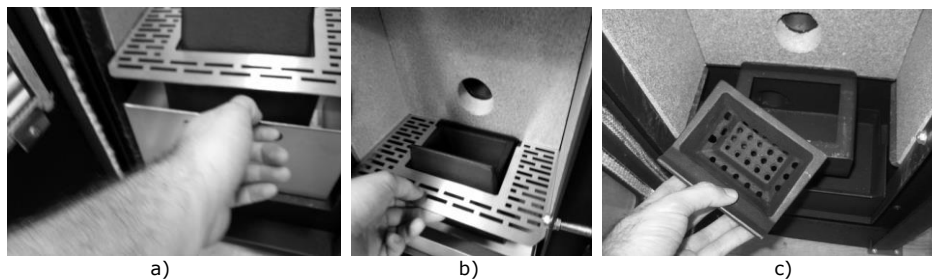


Figura 137 – a) Cestillo de quemado b) Rejilla; c) Cestillo de cenizas

También es necesario limpiar el interior de la estufa. Para ello, solo tiene que abrir la trampilla, como se muestra en la. Por último, hay que montar las piezas en el orden inverso al que se siguió para retirarlas y cerrar la puerta del aparato.



Figura 138 – Limpieza del interior de la estufa

⚠ AVISO! La frecuencia de las tareas de mantenimiento depende de la calidad de los *pellets*.

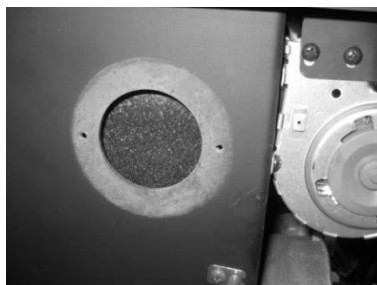
Nota: ver etiqueta con advertencia y tareas de mantenimiento en el capítulo 19.

15.3. Limpieza adicional

Por cada 600-800 kg de *pellets* consumidos, deberá efectuarse una limpieza adicional. Para poder realizar la limpieza, es necesario retirar las tapas laterales, para tener acceso a las tapas laterales de la cámara de combustión. Para limpiar su interior, extraiga los tornillos o tuercas (Figura 139-a e Figura 140-a), retire la tapa y aspire las cenizas. Con la ayuda de un escobillón de acero de 20-25 mm de diámetro y 80 cm de longitud, limpie la zona de paso de humos (Figura 141-a e Figura 142-a).



a)

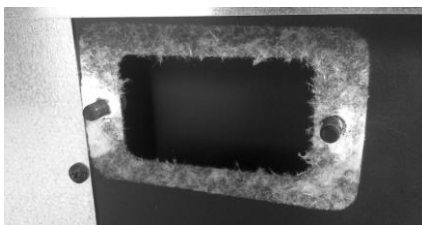


b)

Figura 139 – Ejemplo K100 a) Retirar los tornillos; b) Retirar la tapa

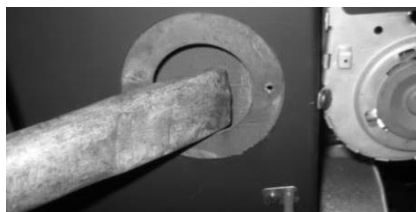


a)



b)

Figura 140 – Ejemplo K300, K400 y K500 a) Retirar las tuercas de mariposa; b) Retirar la tapa



a)



b)

Figura 141 – Ejemplo K100 a) Aspirar el interior; b) Limpiar con escobillón



a)



b)

Figura 142 – Ejemplo K300, K400 a) Aspirar el interior; b) Limpiar con escobillón

En el caso de verificarse que la extracción de humos no se está efectuando en las mejores condiciones, recomendamos limpiar el extractor como se indica en la Figura 143. Se recomienda efectuar esta operación como mínimo una vez por año.

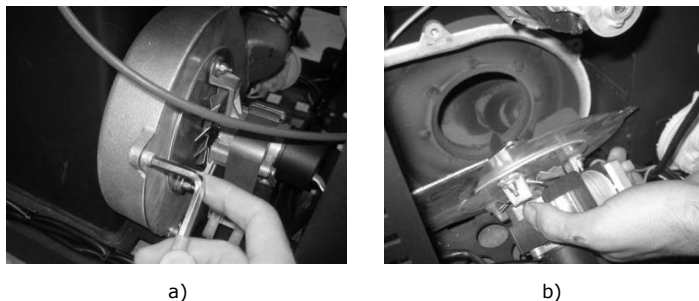


Figura 143 – a) Retirar los tornillos; b) Retirar el extractor

⚠ AVISO! La frecuencia de las tareas de mantenimiento depende de la calidad de los *pellets*.

Nota: ver etiqueta con advertencia y tareas de mantenimiento en el capítulo 19.

16. Lista de Alarmas / Averías / Recomendaciones

Alarma	Código	Causa y solución	
Fallo en la ignición	A01	Tiempo máximo 2400 s	- Canal del sin fin vacío – volver a efectuar el arranque - Resistencia quemada – sustituir resistencia - Cestillo de quema mal colocado - Sin-fin bloqueado – desbloquear - Temperatura de humos no superado el valor definido en el bloqueo
Llama apagada o falta de <i>pellets</i>	A02	Temperatura inferior a: - 40 °C (versión ar)	- Depósito de <i>pellets</i> vacío
Temperatura en exceso en la cuba de <i>pellets</i>	A03	110 °C	- el ventilador ambiente no funciona – llamar al servicio de asistencia - termostato averiado – llamar al servicio de asistencia - máquina con ventilación deficiente
Temperatura en exceso en la cuba de <i>pellets</i>	A04	Más de 230 °C (versión aire); Más de 260 °C (versión agua)	- El ventilador ambiente no funciona o está en un nivel de potencia bajo – aumentar el nivel al máximo (si el problema persiste, llamar al servicio de asistencia) - Tiro insuficiente - Exceso de <i>pellets</i> - Sonda de humos averiada
Alarma pressostato	A05	Puerta abierta, falta de depresión o avería del extractor durante 60 s	- Cerrar la puerta y retirar el error de pressostato averiado - Obstrucción del tubo de extracción o extractor averiado
Sensor de masa de aire	A06	Delta de 40 lpm durante 3600 s	- La tubería con el proyecto de insuficiente o tuberías obstruido
Puerta abierta	A07	Puerta abierta durante 60 segundos	- Cerrar la puerta – retirar el error - Sensor de masa de aire averiado
Error en el extractor de humos	A08	Error en la conexión	- Comprobar conexión - Compruebe que el ventilador no está bloqueado
Error en el sensor de humos	A09	Error en la conexión	- Comprobar conexión
Error en la resistencia de <i>pellets</i>	A10	Error en la conexión	- Comprobar conexión - Resistencia averiada
Error motor del sin fin	A11	Error en la conexión	- Comprobar conexión - Motor sin-fin averiado
Alarma nivel de <i>pellets</i>	A15		- Comprobar conexión
La presión del agua fuera del rango de operación *	A16		- Comprobar conexión - Comprobar presión en el circuito hidráulico - Ajustar la presión (1 bar) en el circuito hidráulico (rango 0,5 trabajar a 2,8 bar)
Exceso de la temperatura del agua *	A18		- Comprobar conexión - Compruebe si la bomba funciona - Purgar circuito hidráulico - Compruebe que los disipadores de calor están abiertos

Tabla 7 - Lista de alarmas



Nota importante: todas las alarmas originan la parada de la máquina. Cuando ocurre una alarma el LED parpadea (en rojo). Será necesario restablecer la alarma y reiniciar. Para restablecer la máquina, deberá mantener pulsado el botón “On/Off”

durante 10 segundos hasta oír la señal sonora, apareciendo en el Display el mensaje de “Lib”.

- Anomalías

<u>Anomalías</u>
“Service” (Se corresponde con el mantenimiento)
Fallo en el sensor de temperatura de aire
Puerta abierta

Tabla 8 - Lista de anomalías

 Nota importante: La anomalía de **mantenimiento** (cuando aparece la palabra “**service**” en el visualizador) significa que la estufa lleva más de 2100 horas de servicio. El cliente debe realizar el mantenimiento del equipo y solo después reiniciar el contador de horas (el acceso se realiza a través del Menú técnico) para eliminar el mensaje de anomalía. Esta anomalía no afecta al funcionamiento normal del equipo, es únicamente un aviso.

 Nota importante: Solo se consigue restablecer cualquier error si este parpadea en la pantalla. En caso de que el error aparezca fijo en la pantalla, tenemos que pulsar una vez en el botón “Mode”.

 ¡AVISO!

Para apagar el aparato, en caso de emergencia, debe parar el equipo de manera normal.

 ¡AVISO!

EL EQUIPAMIENTO ESTARÁ CALIENTE DURANTE EL FUNCIONAMIENTO, POR LO QUE HAY QUE TENER CUIDADO, PRINCIPALMENTE CON EL TIRADOR DE APERTURA DE LA PUERTA.

17. Instalación y funcionamiento de un mando externo “cronotermostato” (opcional)

Las estufas de *pellets* se fabrican de serie con un mando (*visualizador*). Como alternativa, la estufa puede utilizarse instalando un mando externo genérico (cronotermostato) u otro tipo de mando siempre que el contacto no tenga tensión.

Para encender el equipo de *pellets* de forma remota a través de un cronotermostato o termostato, debe utilizar la interfaz (Figura 145-b). Se trata de una placa situada en la parte posterior del equipo (Figura 144).

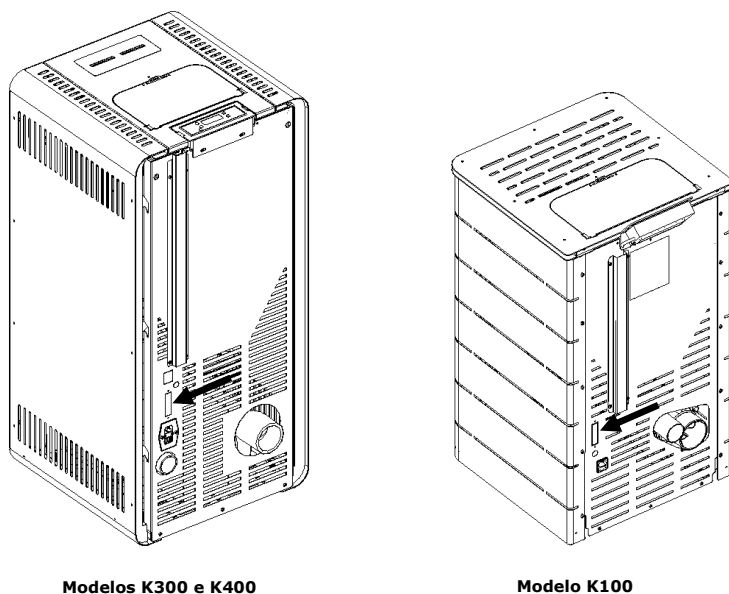


Figura 144 – Lugar donde se instala la placa interfaz

Esta placa dispone de dos entradas “remote” y “thermostat”. Al conectar el cronotermostato en la entrada “remote”, el usuario da la orden de encendido (contacto cerrado NC) y parada (contacto abierto NO).

En caso de conectarlo en la entrada “thermostat”, esta solo variará la potencia de la máquina entre potencia mínima (contacto abierto NO) y potencia máxima (contacto cerrado NC).

Nota: El mando externo, por norma, viene con un manual.



Figura 145 – Mando externo (cronotermostato) e interfaz de conexión – ambos no incluidos

En el caso del mando remoto es necesario conectar los dos cables, como indica la siguiente figura:

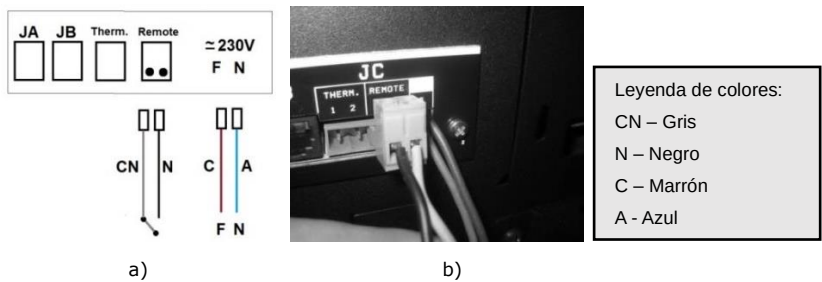


Figura 146 – Conexión del control remoto

En el caso del mando remoto **con cables** es necesario conectar los cables negro y gris en el receptor como se muestra en la siguiente figura.

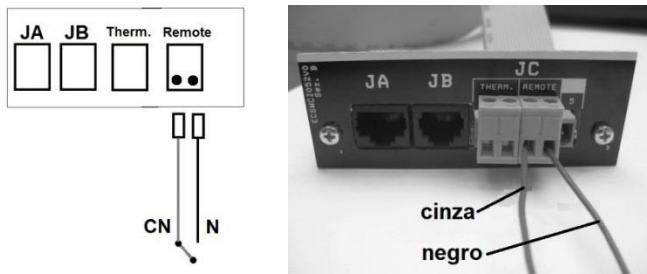
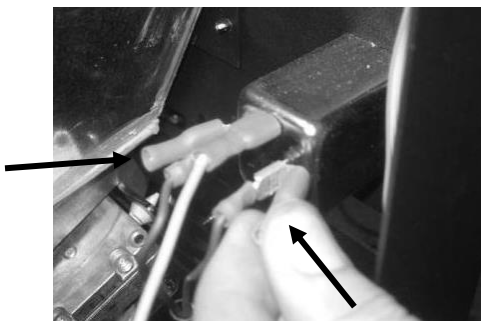


Figura 147 – Conexiones del mando externo con cables

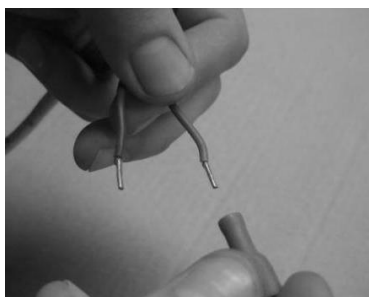
17.1. Instrucciones de montaje del mando externo

a) Apague la máquina en el interruptor general, retire el lateral derecho del equipo **(ver punto 10 de este manual)**. Retire los terminales de los bornes fase (F) y neutro (N) de la máquina.



a)

b) Coloque los terminales del cable que alimenta con 220 V el emisor.

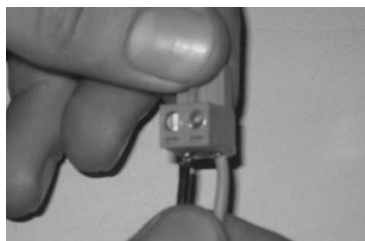


b)

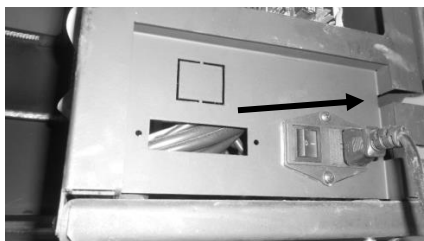


c)

c) Conecte los cables al conector del contacto ON/OFF (Figura 148-e). Pase los hilos por la rendija que se encuentra en el lateral del equipo, hacia el interior de la estufa (Figura 148-f).

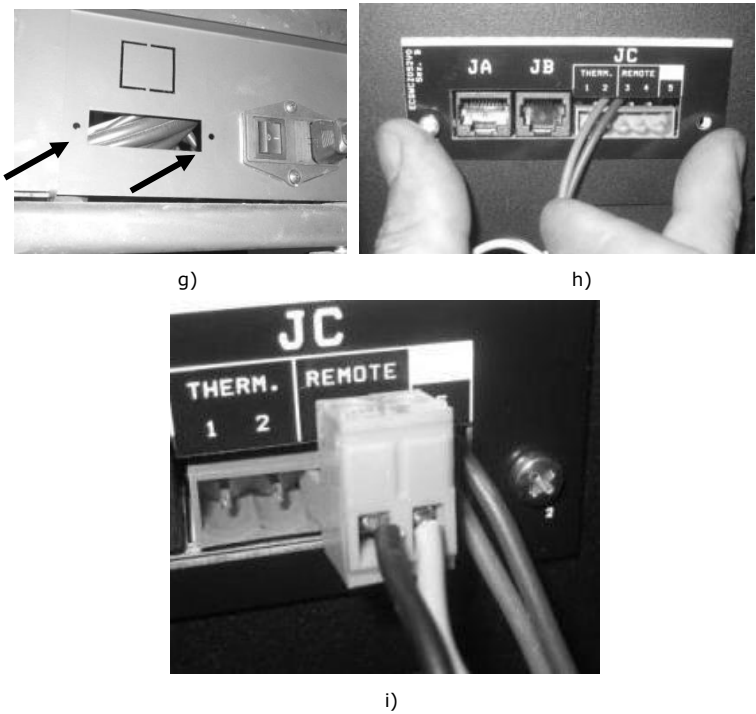


e)



f)

d) Monte la interfaz en el respectivo lugar de la estufa y conecte el enchufe del mando externo (contacto On/Off (encendido/apagado)) en la posición "remote" (remoto) (Figura 148-i).



e) Conecte el cable de la interfaz a la placa electrónica, en el enchufe de comunicación (Servizi 5J).

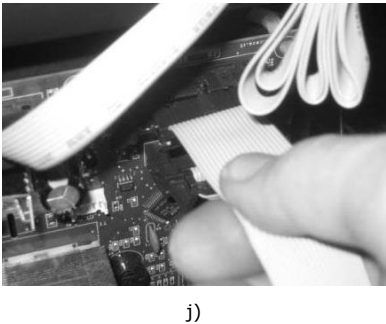


Figura 148 – Instalación del cronotermostato

18. Plano y registro de mantenimiento

Para garantizar el buen o funcionamiento da su caldera esimprescindible realizar las operaciones de manutención que vienen detalladas en el capítulo 11 del manual de instrucciones o en la etiqueta con el guia de manuteción y limpieza. Existen tareas que pueden ser hechas por un técnico autorizado. Contacte al instalador. Para no perder la garantia de su aparato deve realizar todas las manutenciones con la periodicidad indicadas en el manual, el técnico que las realiza, deverá rellenar y firmar el registro de la manutención.

Datos del cliente:

Nombre:	
Dirección:	
Telefono:	
Modelo:	
Nº de série:	

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
Tareas	Visto	Obs.	Tareas	Visto	Obs.
Limpiar quemador			Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador			Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimiento de la trampilla			Limpiar compartimiento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello			Firma/Sello		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
Tareas	Visto	Obs.	Tareas	Visto	Obs.
Limpiar quemador			Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador			Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimiento de la trampilla			Limpiar compartimiento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello _____			Firma/Sello _____		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
Tareas	Visto	Obs.	Tareas	Visto	Obs.
Limpiar quemador			Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador			Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimiento de la trampilla			Limpiar compartimiento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello _____			Firma/Sello _____		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
Tareas	Visto	Obs.	Tareas	Visto	Obs.
Limpiar quemador			Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador			Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimiento de la trampilla			Limpiar compartimiento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello _____			Firma/Sello _____		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
Tareas	Visto	Obs.	Tareas	Visto	Obs.
Limpiar quemador			Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador			Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimiento de la trampilla			Limpiar compartimiento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello _____			Firma/Sello _____		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
Tareas	Visto	Obs.	Tareas	Visto	Obs.
Limpiar quemador			Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador			Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimiento de la trampilla			Limpiar compartimiento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello _____			Firma/Sello _____		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
Tareas	Visto	Obs.	Tareas	Visto	Obs.
Limpiar quemador			Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador			Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimiento de la trampilla			Limpiar compartimiento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello _____			Firma/Sello _____		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
Tareas	Visto	Obs.	Tareas	Visto	Obs.
Limpiar quemador			Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador			Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimiento de la trampilla			Limpiar compartimiento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello _____			Firma/Sello _____		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
Tareas	Visto	Obs.	Tareas	Visto	Obs.
Limpiar quemador			Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador			Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimiento de la trampilla			Limpiar compartimiento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello _____			Firma/Sello _____		

Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____			Empresa/SAT: _____ Técnico: _____ Fecha: _____ Horas de servicio de la caldera: _____ Cantidad Pellets consumida: _____		
Tareas	Visto	Obs.	Tareas	Visto	Obs.
Limpiar quemador			Limpiar quemador		
Limpiar circuito de humos y intercambiador			Limpiar circuito de humos y intercambiador		
Limpiar compartimiento de la trampilla			Limpiar compartimiento de la trampilla		
Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets			Aspirar serrín dentro de la cuba de pellets		
Comprobar la presión del vaso de expansión			Comprobar la presión del vaso de expansión		
Comprobar la válvula de seguridad 3 bar			Comprobar la válvula de seguridad 3 bar		
Comprobar el líquido del circuito hidráulico			Comprobar el líquido del circuito hidráulico		
Limpiar extractor de humos			Limpiar extractor de humos		
Comprobar y limpiar el T de inspección			Comprobar y limpiar el T de inspección		
Limpiar chimenea			Limpiar chimenea		
Comprobar el apriete de los tornillos de los motores			Comprobar el apriete de los tornillos de los motores		
Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets			Comprobar casquillo del motor de la tolva de pellets		
Firma/Sello _____			Firma/Sello _____		

19. Etiqueta guía de mantenimiento

1

MANUAL

2

PELLETS*

3

ENCENDER (APAGAR)

4

AVANZADO

5

ALARMA

6

LISTA DE ALARMAS

7

ALARMA*
RESET

8

LIMPIEZA

1

Este es un guía rápido. Encuentra más información en el manual de instrucciones. Este guía no pretende sustituir la lectura cuidadosa del manual de instrucciones.

2

Cada quince pellets en el depósito. Siempre use pellets norma EN 14961-2.

3

Para encender o apagar, pulse el botón On/Off durante 3 segundos.

4

Para una configuración avanzada (p.ej. zona) ver el manual de instrucciones.

5

Cuando la alarma aparezca en el display y resulta en el apagado del equipo.

6

Puede consultar la lista de alarmas y sus causas en el manual de instrucciones.

7

Con la señal de alarma parpadeando, pulse el botón On/Off durante 3 segundos para resetear la señal de alarma.

8

Siga la lista de tareas de limpieza y mantenimiento del equipo.

USUARIO

TÉCNICO

ESTUFA

AGUA

AIRE

DIARIO*

SEMANAL*

800 Kg**

ANUAL

Limpiar exterior

Calibrar tuberías y reparar intercambiador

Limpiar compartimento de la trampa

Limpiar caja de carizos

Limpiar círculo de humos y tuberías

Aspirar dentro de la caja de pellets

Comprobar la presión del vaso de expansión

Comprobar la válvula de seguridad 3 bar

Comprobar líquido del circuito hidráulico

Limpiar extractor de humos

Comprobar y limpiar el T de inspección

Limpiar chimenea

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

GUÍA DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Algunas de las tareas pueden ser hechas por usted, otras por un técnico*.

* Cuando cambie de proveedor de pellets puede ser necesario ajustar la combustión. Si no está seguro consulte a un técnico. ** Dependiente de la calidad de los pellets. Por tanto, si los pellets suministrados no cumplen con las especificaciones es necesario destruirlos antes de utilizarlos. Los pellets de mala calidad no deben utilizarse por la garantía.

Figura 149 – Etiqueta de mantenimiento

Nota: la etiqueta de advertencias esta por defecto pegada en la tapa superior de la estufa en la versión portuguesa, junto al manual de la estufa se encuentran etiquetas en varios idiomas (ES, EN, FR y IT) si es necesario quitar la etiqueta en portugués y pegar el idioma respectivo del país.

113

20. Esquema eléctrico de la estufa de *pellets*

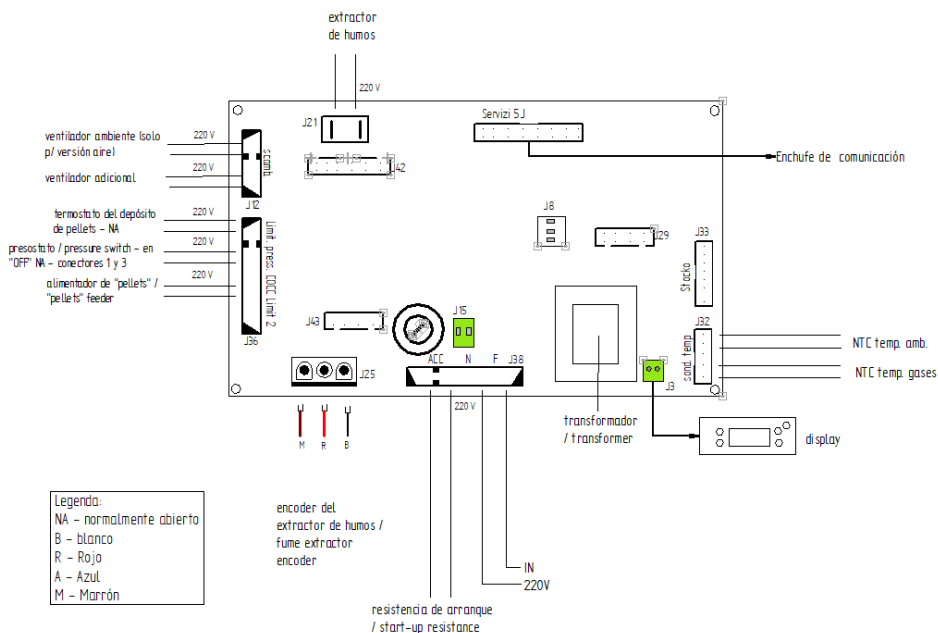


Figura 150 – Esquema eléctrico estufa K100, K200, K500 y K600

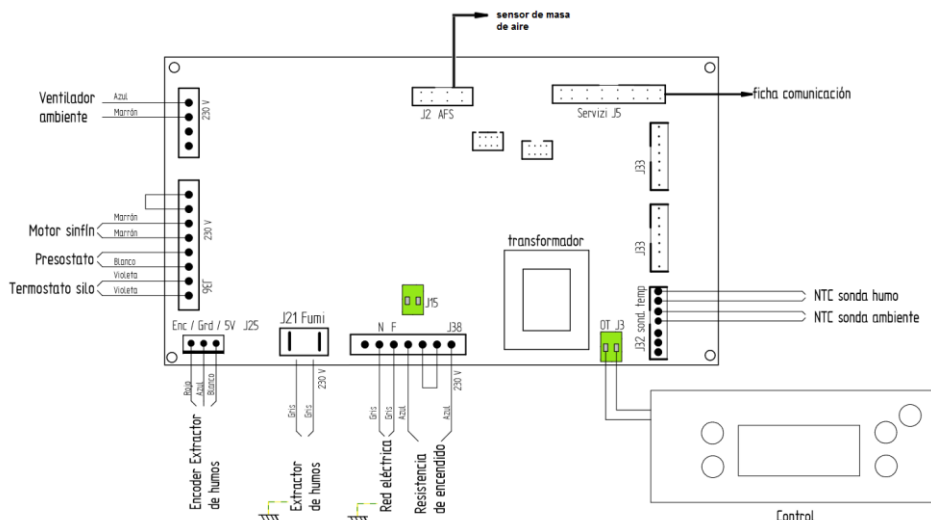


Figura 151 – Esquema eléctrico estufa K300 y K400

21. Fin de la vida útil de una estufa de *pellets*

Cerca del 90% de los materiales utilizados para fabricar los equipos son reciclables, lo que contribuye a crear un menor impacto medioambiental y a favorecer el desarrollo sostenible de la Tierra.

Por ello, cuando llega el final de la vida útil del equipo, hay que desecharlo en lugares de tratamientos de residuos autorizados y se recomienda ponerse en contacto con las autoridades pertinentes para que su recogida sea la adecuada.

22. Garantía

22.1. Condiciones específicas del modelo

Este modelo requiere la puesta en marcha procedimiento para la activación de la garantía. El servicio de puesta en marcha sólo puede ser realizado por el servicio técnico autorizado por la fábrica. Esto se tiene que ser realizado hasta las 100 horas de servicio. El servicio de puesta en marcha será a cargo del usuario final.

Para activar la garantía, debe enviar el formulario de la puesta en marcha correctamente rellenado al siguiente correo electrónico:

apoio.cliente@solzaima.pt.

22.2. Condiciones generales de garantía

1. Nombre de la empresa y la dirección del productor y de objetos

Solzaima, SA

Rua dos Outarelos, 111

3750-362 Belazaima do Chão

Este documento no constituye la prestación por parte Solzaima, SA de una garantía voluntaria de los productos que ha producido y comercializado (en lo sucesivo "Producto(s)"), sino más bien una guía, que está destinado a esclarecer, para impulsar con eficacia la garantía legal que benefician a los consumidores de los productos (la "Garantía"). Naturalmente, este documento no afecta a los derechos legales de garantía de compra del comprador y el acuerdo de venta, teniendo como objeto los productos.

2. Identificación del producto sobre el que recae la garantía

La activación de la garantía Solzaima supone la previa y correcta identificación del producto objeto de la misma junto a Solzaima, SA, mediante la indicación de los datos

de embalaje de producto, la respectiva factura de compra y la placa de características del producto (modelo y número de serie).

3. Condiciones de la garantía del producto

3.1 Solzaima SA, se compromete ante el comprador por la falta de conformidad del producto con el correspondiente contrato de compra y venta, en los siguientes plazos:

3.1.1 Un período de 24 meses desde la fecha de entrega de la mercancía, en caso de uso doméstico del producto, salvo lo dispuesto en el párrafo siguiente en cuanto al uso intensivo;

3.1.2 Un período de 6 meses desde la fecha de entrega del bien, en el caso de uso profesional, industrial, o intensivos. -Solzaima entiende por uso profesional, industrial o intensivo todos los productos instalados en espacios industriales, comerciales, o cuyo uso sea superior a 1500 horas por año;

3.2 Debe realizarse una prueba funcional del producto antes de realizar los acabados de la instalación (paneles de yeso, albañilería, revestimientos, pinturas, etc.);

3.3 Ningún equipo puede ser reemplazado después de la primera quema sin la autorización expresa del productor;

3.4 Todo producto debe ser reparado en el lugar de la instalación, sin causar molestias a las partes, salvo si tal hecho es imposible o desproporcionado;

3.5 Para ejercer sus derechos, y siempre que no exista el plazo establecido en el punto 3.1, el comprador deberá informar por escrito a Solzaima SA, la falta del producto en un plazo máximo de:

3.5.1 Sesenta (60) días desde la fecha en que se ha detectado, en el caso de uso doméstico del producto;

3.5.2 Treinta (30) días a partir de la fecha en que se ha detectado, en el caso de uso industrial del producto.

3.6 En los equipos de la familia pellets, se requiere la realización de la puesta en marcha para activar la garantía. Esta debe ser registrada dentro de los 3 meses posteriores a la fecha de la factura, o 100 horas de producto de trabajo (lo que suceda primero);

3.7 Durante el período de garantía al que se refiere el apartado 3.1 anterior (y para que siga siendo válida), las reparaciones del producto sólo pueden ser llevadas a cabo por los servicios técnicos oficiales de la marca. Todos los servicios proporcionados bajo esta garantía, se llevarán a cabo de lunes a viernes en horario y calendario de trabajo legalmente establecidos en cada región.

3.8 Todas las solicitudes de asistencia deberán remitirse al servicio de atención al cliente de Solzaima, SA, a través del formulario en el "site" www.solzaima.pt o en el e-mail: apoio.cliente@solzaima.pt. En el momento de la asistencia técnica del producto, el comprador deberá presentar, como prueba de garantía del producto, la factura de compra de la misma u otro documento de compra. En cualquier caso, el comprobante de compra del producto deberá contener la identificación del mismo (como se indica en el punto 2) y su fecha de compra. Por otra parte, y con el fin de validar la garantía del producto se utilizará el PSR-documento que demuestre el arranque de la máquina (cuando sea aplicable)

3.9 El producto debe ser instalado por un profesional cualificado, de acuerdo con la normativa vigente en cada área geográfica, para la instalación de estos Productos y cumpliendo con todas las normativas vigentes, en particular en relación con las chimeneas, así como otras reglamentaciones aplicables a aspectos tales como el abastecimiento de agua, electricidad y/o otros equipos relacionados con el equipo o sector y según lo descrito en el manual de instrucciones.

Una instalación del producto no conforme a las especificaciones del fabricante y/o que no cumpla con las normas legales sobre la materia, no dará lugar a la aplicación de esta garantía. Siempre que un producto sea instalado en el exterior, deberá ser protegido contra los efectos del clima, especialmente la lluvia y el viento. En estos casos, puede ser necesaria la protección del aparato mediante un armario o caja protectora adecuadamente ventilada.

No deben instalarse aparatos en ambientes que contienen productos químicos en su atmósfera, o ambientes salinos con elevada humedad, debido a que la mezcla de los mismos con aire puede producir la cámara de combustión una rápida corrosión. En este tipo de ambientes es especialmente recomendado que el aparato esté protegido con productos anti-corrosión para el efecto, especialmente en épocas de funcionamiento. Como sugerencia se aconseja la aplicación grasas grafitadas adecuadas para altas temperaturas con función de lubricación y protección anti-corrosión.

3.10 En los equipos pertenecientes a la familia de los pellets, además del mantenimiento diario y semanal que aparece en el manual de instrucciones es también obligatoria la limpieza, en su interior, de la respectiva chimenea de extracción de humos. Estas tareas deben realizarse cada 600-800 kg de pellets consumido, en el caso de estufas (aire y agua) y calderas compactas, y cada 2000-3000 kg en el caso de calderas automáticas. En el caso, de no consumir estas cantidades debe hacerse un mantenimiento preventivo anualmente.

3.11 Corre a cargo del comprador garantizar que se realicen los mantenimientos periódicos, como se indica en los manuales e instrucciones de manejo que acompaña al producto. Siempre que lo solicite debe probarse mediante la presentación del informe técnico de la entidad responsable de la misma, o, alternativamente, mediante el registro de ellos en la sección del manual de instrucciones.

3.12 Para evitar daños en los equipos debidos a la sobrepresión, deberán garantizarse en el momento de la instalación, los elementos de seguridad tales como válvulas de seguridad de presión y/o válvulas de descarga térmica, si procede, así como un vaso de expansión de instalación ajustado a la instalación, asegurando su correcto funcionamiento. Cabe señalar que: las válvulas de referenciadas deberán tener un valor igual o inferior a la presión soportada por el equipo; no podrá existir ninguna válvula de corte entre el producto y la válvula de seguridad respectiva; deberá preverse un plan de mantenimiento preventivo sistemático para certificar el correcto funcionamiento de dichos elementos de seguridad; independientemente del tipo de aparato, todas las válvulas de seguridad deberán canalizarse para un desagüe sifonado, para evitar daños en la vivienda por descargas de agua. La Garantía del Producto no incluye los daños causados por la no canalización del agua descargada por dicha válvula.

3.13 Para evitar daños en los equipos y tuberías conectadas por la corrosión galvánica, se recomienda utilizar separadores (manguitos) dieléctricos en la conexión del equipo a tuberías metálicas cuyas características de los materiales aplicados potencien este tipo de corrosión. La garantía del producto no incluye los daños causados por la no utilización de dichos espaciadores dieléctricos.

3.14 El agua o fluido térmico utilizado en el sistema de calefacción (estufas Hidro, calderas, chimeneas calefacción central, etc.) deben cumplir con los requisitos legales y

asegurar las siguientes características fisicoquímicas: ausencia de sólidos en suspensión; baja conductividad; la dureza residual de 5 a 7 grados franceses; pH neutro alrededor de 7; baja concentración de cloruros y de hierro; y no hay entradas de aire o de depresión que otros. En caso de que la instalación potencie un make-up de agua automática, el mismo debe considerar como un sistema de tratamiento preventivo compuesto por filtración, descalcificación y dosificación preventiva de polifosfatos (incrustaciones y corrosión), así como una etapa de desgasificación, si es necesario. Si en alguna circunstancia alguno de estos indicadores presenta valores fuera de lo recomendado, la Garantía dejará de tener efecto. Es obligatoria la colocación de una válvula antirretorno entre la válvula de llenado automático y la alimentación de agua de red, así como que dicha alimentación disponga siempre de presión constante, incluso con falta de electricidad, no dependiendo de bombas elevadoras, autoclaves, o, otros.

3.15 Salvo en los casos expresamente previstos por la ley, una intervención en garantía no renovará el período de garantía del producto. Los derechos que emergen de la garantía no son transferibles al comprador del producto.

3.16 Los equipos deben instalarse en lugares accesible y sin riesgo para los técnicos. El comprador pondrá los medios necesarios para poder acceder al mismo asumiendo cualquier cargo derivados de esto.

3.17 La garantía es válida para los productos y equipos vendidos por Solzaima SA, única y exclusivamente dentro de la zona geográfica y territorial del país donde fue efectuada la venta del producto por Solzaima.

4. Circunstancias que excluyen la aplicación de la Garantía

Están excluidos de la garantía, dejando el costo total de la reparación a cargo del comprador, los siguientes casos:

4.1. Los productos con más de 2000 horas de funcionamiento;

4.2. Productos reacondicionados y revendidos;

4.3. Mantenimientos, ajustes del producto, puestas en marcha, limpieza, eliminación de errores o anomalías que no están relacionadas con deficiencias en los componentes de los equipos y la sustitución de las baterías;

4.4. Los componentes en contacto directo con el fuego, tales como soportes de vermiculita, las placas deflectoras o protección, vermiculita, cordones de sellado, quemadores, cajones de ceniza, molduras de madera, los registros de humo, rejillas de grises, cuyo desgaste está directamente relacionada con el uso.

Degradación de la pintura, así como la aparición de la degradación por corrosión, debido al exceso de carga de combustible, utilización con el cajón abierto o instalación de tiro excesivo de chimenea (la salida de humos debe respetar el dibujo que se aconseja en la Ficha Técnica del producto-SFT). La rotura del vidrio por un manejo inadecuado o por otras razones no relacionadas con una deficiencia del producto. En los equipos de la familia de pellets las resistencias de encendido son una pieza de desgaste, por lo que poseen garantía solamente de 6 meses o 1000 encendidos (lo que ocurra primero);

4.5. Componentes considerados de desgaste como cojinetes, casquillos y rodamientos;

4.6. Las deficiencias de componentes externos al producto que puedan afectar al correcto funcionamiento, así como daños materiales u otros (por ejemplo, tejas, techos, cubiertas impermeables, tuberías, o daños personales) originados por el uso incorrecto de materiales en la instalación o por la no ejecución de la instalación de acuerdo con las reglas de instalación del Producto, reglamentos aplicables o normas de la buena técnica aplicable, especialmente cuando no ha promovido la instalación de tuberías para la temperatura adecuada, vasos de expansión, válvulas anti-retorno, válvulas de seguridad, válvulas anticondensación, entre otros;

4.7. Productos cuyo funcionamiento se ha visto afectado por fallos o deficiencias de los componentes externos o deficientes dimensionamiento;

4.8. Los defectos causados por el uso de accesorios o reemplazo de componentes distintos de los determinados por Solzaima, SA;

4.9. Defectos derivados del incumplimiento de las instrucciones de instalación, uso y funcionamiento o de aplicaciones no conformes con el uso al que se destina el producto, o de factores climáticos anormales, condiciones de funcionamiento extrañas, sobrecarga o de un mantenimiento o limpieza indebidamente realizado;

4.10. Los productos que han sido modificados o manipulados por personas ajenas a los Servicios Técnicos oficiales de la marca y, por tanto, sin la autorización explícita de Solzaima, SA;

4.11. El daño causado por agentes externos (roedores, aves, arañas, etc.), los fenómenos atmosféricos y/o geológicos (terremotos, tormentas, heladas, granizo, rayos, lluvia, etc.), ambientes agresivos o salinos (por ejemplo, proximidad del mar o un río), así como los derivados de la presión de agua excesiva, alimentación eléctrica inadecuada (tensión con variaciones superiores al 10%, a partir del valor nominal de 230 V, o la tensión en el neutro superior a 5V o ausencia de protección de tierra), presión o suministro inadecuado de circuitos, actos de vandalismo, enfrentamientos urbanos y los conflictos armados de cualquier tipo, así como los derivados;

4.12. La no utilización de combustible recomendado por el fabricante es condición para la exclusión de la garantía;

Nota explicativa: En el caso de aparatos de pellets, el combustible utilizado debe estar certificado por la norma EN 14961-2 de grado A1. Además, antes de comprar una gran cantidad, debe probar el combustible para ver cómo se comporta.

En los equipos de leña, esta debe tener un contenido de humedad por debajo del 20%.

4.13. La aparición de condensación, bien por instalación deficiente, bien por el uso de combustibles distintos de la madera virgen (tales como palets o revestimientos de madera impregnados en barnices, sal u otros componentes), que pueden contribuir a la rápida degradación de los equipos, especialmente de su cámara de combustión;

4.14. Todos los productos, componentes o componentes dañados durante el transporte o la instalación;

4.15. Las operaciones de limpieza realizadas al aparato o componentes de los mismos, causada por la condensación, la calidad del combustible, mal ajuste o de otras circunstancias del lugar donde está instalado. También se excluyen de la Garantía las intervenciones para descalcificación del producto (la eliminación de la cal u otros materiales depositados en el interior del aparato y producidos por la calidad del suministro de agua). Del mismo modo, se excluyen de esta Garantía las intervenciones de purga de aire de circuito o desbloqueo de las bombas de circulación.

4.16. La instalación de los equipos suministrados por Solzaima, SA deben contemplar la posibilidad de una fácil extracción de los mismos, así como los puntos de acceso a los equipos mecánicos, hidráulicos y electrónicos y la instalación. Cuando la instalación no permite el acceso inmediato y seguro a los equipos, los costos adicionales de las medidas de acceso y de seguridad serán siempre a cargo del comprador. El coste de desmontaje y montaje de los cajones de paredes de cartón-yeso o muros de mampostería, aislamiento u otros elementos tales como chimeneas y conexiones hidráulicas que impiden el libre acceso al producto (si el producto se instala dentro de un cajón de placas de yeso, albañilería u otro espacio dedicado deben seguir las dimensiones y características que se muestran en el manual de instrucciones de operación y que acompaña al producto).

4.17. Intervenciones de información o aclaración al domicilio sobre la utilización de su sistema de calefacción, su programación y/o reprogramación de los elementos de regulación y control, tales como termostatos, reguladores, programadores, etc.;

4.18. Intervenciones de ajuste de combustible en aparatos de pellets, limpieza, detección de fugas de agua en tuberías externas al aparato, daños producidos debido a la necesidad de limpieza del aparato o de la chimenea de evacuación de gases;

4.19. Intervenciones de urgencia no incluidas en la prestación de Garantía, es decir, intervenciones de fin de semana y días festivos por tratarse de intervenciones especiales no incluidos en la cobertura de la garantía, y por lo tanto son de un coste adicional, se realizarán sólo a petición expresa del Comprador y dependiendo de la disponibilidad del Productor.

5. Aseguramiento de inclusión

Solzaima, SA corre sin coste alguno para el Comprador, los defectos cubiertos por la garantía mediante la reparación del producto. Los productos o componentes reemplazados pasarán a ser propiedad de Solzaima, SA.

6. Responsabilidad de Solzaima, SA

Sin perjuicio de las disposiciones legales, la responsabilidad de Solzaima, SA, en relación con la garantía está limitada a las exigencias de estas condiciones de garantía.

7. Servicios de tarifas llevada a cabo por la garantía

Intervenciones fuera del alcance de la garantía están sujetas a la aplicación de la tarifa vigente.

8. Las prestaciones de garantía en garantía

Intervenciones fuera del alcance de la garantía hecha por el servicio oficial de asistencia técnica de Solzaima tienen una garantía de 6 meses.

9. Piezas de garantía de piezas de repuesto proporcionadas por Solzaima

Las piezas suministradas por Solzaima, en el marco de la venta comercial de piezas de repuesto, es decir, no incorporadas en los equipos, no tienen garantía.

10. Piezas sustituidas por el Servicio de Asistencia Técnica

Las piezas utilizadas desde el momento en que se retiran de los equipos adquieren el estado de residuo. Solzaima como productor de residuos en el ámbito de su actividad está obligado por la ley a entregarlos a una entidad autorizada para llevar a cabo las operaciones de gestión de residuos necesarias conforme a la ley y, por lo tanto, impedirá darles otro destino, cualquiera que sea. Por lo tanto, el cliente puede ver las piezas resultantes de la asistencia, pero no podrá quedarse con las mismas.

11. Gastos administrativos

En el caso de facturas referentes a servicios desarrollados cuyo pago no se efectúe en el plazo estipulado se añadirán intereses de demora al tipo máximo legal en vigor.

12. Tribunal competente

Para la resolución de cualquier litigio derivado del contrato de compraventa que tiene como objeto los productos cubiertos por la garantía, las partes contratantes atribuyen competencia exclusiva a los tribunales del distrito de Águeda, con renuncia expresa a cualquier otro.

23. Anexos

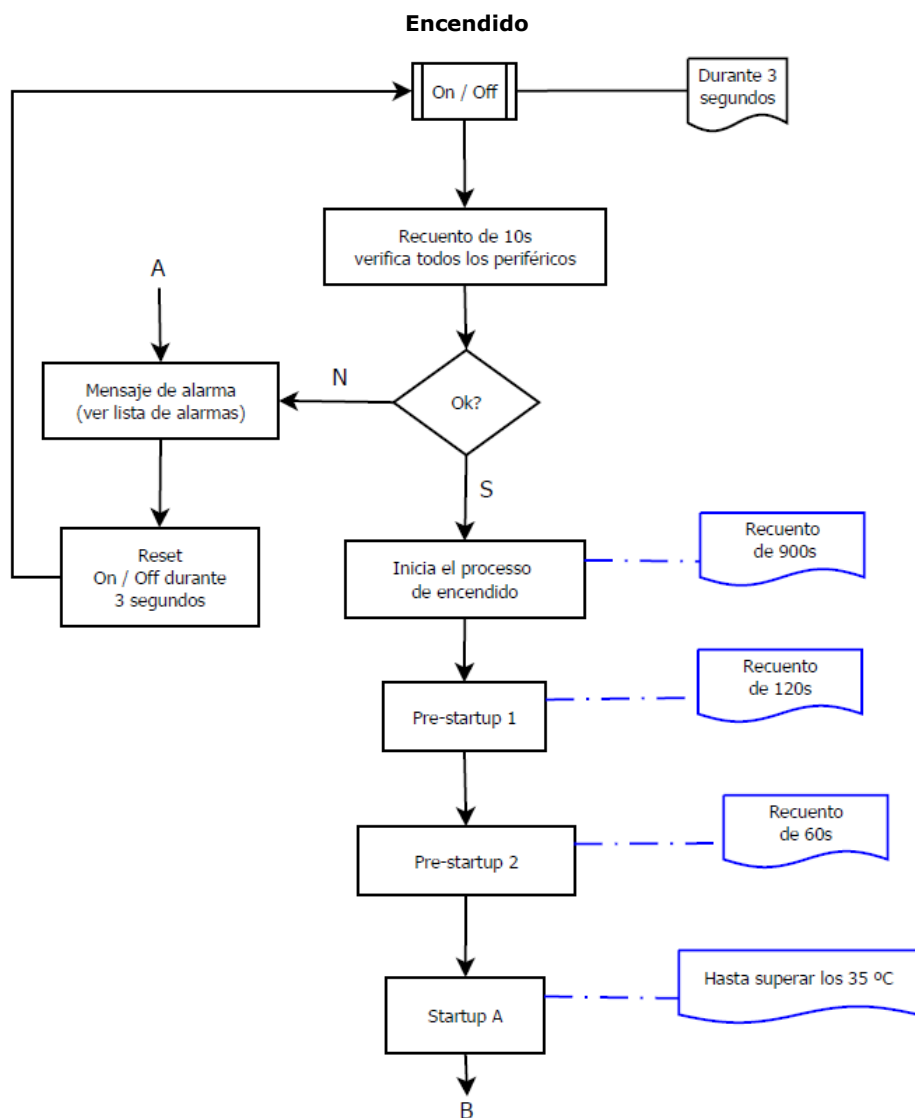
Programación semanal del crono

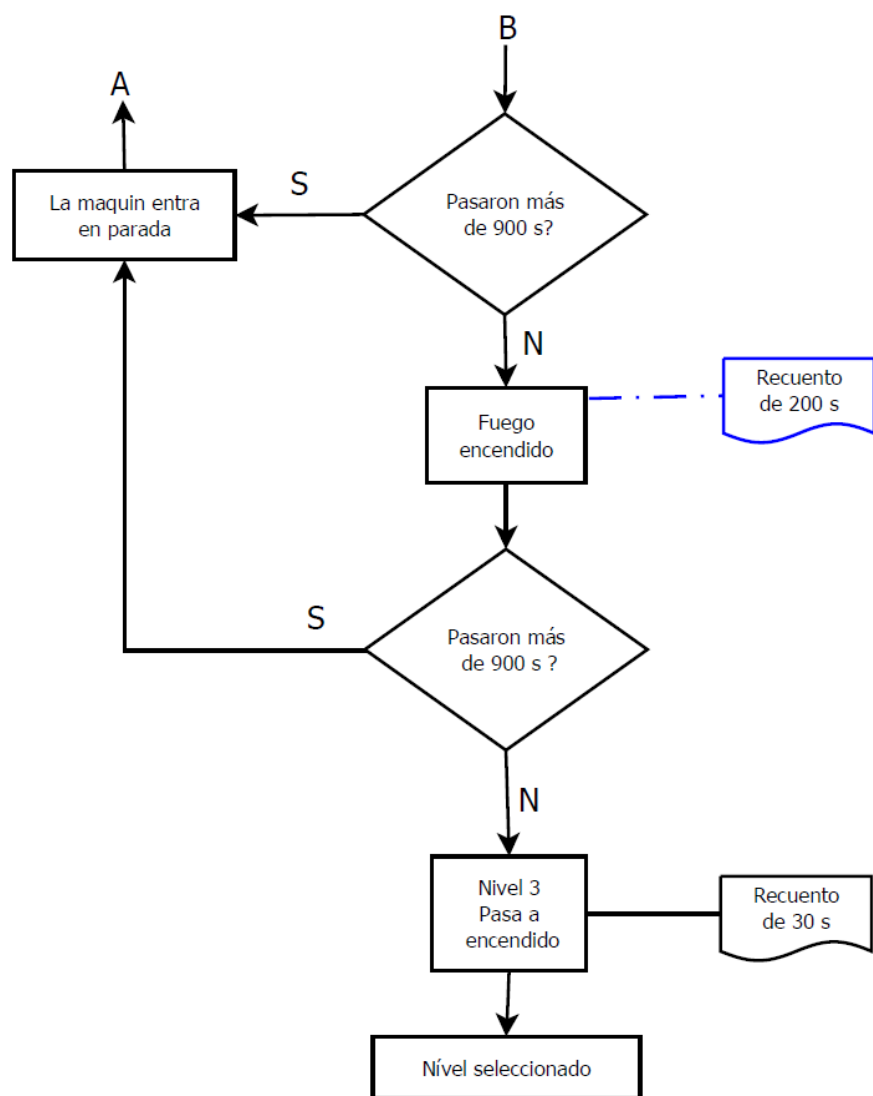
Nº Prog	Días	Programación horaria																							
		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
P01	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P02	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P03	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P04	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P05	Lun-Sab																								
	Dom																								
P06	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P07	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P08	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P09	Lun-Vier																								
	Sab-Dom																								
P10	Vier																								
	Sab-Dom																								

Nota: la estufa está activa en las casillas llenas y apagada en las casillas en blanco.

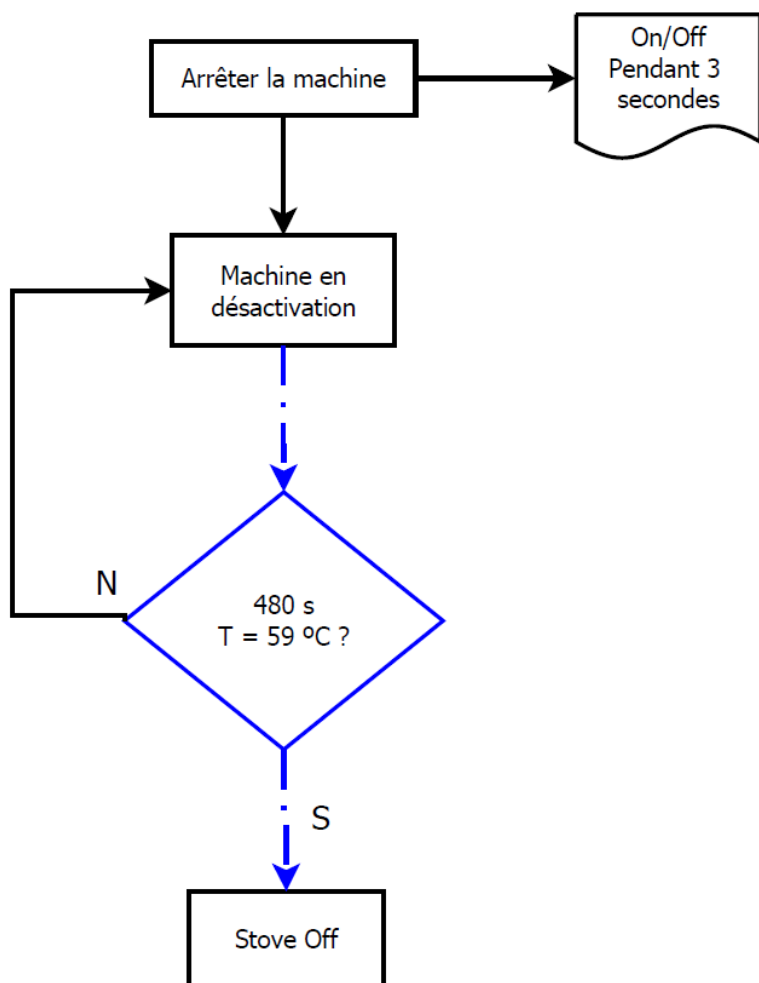
24. Flujograma

24.1. Flujograma estufas K100, K200, K500 y K600

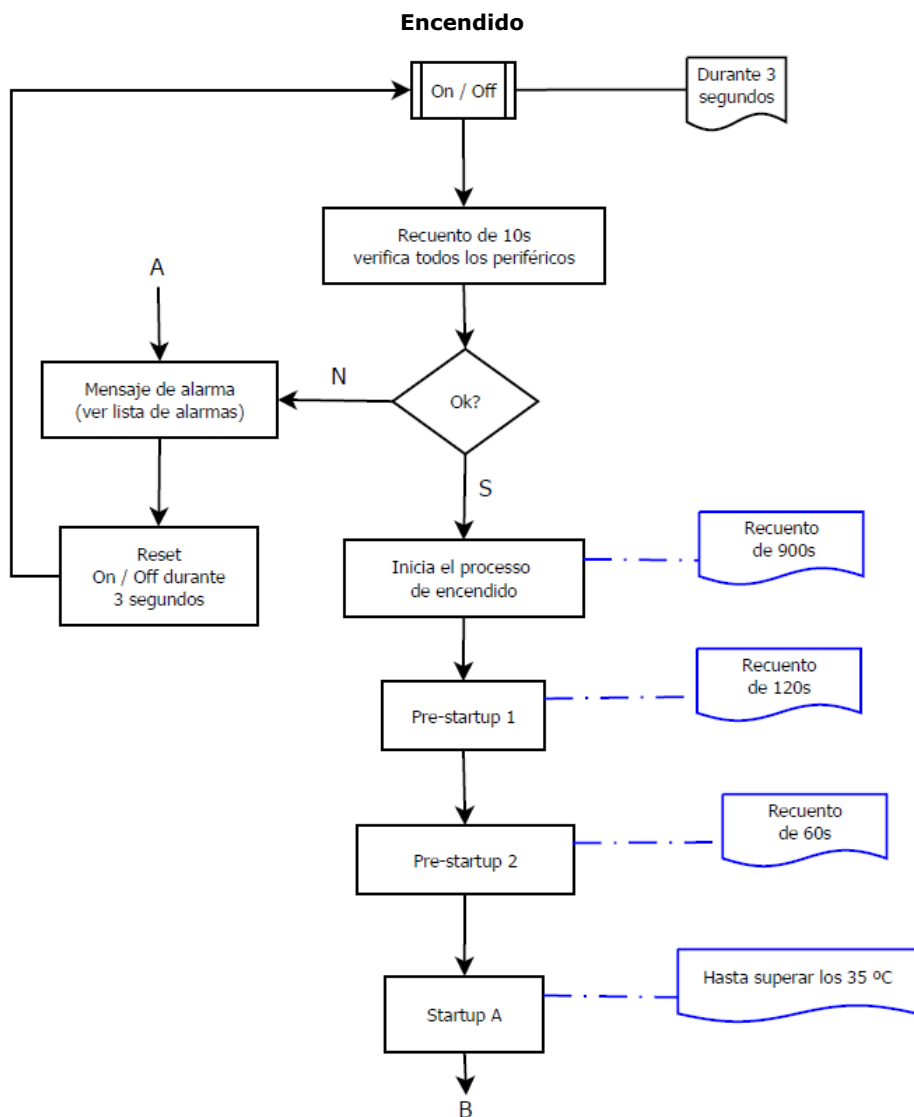


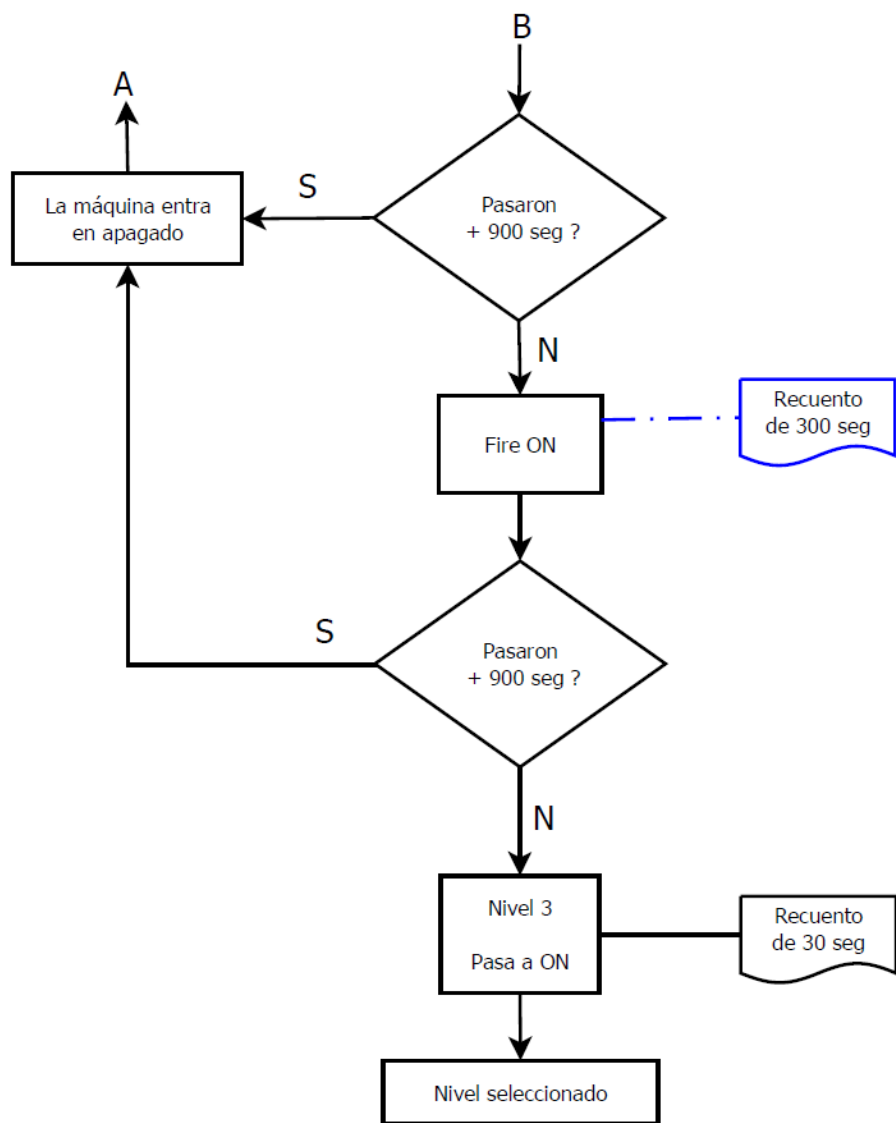


Apagado

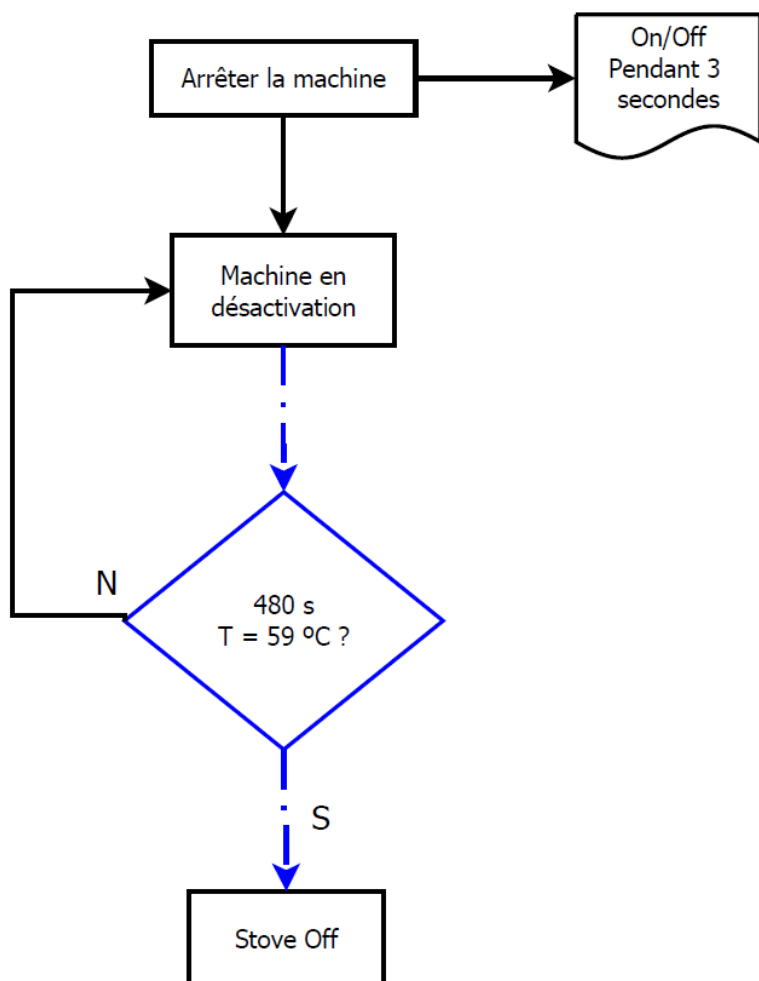


24.2. Flujograma estufas K300 y K400





Apagado



25. Declarações de desempenho

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACIÓN PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Nº DD-036

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

K100– EAN 05600990438606 (KILI, PICO, HIMALAIA, K2, FUJI)

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

(VER CONTRACAPA)

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO | CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES | HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS | CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS | RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commercial registrata e indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA
RUA DOS OUTARELOS, Nº111
3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del | System of assessment and verification of constancy of performance of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

EN 14785

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

CEIS – CENTRO DE ENSAYOS INOVACION Y SERVICIOS

NB: 1722

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

CEE-0008/18-2
CEE-0009/18-2

Características essenciais Características esenciales Essencial characteristics Caractéristiques essentielles Caratteristiche essenziali	Desempenho Desempeño Performance Prestazione	Especificações técnicas harmonizadas Especificaciones técnicas armonizadas Harmonized technical specifications Spécifications techniques harmonisées Specifiche tecniche armonizzate
Segurança contra incêndio Seguridad contra incendios Fire safety Sécurité incendie Sicurezza antincendio	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporti di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 5.1, 5.3, 5.4, 5.5, 5.8 (EN14785)
Emissão de produtos da combustão La emisión de productos de combustión Emission of combustion products Emission des produits de combustion Emissione dei prodotti di combustione	OK. Caudal térmico nominal Caudal térmico nominale Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale -CO:0,01% OK. Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto -CO: 0,027%	Caudal térmico nominal Caudal térmico nominale Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale -CO<0,04% Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto -CO<0,06%
Libertação de substâncias perigosas Emisión de sustancias peligrosas Release of dangerous substances Dégagement de substances Rilascio di sostanze pericolose	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporti di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2	De acordo com o Anexo ZA.1 (EN14785) De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN14785) According to the Annex ZA.1 (EN14785) Selons le Annexe ZA.1 (EN14785) Secondo l'allegato ZA.1 (EN14785)
Temperatura de superfície Temperatura de la superficie Surface temperature La température de surface Temperatura superficiale	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporti di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5 (EN14785)
Segurança eléctrica Seguridad eléctrica Electrical safety Sécurité électrique sicurezza elettrica	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporti di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 5.9 (EN14785)
Aptidão para ser limpo Capacidad para ser limpiado Ability to be cleaned Possibilité d'être nettoyé Capacità di essere puliti	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporti di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.5, 4.6, 4.10, 4.12 (EN14785)
Temperatura dos gases de combustão Temperatura de los gases de combustión Temperature of the flue gas Température du gaz de fumée Temperatura dato fumi	OK. 152,6°C	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 6.2 (EN14785)
Resistência mecânica Resistencia mecánica Mechanical strength résistance Resistenza meccanica	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporti di	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisitos 4.2, 4.3(EN14785)

	prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2 A cada 10 m de conduta de fumos deve ser colocado um suporte de carga cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga every 10 m of the flue should be placed a load support tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico	
Potência térmica Potencia térmica Thermic output Puissance thermique Potenza termico	OK. 8 kW	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selon les exigences Secondo i requisiti 6.1, 6.4 – 6.10 (EN14785)
Rendimento energético Eficiencia energética Energy efficiency L'efficacité énergétique Efficienza energetica	OK. 91,3%	$\geq 75\%$ para potência térmica nominal de potencia térmica nominal for rated thermal input Pour puissance thermique nominale di potenza termica nominale
	OK. 96%	$\geq 70\%$ para potência térmica reduzida la reducción térmica to reduced thermal à la réduction thermique di potenza térmica ridotto
Durabilidade Durabilidad Durability Durabilité Durabilità	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selon le rapport d'essai Secondo i rapporti di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selon les exigences Secondo i requisiti 4.2 (EN14785)

10. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4.

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo

Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

Nº DD-064

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

K200 – EAN 05600990465053

K200 PORTA EM VIDRO – EAN 05600990465060

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO | CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES | HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS | CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS | RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA

RUA DOS OUTARELOS, Nº111

3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del producto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

EN 14785

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

CEIS – CENTRO DE ENSAYOS INOVACION Y SERVICIOS

NB: 1722

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

CEE-0009/18-2

CEE-0201/19-1

Características essenciais Características esenciales Essencial characteristics Caractéristiques essentielles Caratteristiche essenziali	Desempenho Desempeño Performance Prestazione	Especificações técnicas harmonizadas Especificaciones técnicas armonizadas Harmonized technical specifications Spécifications techniques harmonisées Specifiche tecniche armonizzate
Segurança contra incêndio Seguridad contra incendios Fire safety Sécurité incendie Sicurezza antincendio	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2 CEE-0201/19-1	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 5.1, 5.3, 5.4, 5.5, 5.8 (EN14785)
Emissão de produtos da combustão La emisión de productos de combustión Emission of combustion products Emission des produits de combustion Emissione dei prodotti di combustione	OK. Caudal térmico nominal Caudal térmico nominal Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale – CO:0,012% OK. Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto – CO: 0,036%	Caudal térmico nominal Caudal térmico nominal Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale – CO<0,04% Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto – CO<0,06%
Libertação de substâncias perigosas Emisión de sustancias peligrosas Release of dangerous substances Dégagement de substances Rilascio di sostanze pericolose	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2 CEE-0201/19-1	De acordo com o Anexo ZA.1 (EN14785) De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN14785) According to the Annex ZA.1 (EN14785) Selons le Annexe ZA.1 (EN14785) Secondo l'allegato ZA.1 (EN14785)
Temperatura de superfície Temperatura de la superficie Surface temperature La température de surface Temperatura superficiale	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2 CEE-0201/19-1	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5 (EN14785)
Segurança eléctrica Seguridad eléctrica Electrical safety Sécurité électrique sicurezza elettrica	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2 CEE-0201/19-1	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 5.9 (EN14785)
Aptidão para ser limpo Capacidad para ser limpiado Ability to be cleaned Possibilité d'être nettoyé Capacità di essere puliti	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2 CEE-0201/19-1	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.5, 4.6, 4.10, 4.12 (EN14785)
Temperatura dos gases de combustão Temperatura de los gases de combustión Temperature of the flue gas Température du gaz de fumée Temperatura dato fumi	OK. 149°C	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 6.2 (EN14785)

Resistência mecânica Resistencia mecánica Mechanical strength résistance Resistenza meccanico	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2 CEE-0201/19-1 A cada 10 m de conduta de fumos deve ser colocado um suporte de carga cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga every 10 m of the flue should be placed a load support tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3(EN14785)
Potência térmica Potencia térmica Thermic output Puissance thermique Potenza termico	OK. 10 kW	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 6.1, 6.4 – 6.10 (EN14785)
Rendimento energético Eficiencia energética Energy efficiency L'efficacité énergétique Efficienza energetica	OK. 91,4%	≥ 75% para potência térmica nominal de potencia térmica nominal for rated thermal input Pour puissance thermique nominale di potenza termica nominale
	OK. 96%	≥ 70% para potência térmica reduzida la reducción térmica to reduced thermal à la réduction thermique di potenza térmica ridotto
Durabilidade Durabilidad Durability Durabilité Durabilità	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2 CEE-0201/19-1	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2 (EN14785)

10. Distancia mínima a materiais combustíveis (laterais/frente/topo/posterior) | Distancia mínima a materiales combustibles (laterales/frente/topo/trasero) | Minimum distance to combustible materials (side/front/top/back) | Distance minimale aux matériaux combustibles (côte/avanta/haut/arrière) | Distanza minima da materiali combustibili (lato/anteriore/top/posteriore).

(200 mm / 1500 mm / 1000 mm / 200 mm)

11. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4.

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo Belazaima do Chão, 28/05/2020

Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

Nº DD-059

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

ALPES 10 kW – EAN 05600990402959

ALPES PORTA VIDRO 10 kW – EAN 05600990402973

K400-EAN 05600990445567 (PINE, LEAF, ASPEN, OLIVE)

K400 PORTA EM VIDRO-EAN 05600990420083 (PINE, LEAF, ASPEN, OLIVE)

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

(VER CONTRACAPA)

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO | CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES | HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS | CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS | RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA

RUA DOS OUTARELOS, Nº111

3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del producto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

EN 14785

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

CEIS – CENTRO DE ENSAYOS INOVACION Y SERVICIOS

NB: 1722

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

CEE-0009/18-2

CEE-0201/19-1

Características essenciais Características esenciales Essencial characteristics Caractéristiques essentielles Caratteristiche essenziali	Desempenho Desempeño Performance Prestazione	Especificações técnicas harmonizadas Especificaciones técnicas armonizadas Harmonized technical specifications Spécifications techniques harmonisées Specifiche tecniche armonizzate
Segurança contra incêndio Seguridad contra incendios Fire safety Sécurité incendie Sicurezza antincendio	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2 CEE-0201/19-1	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 5.1, 5.3, 5.4, 5.5, 5.8 (EN14785)
Emissão de produtos da combustão La emisión de productos de combustión Emission of combustion products Emission des produits de combustion Emissione dei prodotti di combustione	OK. Caudal térmico nominal Caudal térmico nominale Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale -CO:0,012%	Caudal térmico nominal Caudal térmico nominale Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale -CO<0,04%
	OK. Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto -CO: 0,036%	Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto -CO<0,06%
Libertação de substâncias perigosas Emisión de sustancias peligrosas Release of dangerous substances Dégagement de substances Rilascio di sostanze pericolose	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2 CEE-0201/19-1	De acordo com o Anexo ZA.1 (EN14785) De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN14785) According to the Annex ZA.1 (EN14785) Selons le Annexe ZA.1 (EN14785) Secondo l'allegato ZA.1 (EN14785)
Temperatura de superfície Temperatura de la superficie Surface temperature La température de surface Temperatura superficiale	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2 CEE-0201/19-1	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5 (EN14785)
Segurança eléctrica Seguridad eléctrica Electrical safety Sécurité électrique sicurezza elettrica	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2 CEE-0201/19-1	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisitos 5.9 (EN14785)
Aptidão para ser limpo Capacidad para ser limpiado Ability to be cleaned Possibilité d'être nettoyé Capacità di essere puliti	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2 CEE-0201/19-1	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisitos 4.5, 4.6, 4.10, 4.12 (EN14785)
Temperatura dos gases de combustão Temperatura de los gases de combustión Temperature of the flue gas Température du gaz de fumée Temperatura dei gas di combustione	OK. 149°C	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisitos 6.2 (EN14785)
Resistência mecânica Resistencia mecánica Mechanical strength résistance Resistenza	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i

meccanico	d'essai Secondo i rapporto di prova CEE/0053/12 A cada 10 m de conduta de fumos deve ser colocado um suporte de carga cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga every 10 m of the flue should be placed a load support tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico	requisiti 4.2, 4.3(EN14785)
Potência térmica Potencia térmica Thermic output Puissance thermique Potenza termico	OK. 10 kW	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selon les exigences Secondo i requisiti 6.1, 6.4 – 6.10 (EN14785)
Rendimento energético Eficiencia energética Energy efficiency L'efficacité énergétique Efficienza energetica	OK. 91,4%	≥ 75% para potência térmica nominal de potencia térmica nominal for rated thermal input Pour puissance thermique nominale di potenza termica nominale
	OK. 96%	≥ 70% para potência térmica reduzida la reducción térmica to reduced thermal à la réduction thermique di potenza térmica ridotto
Durabilidade Durabilidad Durability Durabilité Durabilità	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selon le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2 CEE-0201/19-1	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selon les exigences Secondo i requisiti 4.2 (EN14785)

10. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4.

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo

Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

Nº DD-022

1.Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

Alpes 8 kW – EAN 05600990408111

Alpes porta vidro 8 kW – EAN 05600990408128

K300 – EAN 05600990442863 (PINE, LEAF, ASPEN, OLIVE)

K300 – Porta em vidro EAN 05600990437814 (PINE, LEAF, ASPEN, OLIVE)

2.Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

(VER CONTRACAPA)

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO | CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES | HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS | CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS | RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI

4.Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA

RUA DOS OUTARELOS, Nº111

3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5.Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del producto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6.Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

EN 14785

7.Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificado

CEIS – CENTRO DE ENSAYOS INOVACION Y SERVICIOS

NB: 1722

8.Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

CEE-0008/18-2

CEE-0009/18-2

Características essenciais Características esenciales Essential characteristics Caractéristiques essentielles Caratteristiche essenziali	Desempenho Desempeño Performance Prestazione	Especificações técnicas harmonizadas Especificaciones técnicas armonizadas Harmonized technical specifications Spécifications techniques harmonisées Specifiche tecniche armonizzate
Segurança contra incêndio Seguridad contra incendios Fire safety Sécurité incendie Sicurezza antincendio	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporti di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 5.1, 5.3, 5.4, 5.5, 5.8 (EN14785)
Emissão de produtos da combustão La emisión de productos de combustión Emission of combustion products Emission des produits de combustion Emissione dei prodotti di combustione	OK. Caudal térmico nominal Caudal térmico nominal Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale -CO:0,01% OK. Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto -CO: 0,027%	Caudal térmico nominal Caudal térmico nominal Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale -CO<0,04% Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto -CO<0,06%
Libertação de substâncias perigosas Emisión de sustancias peligrosas Release of dangerous substances Dégagement de substances Rilascio di sostanze pericolose	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporti di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2	De acordo com o Anexo ZA.1 (EN14785) De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN14785) According to the Annex ZA.1 (EN14785) Selons le Annexe ZA.1 (EN14785) Secondo l'allegato ZA.1 (EN14785)
Temperatura de superfície Temperatura de la superficie Surface temperature La température de surface Temperatura superficiale	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporti di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5 (EN14785)
Segurança eléctrica Seguridad eléctrica Electrical safety Sécurité électrique sicurezza elettrica	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporti di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 5.9 (EN14785)
Aptidão para ser limpo Capacidad para ser limpiado Ability to be cleaned Possibilité d'être nettoyé Capacità di essere puliti	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporti di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.5, 4.6, 4.10, 4.12 (EN14785)
Temperatura dos gases de combustão Temperatura de los gases de combustión Temperature of the flue gas Température du gaz de fumée Temperatura dato fumi	OK. 152,6°C	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 6.2 (EN14785)
Resistência mecânica Resistencia mecánica Mechanical strength	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements

résistance Resistenza meccanico	test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2 A cada 10 m de conduta de fumos deve ser colocado um suporte de carga cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga every 10 m of the flue should be placed a load support tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico	Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3(EN14785)
Potência térmica Potencia térmica Thermic output Puissance thermique Potenza termico	OK. 8 kW	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 6.1, 6.4 – 6.10 (EN14785)
Rendimento energético Eficiencia energética Energy efficiency L'efficacité énergétique Efficienza energetica	OK. 91,3%	$\geq 75\%$ para potência térmica nominal de potencia térmica nominal for rated thermal input Pour puissance thermique nominale di potenza termica nominale
	OK. 96%	$\geq 70\%$ para potência térmica reduzida la reducción térmica to reduced thermal à la réduction thermique di potenza térmica ridotto
Durabilidade Durabilidad Durability Durabilité Durabilità	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo com informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0008/18-2 CEE-0009/18-2	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2 (EN14785)

10. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4.

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo

Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

Nº DD-046

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

K500 – EAN 05600990452886 (AMAZON)

K500 PORTA EM VIDRO – EAN 05600990452893 (AMAZON)

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

(VER CONTRACAPA)

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO | CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES | HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS | CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS | RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commercial registrata e indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA
RUA DOS OUTARELOS, Nº111
3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del | System of assessment and verification of constancy of performance of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

EN 14785

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

CEIS – CENTRO DE ENSAYOS INOVACION Y SERVICIOS
NB: 1722

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

CEE-0009/18-2

Características essenciais Características esenciales Essential characteristics Caractéristiques essentielles Caratteristiche essenziali	Desempenho Desempeño Performance Prestazione	Especificações técnicas harmonizadas Especificaciones técnicas armonizadas Harmonized technical specifications Spécifications techniques harmonisées Specifiche tecniche armonizzate
Segurança contra incêndio Seguridad contra incendios Fire safety Sécurité incendie Sicurezza antincendio	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 5.1, 5.3, 5.4, 5.5, 5.8 (EN14785)
Emissão de produtos da combustão La emisión de productos de combustión Emission of combustion products Emission des produits de combustion Emissione dei prodotti di combustione	OK. Caudal térmico nominal Caudal térmico nominale Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale - CO:0,0095% OK. Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto - CO: 0,027%	Caudal térmico nominal Caudal térmico nominale Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale - CO<0,04% Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto - CO<0,06%
Libertação de substâncias perigosas Emisión de sustancias peligrosas Release of dangerous substances Dégagement de substances Rilascio di sostanze pericolose	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2	De acordo com o Anexo ZA.1 (EN14785) De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN14785) According to the Annex ZA.1 (EN14785) Selons le Annexe ZA.1 (EN14785) Secondo l'allegato ZA.1 (EN14785)
Temperatura de superfície Temperatura de la superficie Surface temperature La température de surface Temperatura superficiale	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5 (EN14785)
Segurança eléctrica Seguridad eléctrica Electrical safety Sécurité électrique sicurezza elettrica	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisitos 5.9 (EN14785)
Aptidão para ser limpo Capacidad para ser limpiado Ability to be cleaned Possibilité d'être nettoyé Capacità di essere puliti	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons per apport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisitos 4.5, 4.6, 4.10, 4.12 (EN14785)
Temperatura dos gases de combustão Temperatura de los gases de combustión Temperature of the flue gas Température du gaz de fumée Temperatura dato fumi	OK. 165°C	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisitos 6.2 (EN14785)
Resistência mecânica Resistencia mecánica Mechanical strength résistance Resistenza meccanica	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2 A cada 10 m de conduta de fumos deve ser colocado um suporte de carga cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga every 10 m of the flue should be placed a load support tous les	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisitos 4.2, 4.3 (EN14785)

	10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico	
Potência térmica Potencia térmica Thermic output Puissance thermique Potenza termico	OK. 8,8 kW	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selon les exigences Secondo i requisiti 6.1, 6.4 – 6.10 (EN14785)
Rendimento energético Eficiencia energética Energy efficiency L'efficacité énergétique Efficienza energetica	OK. 91%	≥ 75% para potência térmica nominal de potencia térmica nominal for rated thermal input Pour puissance thermique nominale di potenza termica nominale
	OK. 96%	≥ 70% para potência térmica reduzida la reducción térmica to reduced thermal à la réduction thermique di potenza térmica ridotto
Durabilidade Durabilidad Durability Durabilité Durabilità	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selon le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0009/18-2	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selon les exigences Secondo i requisiti 4.2 (EN14785)

10. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistente with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4.

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo

Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

Nº DD-057

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

K600 – EAN 05600990458727

K600 PORTA EM VIDRO – EAN 05600990458734

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

AQUECIMENTO DE EDIFÍCIOS DE HABITAÇÃO | CALEFACCIÓN DE EDIFICIOS RESIDENCIALES | HEATING OF RESIDENTIAL BUILDINGS | CHAUFFAGE DE BATIMENTS RESIDENTIELS | RISCALDAMENTO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

SOLZAIMA, SA
RUA DOS OUTARELOS, Nº111
3750-362 BELAZAIMA DO CHÃO – ÁGUEDA – PORTUGAL

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del prodoto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

SISTEMA 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

EN 14785

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

CEIS – CENTRO DE ENSAYOS INOVACION Y SERVICIOS
NB: 1722

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

CEE-0201/19-1

Características essenciais Características esenciales Essential characteristics Caractéristiques essentielles Caratteristiche essenziali	Desempenho Desempeño Performance Prestazione	Especificações técnicas harmonizadas Especificaciones técnicas armonizadas Harmonized technical specifications Spécifications techniques harmonisées Specifiche tecniche armonizzate
Segurança contra incêndio Seguridad contra incendios Fire safety Sécurité incendie Sicurezza antincendio	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0201/19-1	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 5.1, 5.3, 5.4, 5.5, 5.8 (EN14785)
Emissão de produtos da combustão La emisión de productos de combustión Emission of combustion products Emission des produits de combustion Emissione dei prodotti di combustione	OK. Caudal térmico nominal Caudal térmico nominale Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale – CO:0,0016%	Caudal térmico nominal Caudal térmico nominale Nominal heat output Le débit calorifique nominal Nominal heat output Flusso termico nominale – CO<0,04%
	OK. Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto – CO: 0,045%	Caudal térmico reduzido Flujo térmico reducido Reduced thermal flow Flux thermique réduit Flusso termico ridotto – CO<0,06%
Libertação de substâncias perigosas Emisión de sustancias peligrosas Release of dangerous substances Dégagement de substances Rilascio di sostanze pericolose	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0201/19-1	De acordo com o Anexo ZA.1 (EN14785) De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN14785) According to the Annex ZA.1 (EN14785) Selons le Annexe ZA.1 (EN14785) Secondo l'allegato ZA.1 (EN14785)
Temperatura de superfície Temperatura de la superficie Surface temperature La température de surface Temperatura superficiale	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0201/19-1	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.1, 5.2, 5.4, 5.5 (EN14785)
Segurança eléctrica Seguridad eléctrica Electrical safety Sécurité électrique sicurezza elettrica	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0201/19-1	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisitos 5.9 (EN14785)
Aptidão para ser limpo Capacidad para ser limpiado Ability to be cleaned Possibilité d'être nettoyé Capacità di essere puliti	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0201/19-1	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisitos 4.5, 4.6, 4.10, 4.12 (EN14785)
Temperatura dos gases de combustão Temperatura de los gases de combustión Temperature of the flue gas Température du gaz de fumée Temperatura dato fumi	OK. 125°C	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisitos 6.2 (EN14785)

Resistência mecânica Resistencia mecânica Mechanical strength résistance Resistenza meccanico	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0201/19-1 A cada 10 m de conduta de fumos deve ser colocado um suporte de carga cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga every 10 m of the flue should be placed a load support tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2, 4.3(EN14785)
Potência térmica Potencia térmica Thermic output Puissance thermique Potenza termico	OK. 11,9 kW	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 6.1, 6.4 – 6.10 (EN14785)
Rendimento energético Eficiencia energética Energy efficiency L'efficacité énergétique Efficienza energetica	OK. 92%	≥ 75% para potência térmica nominal de potencia térmica nominal for rated thermal input Pour puissance thermique nominale di potenza termica nominale
	OK. 96%	≥ 70% para potência térmica reduzida la reducción térmica to reduced thermal à la réduction thermique di potenza térmica ridotto
Durabilidade Durabilidad Durability Durabilité Durabilità	OK. De acordo com relatório de ensaio De acuerdo con informe de la prueba According to the test report Selons le rapport d'essai Secondo i rapporto di prova CEE-0201/19-1	De acordo com os requisitos De acuerdo con los requisitos According to the requirements Selons les exigences Secondo i requisiti 4.2 (EN14785)

10. Distancia mínima a materiais combustíveis (laterais/frente/topo/posterior) | Distancia mínima a materiales combustibles (laterales/frente/topo/trasero) | Minimum distance to combustible materials (side/front/top/back) | Distance minimale aux matériaux combustibles (côte/avanta/haut/arrière) | Distanza minima da materiali combustibili (lato/anteriore/top/posteriore)

(200 / 1500 mm / 1000 mm / 200 mm)

11. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo Belazaima do Chão, 07/08/2019

Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)